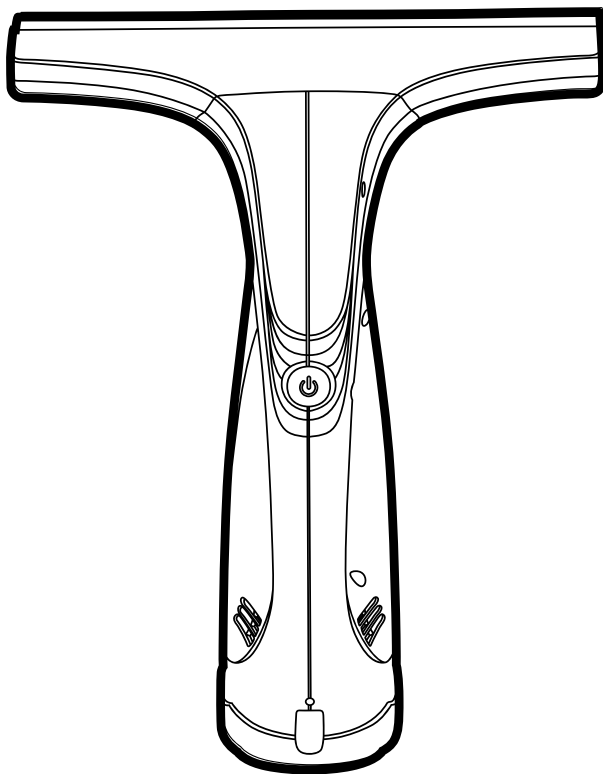


User manual

Window vac



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray[®]
Est.1872

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležité bezpečnostní informace

Přečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonság

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuustiedot

Lue huolellisesti



WARNING: This appliance is not designed to pick up spills. Only use this appliance in a vertical position; do not use it in a horizontal position. If the appliance is used in a horizontal position, water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the appliance. Using the appliance in a horizontal position will void the warranty.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the appliance free from dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow of the appliance.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- Do not expose the appliance to rain.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if there are visible signs of damage.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than the parts supplied with this appliance, as this may cause damage.
- Do not use this appliance if any of the openings are blocked.
- Do not use the appliance to pick up flammable liquid, matches, cigarette ends, hot ashes or any hot, burning or smoking objects.
- Do not use this appliance to pick up hard, sharp objects, such as glass or nails etc.
- Take care when equipping accessories with rotating parts, as this could cause entrapment.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les liquides renversés. Utilisez cet appareil uniquement en position verticale ; ne l'utilisez pas en position horizontale. Si l'appareil est utilisé en position horizontale, de l'eau peut s'échapper par les orifices de ventilation. Cela peut blesser l'utilisateur ou endommager l'appareil. L'utilisation de l'appareil en position horizontale annule la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un niveau de connaissances limité, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions appropriées et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien courant de l'appareil, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou toute partie de l'appareil présente un dysfonctionnement, ou si l'appareil est

tombé ou a été endommagé, cessez immédiatement de l'utiliser afin d'éviter tout risque de blessure.

- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à un risque de blessure.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est en fonctionnement ou en phase de refroidissement.
- Tenez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur et de toute arête vive susceptible de l'endommager.
- Maintenez l'appareil exempt de poussière, de peluches, de cheveux ou de tout élément susceptible de réduire le débit d'air de l'appareil.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ni si des branchements sont humides.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des dommages visibles.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- N'utilisez pas d'autres pièces ou accessoires que ceux fournis avec cet appareil, car cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez pas cet appareil si l'une de ses ouvertures est obstruée.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables, des allumettes, des mégots de cigarette, des cendres chaudes ni tout objet chaud, en combustion ou fumant.
- N'utilisez pas cet appareil pour aspirer des objets durs ou coupants, tels que du verre, des clous, etc.
- Faites preuve de prudence lors de l'installation d'accessoires comportant des pièces en rotation, car elles peuvent entraîner un risque de coincement.
- L'utilisation d'une rallonge électrique avec cet appareil n'est pas recommandée.
- Cet appareil ne doit pas être commandé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande indépendant.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von verschütteten Flüssigkeiten bestimmt. Verwenden Sie dieses Gerät nur in vertikaler Position; benutzen Sie es nicht in horizontaler Position. Wenn das Gerät in horizontaler Position verwendet wird, kann Wasser aus den Lüftungsöffnungen austreten. Dies kann zu Verletzungen des Benutzers oder zu Beschädigungen des Geräts führen. Die Verwendung des Geräts in horizontaler Position führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt wurden bzw. in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt sofort nicht mehr, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- In diesem Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Bauteile; Reparaturen dürfen ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefährdungen für den Benutzer führen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen und scharfen Kanten fern, die es beschädigen könnten.
- Halten Sie das Gerät frei von Staub, Flusen, Haaren und allen anderen Verschmutzungen, die den Luftstrom des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und nicht, wenn Steckverbindungen oder Anschlüsse feucht sind.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit diesem Gerät gelieferten Teile/Zubehörteile, da andernfalls Schäden entstehen können.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen verstopt is.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten, Streichhölzern, Zigarettenresten, heißer Asche oder sonstigen heißen, brennenden oder glimmenden Gegenständen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen harter, scharfer Gegenstände wie Glas, Nägel usw.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Anbringen van Zubehör mit roterenden Teilen, da sonst die Gefahr van Einklemmungen besteht.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit dem Gerät wird nicht empfohlen.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedieningsysteem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van gemorste vloeistoffen. Gebruik dit apparaat uitsluitend in verticale positie; gebruik het niet in horizontale positie. Wanneer het apparaat in horizontale positie wordt gebruikt, kan er water uit de ventilatieopeningen lekken. Dit kan leiden tot letsel voor de gebruiker of schade aan het apparaat. Het gebruik van het apparaat in horizontale positie doet de garantie vervallen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de basisveiligheidsmaatregelen te worden opgevolgd.
- Controleer vóór het aansluiten van het apparaat op het lichtnet of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de netspanning in uw regio.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of beperkte kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen en de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen de reiniging of het gebruikersonderhoud niet uitvoeren, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of enig ander onderdeel van het apparaat niet goed functioneert, of als het is gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd; reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het apparaat vrij van stof, pluisjes, haren en andere materialen die de luchtstroom van het apparaat kunnen verminderen.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of enige andere vloeistof.
- Bedien het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen vochtig of nat zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of wanneer er zichtbare beschadigingen zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan de onderdelen en accessoires die bij dit apparaat zijn meegeleverd, aangezien dit schade kan veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat niet als een van de openingen is geblokkeerd.
- Gebruik het apparaat niet om brandbare vloeistoffen, lucifers, sigarettenpeuken, hete as of andere hete, brandende of smeulende materialen op te zuigen.
- Gebruik dit apparaat niet om harde, scherpe voorwerpen, zoals glas of spijkers, op te zuigen.
- Wees voorzichtig bij het bevestigen van accessoires met roterende delen, omdat er beknellingsgevaar bestaat.
- Het gebruik van een verlengsnoer in combinatie met dit apparaat wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania rozlanych płynów. Urządzenia należy używać wyłącznie w pozycji pionowej; nie używać go w pozycji poziomej. Jeżeli urządzenie będzie używane w pozycji poziomej, z otworów wentylacyjnych może wydostawać się woda. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub uszkodzenie urządzenia. Używanie urządzenia w pozycji poziomej spowoduje utratę gwarancji.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu lokalnej sieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo ograniczonej wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać czynności czyszczących ani konserwacyjnych, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- To urządzenie nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub jakakolwiek część urządzenia działa nieprawidłowo albo jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać używania produktu, aby uniknąć potencjalnych obrażeń.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części przeznaczonych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Naprawy powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi, które mogłyby je uszkodzić.
- Należy utrzymywać urządzenie w czystości, usuwając kurz, kłaczki, włosy oraz inne zanieczyszczenia, które mogłyby ograniczać przepływ powietrza w urządzeniu.
- Nie zanurzaj elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami ani wtedy, gdy jakiekolwiek połączenia są mokre.
- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub jeśli widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia.
- Nie używaj urządzenia do żadnych innych celów niż przewidziane przez producenta.
- Nie używaj żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone z tym urządzeniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
- Nie używaj tego urządzenia, jeżeli którekolwiek z jego otworów jest zablokowane.
- Nie używaj urządzenia do zbierania łatwopalnych cieczy, zapalek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu ani innych gorących, żarzących się lub dymiących przedmiotów.
- Nie używaj tego urządzenia do zbierania twardych, ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe itp.
- Zachowaj ostrożność przy montażu akcesoriów z elementami obrotowymi, ponieważ grozi to wciągnięciem lub zakleszczeniem.
- Stosowanie przedłużacza z tym urządzeniem nie jest zalecane.
- Nie należy obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego programatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do celów komercyjnych.

IT | Conservare le istruzioni per consultazione futura.



AVVERTENZA: Questo apparecchio non è progettato per aspirare liquidi versati. Utilizzare questo apparecchio solo in posizione verticale; non utilizzarlo in posizione orizzontale. Se l'apparecchio viene utilizzato in posizione orizzontale, l'acqua può fuoriuscire dalle feritoie di aerazione. Ciò può causare lesioni all'utilizzatore o danneggiare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in posizione orizzontale comporta l'annullamento della garanzia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è sempre necessario rispettare le precauzioni di sicurezza fondamentali.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete elettrica locale prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con conocimientos limitados, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones y comprendan los riesgos implicados.
- No se permite que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento del usuario, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
- Este aparato no es un juguete.
- Si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier parte del aparato presenta fallos, o si el aparato se ha caído o ha sufrido daños, deje de utilizar el producto de inmediato para evitar posibles lesiones.
- Este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario; solo un electricista cualificado debe realizar cualquier reparación. Las reparaciones inadecuadas pueden poner en riesgo la seguridad del usuario.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o en proceso de enfriamiento.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el aparato libre de polvo, pelusas, cabellos o cualquier elemento que pueda reducir el flujo de aire del aparato.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni si alguna conexión está húmeda.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato si se ha caído o si presenta signos visibles de daño.
- No utilice el aparato para ningún propósito distinto al previsto.

ES | Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.



ADVERTENCIA: Este aparato no está diseñado para aspirar derrames. Utilice este aparato únicamente en posición vertical; no lo use en posición horizontal. Si el aparato se utiliza en posición horizontal, puede salir agua por las rejillas de ventilación. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el aparato. El uso del aparato en posición horizontal anulará la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Al utilizar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincide con la de la red eléctrica local antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con conocimientos limitados, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones y comprendan los riesgos implicados.
- No se permite que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento del usuario, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
- Este aparato no es un juguete.
- Si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier parte del aparato presenta fallos, o si el aparato se ha caído o ha sufrido daños, deje de utilizar el producto de inmediato para evitar posibles lesiones.
- Este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario; solo un electricista cualificado debe realizar cualquier reparación. Las reparaciones inadecuadas pueden poner en riesgo la seguridad del usuario.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o en proceso de enfriamiento.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el aparato libre de polvo, pelusas, cabellos o cualquier elemento que pueda reducir el flujo de aire del aparato.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni si alguna conexión está húmeda.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato si se ha caído o si presenta signos visibles de daño.
- No utilice el aparato para ningún propósito distinto al previsto.

- No utilice piezas ni accesorios distintos de los suministrados con este aparato, ya que podría causar daños.
- No utilice este aparato si alguna de las aberturas está bloqueada.
- No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables, cerillas, colillas, cenizas calientes ni ningún objeto caliente, encendido o que desprenda humo.
- No utilice este aparato para aspirar objetos duros y punzantes, como cristales o clavos, entre otros.
- Tenga cuidado al colocar accesorios con partes giratorias, ya que podrían provocar atrapamientos.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con el aparato.
- Este aparato no debe accionarse mediante un temporizador externo ni mediante un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. No debe utilizarse con fines comerciales.

PT | Guarde estas instruções para consulta futura.



AVISO: Este aparelho não foi concebido para aspirar derrames. Utilize este aparelho apenas na posição vertical; não o utilize na posição horizontal. Se o aparelho for utilizado na posição horizontal, a água pode sair pelas aberturas de ventilação. Isto pode provocar ferimentos no utilizador ou danos no aparelho. A utilização do aparelho na posição horizontal anula a garantia.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança.
- Verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à corrente elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com conhecimentos reduzidos, desde que tenham recebido supervisão/instruções e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a cargo do utilizador, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Se o cabo de alimentação, a ficha ou qualquer componente do aparelho estiver avariado ou se o aparelho tiver caído ou sofrido danos, interrompa imediatamente a sua utilização para evitar possíveis lesões.
- Este aparelho não contém peças reparáveis pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve proceder a reparações. Reparações inadequadas podem colocar o utilizador em risco de lesão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças enquanto estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor ou de arestas cortantes que possam provocar danos.
- Mantenha o aparelho livre de pó, algodão, pelos ou qualquer outro material que possa reduzir o fluxo de ar do aparelho.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas nem se alguma ligação estiver molhada.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou apresentar sinais visíveis de danos.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Não utilize quaisquer peças/acessórios que não sejam os fornecidos com este aparelho, pois isso poderá causar danos.
- Não utilize este aparelho se alguma das aberturas estiver obstruída.
- Não utilize o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis, fósforos, pontas de cigarro, cinzas quentes ou quaisquer objetos quentes, em combustão ou a fumegar.
- Não utilize este aparelho para aspirar objetos duros ou cortantes, como vidro, pregos, etc.
- Tenha cuidado ao montar acessórios com peças rotativas, pois existe risco de entalamento.
- Não se recomenda a utilização de uma extensão elétrica com este aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto independente.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

SK | Pokyny si uschovajte na budúce použitie.



VAROVANIE: Tento spotrebič nie je určený na odstraňovanie rozliatych tekutín. Tento spotrebič používajte iba vo zvislej polohe; nepoužívajte ho vo vodorovnej polohe. Ak sa spotrebič používa vo vodorovnej polohe, voda môže vytečť cez vetracie otvory. To môže spôsobiť zranenie používateľa alebo poškodenie spotrebiča. Používanie spotrebiča vo vodorovnej polohe spôsobí zánik záruky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené a rozumujú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti by nemali vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak je poškodený alebo nefunkčný napájací kábel, zástrčka či akákoľvek časť spotrebiča, alebo ak spotrebič spadol či utrpel poškodenie, okamžite ho prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ; opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Nesprávne vykonané opravy môžu používateľa vystaviť riziku zranenia.
- Spotrebič aj jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí, keď je zapnutý alebo keď chladne.
- Chráňte spotrebič pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Spotrebič udržiavajte čistý a bez prachu, vlákien, vlasov či iných nečistôt, ktoré by mohli obmedziť prúdenie vzduchu.
- Elektrické súčasti spotrebiča neponárajte do vody ani do inej tekutiny.
- Spotrebič neobsluhujte mokrymi rukami ani vtedy, ak sú mokré akékoľvek jeho elektrické pripojenia.
- Nevystavujte spotrebič dažďu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol alebo ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Spotrebič nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený.
- Používajte iba diely a príslušenstvo dodané s týmto spotrebičom, inak môže dôjsť k poškodeniu.
- Tento spotrebič nepoužívajte, ak je ktorýkoľvek z otvorov zablokovaný.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie horľavých kvapalín, zápalek, ohorkov cigariet, horúceho popola ani žiadnych horúcich, tľeúcich alebo dymiacich predmetov.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tvrdých, ostrých predmetov, napríklad skla, klincov a pod.
- Pri nasadzovaní príslušenstva s rotujúcimi časťami postupujte opatrne, pretože môže dôjsť k zachyteniu.
- Používanie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič sa nesmie ovládať pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho na komerčné účely.

CZ | Návod si prosím uschovajte pro pozdější potřebu.



VAROVÁNÍ: Tento spotřebič není určen k vysávání rozlitých tekutin. Tento spotřebič používejte pouze ve svislé poloze; nepoužívejte jej ve vodorovné poloze. Pokud je spotřebič používán ve vodorovné poloze, může z ventilačních otvorů unikat voda. To může způsobit zranění uživatele nebo poškození spotřebiče. Používání spotřebiče ve vodorovné poloze vede ke ztrátě záruky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k síťovému napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny a chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani běžnou údržbu spotřebiče, s výjimkou dětí starších 8 let, které jsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud je přívodní kabel, vidlice nebo jakákoliv část spotřebiče vadná, nebo pokud spotřebič upadl či byl jinak poškozen, okamžitě jej přestaňte používat, abyste předešli možnému zranění.
- Tento spotřebič neobsahuje žádné části určené k opravám uživatelem; opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nesprávně provedené opravy mohou uživatele vystavit riziku zranění.
- Spotřebič i jeho přívodní kabel uchovávajte mimo dosah dětí.
- Spotřebič uchovávajte mimo dosah dětí, pokud je zapnutý nebo chladne.
- Chraňte spotřebič před teplem nebo ostrými hranami, které by jej mohly poškodit.
- Udržujte spotřebič bez prachu, textilních vláken, vlasů a dalších nečistot, které mohou omezit proudění vzduchu.
- Elektrické součásti spotřebiče neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

- Spotřebič nepoužívejte mokřma rukama ani v případě, že jsou mokré jakékoli konektory nebo přípojky.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud byl upuštěn nebo pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen.
- Nepoužívejte žádné jiné součásti ani příslušenství než ty, které byly dodány s tímto spotřebičem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Tento spotřebič nepoužívejte, pokud je některý z otvorů ucpaný.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, zápalek, nedopalků cigaret, horkého popela ani žádných horkých, hořících nebo doutnajících předmětů.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání tvrdých, ostrých předmětů, například skla nebo hřebíků.
- Při nasazování příslušenství s rotujícími částmi dbejte zvýšené opatrnosti, protože by mohlo dojít k zachycení.
- Používání prodlužovacího přívodu se spotřebičem se nedoporučuje.
- Tento spotřebič nesmí být ovládán pomocí externího časovače ani samostatného dálkového ovládacího systému.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí se používat pro komerční účely.

RO | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.



AVERTISMENT: Acest aparat nu este conceput pentru a aspira lichide vărsate. Utilizați acest aparat numai în poziție verticală; nu îl utilizați în poziție orizontală. Dacă aparatul este utilizat în poziție orizontală, apa poate curge prin orificiile de ventilație. Acest lucru poate provoca vătămări utilizatorului sau poate deteriora aparatul. Utilizarea aparatului în poziție orizontală va anula garanția.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare, verificați ca tensiunea indicată pe plăcuța de identificare să corespundă cu tensiunea rețelei electrice locale.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu cunoștințe insuficiente, dacă au fost supravegheate/instruite și înțeleg pericolele implicate.
- Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu acest aparat.
- Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere destinată utilizatorului, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- Dacă cablul de alimentare, fișa sau orice altă componentă a aparatului funcționează defectuos ori dacă aparatul a fost scăpat sau deteriorat, opriți imediat utilizarea produsului pentru a evita eventualele accidente.
- Acest aparat nu conține componente care pot fi reparate de utilizator; numai un electrician calificat trebuie să efectueze reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot pune utilizatorul în pericol de accidentare.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor atunci când este în funcțiune sau se răcește.
- Păstrați aparatul departe de surse de căldură sau de muchii ascuțite care l-ar putea deteriora.
- Mențineți aparatul curat, fără praf, scame, păr sau orice altceva care ar putea reduce fluxul de aer al aparatului.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă vreuna dintre conexiuni este umedă.
- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat sau dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.
- Nu utilizați acest aparat dacă vreuna dintre deschideri este blocate.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide inflamabile, chibrituri, muci de țigară, cenușă fierbinte sau orice obiect fierbinte, aprins ori care fumegă.
- Nu utilizați acest aparat pentru a aspira obiecte dure și ascuțite, precum sticlă sau cuie.
- Aveți grijă când montați accesorii prevăzute cu piese rotative, deoarece există risc de prindere/agățare.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie pus în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă la distanță.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



UYARI: Bu cihaz, dökülen sıvıları toplamak için tasarlanmamıştır. Bu cihazı yalnızca dik konumda kullanın; yatay konumda kullanmayın. Cihaz yatay konumda kullanılırsa, su havalandırma açıklıklarından dışarı sızabilir. Bu durum kullanıcının yaralanmasına veya cihazın hasar görmesine neden olabilir. Cihazın yatay konumda kullanılması garantiyi geçersiz kılar.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli cihazlar kullanılırken temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.
- Cihazı şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, tip etiketinde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri azalmış ya da yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, kullanım sırasında gözetim altında olmaları veya cihazın kullanımı konusunda talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Çocuklar, yalnızca 8 yaşından büyük olmaları ve bir yetişkin gözetiminde bulunmaları hâlinde cihazın temizliğini veya bakımını yapabilir; bunun dışındaki durumlarda temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirmemelidir.
- Bu cihaz bir oyuncak değildir.
- Güç kablosu, fiş veya cihazın herhangi bir parçası arızalıysa ya da cihaz düşürülmüş veya hasar görmüşse, olası yaralanmaları önlemek için ürünü derhâl kullanmayı bırakınız.
- Bu cihazın kullanıcı tarafından onarılabilecek herhangi bir parçası yoktur; onarım işlemleri yalnızca yetkili ve ehil bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarım işlemleri, kullanıcının zarar görme riskini artırabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışır durumdayken veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı, hasara yol açabilecek ısı kaynaklarından veya keskin kenarlardan uzak tutunuz.
- Cihazı toz, lif, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer maddelerden uzak tutunuz.
- Cihazın elektrikli bileşenlerini suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı ellerinizin ıslakken veya cihazın herhangi bir bağlantı noktası ıslaksa çalıştırmayınız.
- Cihazı yağmura maruz bırakmayınız.
- Cihaz düşürülmüşse veya üzerinde gözle görülebilen hasar belirtileri varsa kullanmayınız.
- Cihazı öngörülen kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Hasara yol açabileceğinden, bu cihazla birlikte verilenler dışında hiçbir parça veya aksesuar kullanmayınız.
- Açıklıklardan herhangi biri tıkalıysa bu cihazı kullanmayınız.
- Cihazı yanıcı sıvıları, kibritleri, sigara izmaritlerini, sıcak külleri veya sıcak, yanan ya da tüten herhangi bir nesneyi toplamak için kullanmayınız.
- Bu cihazı cam, çivi gibi sert ve keskin nesneleri toplamak için kullanmayınız.
- Döner parçalı aksesuarları takarken dikkatli olunuz; aksi takdirde sıkışma riski oluşabilir.
- Bu cihazla birlikte uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.

SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.



OPOZORILO: Ta aparat ni namenjen pobiranju razlitih tekočin. Ta aparat uporabljajte le v navpičnem položaju; ne uporabljajte ga v vodoravnem položaju. Če aparat uporabljate v vodoravnem položaju, lahko voda izteka skozi prezračevalne odprtine. To lahko povzroči poškodbe uporabnika ali poškoduje aparat. Uporaba aparata v vodoravnem položaju razveljavi garancijo.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi in znanjem, če so pod nadzorom oziroma ustrezno poučeni in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo aparata.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Ta aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen oziroma če je aparat padel na tla ali je kako drugače poškodovan, takoj prenehajte z uporabo, da preprečite morebitne poškodbe.

- Ta aparat ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil sam, zato sme popravila izvajati samo usposobljen električar. Nepravilna popravila lahko uporabnika izpostavijo tveganju poškodb.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se hladi, naj bo zunaj dosega otrok.
- Aparat hranite stran od virov toplote ali ostrih robov, ki bi ga lahko poškodovali.
- Aparat naj bo čist in brez prahu, vlaken, las ali drugih nečistoč, ki bi lahko zmanjšale pretok zraka skozi aparat.
- Električnih delov aparata ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Aparata ne upravljajte z mokrimi rokami in ne uporabljajte ga, če so kakršni koli priključki mokri.
- Aparata ne izpostavljajte dežju.
- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla ali če so na njem vidni znaki poškodbe.
- Aparata ne uporabljajte drugače, kot je predvideno.
- Ne uporabljajte nobenih delov ali dodatkov, ki niso priloženi temu aparatu, saj lahko to povzroči poškodbe.
- Tega aparata ne uporabljajte, če je katera koli od odprtih zamašena.
- Aparata ne uporabljajte za pobiranje vnetljivih tekočin, vžgalic, cigaretne ogorkov, vročega pepela ali kakršnih koli vročih, gorečih ali tlečih predmetov.
- Tega aparata ne uporabljajte za pobiranje trdih, ostrih predmetov, kot so steklo, žebli ipd.
- Pri nameščanju nastavkov z vrtljivimi deli bodite previdni, saj lahko pride do ukleščenja.
- Uporaba podaljševalnega kabla z aparatom ni priporočljiva.
- Tega aparata ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ta aparat je namenjen izključno domači uporabi. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.

HR | Sačuvajte upute za kasniju uporabo.



UPOZORENJE: Ovaj uređaj nije namijenjen za skupljanje proličenih tekućina. Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u okomitom položaju; nemojte ga upotrebljavati u vodoravnom položaju. Ako se uređaj upotrebljava u vodoravnom položaju, voda može iscuriti kroz otvore za ventilaciju. To može prouzročiti ozljede korisnika ili oštetiti uređaj. Uporaba uređaja u vodoravnom položaju poništiti će jamstvo.

SIGURNOSNE UPUTE

- Pri uporabi električnih uređaja uvijek se moraju poštovati osnovne mjere sigurnosti.
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile odgovarajuće upute o uporabi te razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti uređaj niti obavljati korisničko održavanje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ako je mrežni kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja neispravan, ili je uređaj pao ili je oštećen, odmah prestanite s uporabom kako biste izbjegli mogućnost ozljede.
- Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik smije sam servisirati; popravke smije obavljati isključivo kvalificirani električar. Neispravno izvedeni popravci mogu korisnika izložiti riziku od ozljeda.
- Držite uređaj i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece.
- Držite uređaj izvan dohvata djece dok je uključen ili se hladi.
- Držite uređaj podalje od izvora toplote ili oštrog ruba koji bi ga mogli oštetiti.
- Pazite da u uređaju nema prašine, vlakana, kose ili bilo čega što može smanjiti protok zraka kroz uređaj.
- Ne uranjajte električne komponente uređaja u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama niti ako je bilo koji priključak mokar.
- Ne izlažite uređaj kiši.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je pao ili ako postoje vidljivi znakovi oštećenja.
- Nemojte koristiti uređaj ni za što drugo osim za namenu za koju je predviđen.
- Ne upotrebljavajte dijelove ni pribor koji nisu isporučeni s ovim uređajem jer to može prouzročiti oštećenje.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako je bilo koji otvor blokiran.
- Ne upotrebljavajte uređaj za skupljanje zapaljivih tekućina, šibica, opušaka cigareta, vrućeg pepela ili bilo kojih vrućih, gorućih ili tinjajućih predmeta.
- Ne upotrebljavajte ovaj uređaj za skupljanje tvrdih, ostrih predmeta poput stakla, čavala i sl.
- Pri postavljanju pribora s rotirajućim dijelovima budite oprezni jer može doći do uklešćenja.
- Uporaba produžnog kabla s ovim uređajem nije preporučljiva.
- Ovim uređajem ne smije se upravljati pomoću vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.

BG | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред не е предназначен за събиране на разляти течности. Използвайте този уред само във вертикално положение; не го използвайте в хоризонтално положение. Ако уредът се използва в хоризонтално положение, от вентилационните отвори може да изтече вода. Това може да причини нараняване на потребителя или повреда на уреда. Използването на уреда в хоризонтално положение ще анулира гаранцията.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При работа с електрически уреди винаги трябва да се спазват основните правила за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с технически данни, съответства на напрежението в местната електрическа мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст, както от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни знания, ако са под надзор или са инструктирани и разбират свързаните опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или която и да е част от уреда не работят правилно, или ако уредът е изпуснат или повреден, незабавно прекратете използването му, за да предотвратите възможни наранявания.
- Този уред не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя; всички ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилно извършените ремонти могат да изложат потребителя на риск от нараняване.
- Пазете уреда и захранващия му кабел извън обсега на деца.
- Пазете уреда извън обсега на деца, когато е включен или когато изстива.
- Пазете уреда далеч от топлина или остри ръбове, които могат да го повредят.
- Поддържайте уреда чист от прах, власинки, косми или други предмети/замърсявания, които могат да намалят въздушния поток.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или в друга течност.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако някоя от електрическите връзки е мокра.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат или ако има видими следи от повреда.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предвиденото му предназначение.
- Не използвайте части и аксесоари, различни от предоставените с този уред, тъй като това може да причини повреда.
- Не използвайте този уред, ако някой от отворите е запушен.
- Не използвайте уреда за събиране на запалими течности, кибритени клечки, фасове, гореща пепел или каквито и да било горещи, горящи или димящи предмети.
- Не използвайте този уред за събиране на твърди, остри предмети, като стъкло, пирони и др.
- Бъдете внимателни при монтиране на аксесоари с въртящи се части, тъй като съществува риск от заклещване.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се управлява посредством външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.

LT | Prašome išsaugoti instrukciją ateičiai.



ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisas nėra skirtas išsiliejusiems skysčiams surinkti. Šį prietaisą naudokite tik vertikaliajo padėtyje; nenaudokite jo horizontaliojo padėtyje. Jei prietaisas naudojamas horizontaliojo padėtyje, pro ventiliacijos angas gali iškėti vanduo. Dėl to naudotojas gali susižaloti arba gali būti pažeistas prietaisas. Naudojant prietaisą horizontaliojo padėtyje, garantija negalios.

SAUGOS NURODYMAI

- Naudojantis elektros prietaisais visada būtina laikytis pagrindinių saugos reikalavimų.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, patikrinkite, ar ant techninių duomenų lentelės nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai ir žinios yra riboti,

jeigu jie buvo prižiūrimi ir (arba) instruktuoti ir suprantą susijusius pavojus.

- Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams negalima valyti prietaiso ar atlikti naudotojo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jeigu maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai, arba jeigu prietaisas buvo numestas ar pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą, kad išvengtumėte galimų sužalojimų.
- Šiame prietaise nėra dalių, kurias galėtų remontuoti naudotojas, todėl bet kokius remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojo sveikatai ir saugai.
- Laikykitė prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykitė prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai jis įjungtas arba vėsta.
- Saugokitė prietaisą nuo karščio ar aštrių kraštų, galinčių jį pažeisti.
- Saugokitė prietaisą nuo dulkių, pūkų, plaukų ir kitų medžiagų, kurios gali sumažinti prietaiso oro srautą.
- Nenardinkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba jei kuri nors jungtis yra šlapi.
- Saugokitė prietaisą nuo lietaus.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas arba jei yra akivaizdžių pažeidimų požymių.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus numatytąjį jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus kartu su šiuo prietaisu pateiktus, nes tai gali jį pažeisti.
- Nenaudokite šio prietaiso, jei kuri nors jo anga yra užsikimšusi.
- Nenaudokite prietaiso degiems skysčiams, degtukams, cigarečių nuorūkomis, karšties pelenams ar bet kokiems karšties, degantiems arba smilkstantiems daiktams surinkti.
- Nenaudokite šio prietaiso kietiems, aštriems daiktams, pavyzdžiui, stiklui, vinims ir pan., surinkti.
- Būkite atsargūs naudodami priedus su besisukančiomis dalimis, nes kyla įtraukimo ar įsipainiojimo pavojus.
- Šiam prietaisui nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.
- Šio prietaiso negalima valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jo negalima naudoti komerciniais tikslais.

HU | Kérjük, órizze meg az útmutatót későbbi használatra.



FIGYELMEZTETÉS: Ez a készülék nem alkalmas kiömlött folyadékok felszívására. A készüléket kizárólag függőleges helyzetben használja; vízszintes helyzetben ne használja. Ha a készüléket vízszintes helyzetben használja, a szellőzőnyílásokon keresztül víz szívároghat ki. Ez sérülést okozhat a felhasználónak, vagy kárt tehet a készülékben. A készülék vízszintes helyzetben történő használata a jótállás elvesztésével jár.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Elektromos készülékek használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve korlátozott ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy megfelelő útmutatást kaptak, és megértették a használattal járó kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználói karbantartást, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Ez a készülék nem játékszer.
- Ha a hálózati kábel, a hálózati dugó vagy a készülék bármely része hibásan működik, illetve ha a készüléket leejtették vagy megsérült, a sérülésveszély elkerülése érdekében azonnal hagyja abba a termék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket; javítást kizárólag szakképzett szakember végezhet. A szakszerűtlen javítás a felhasználó testi épségét veszélyeztetheti.
- Tartsa a készüléket és a hálózati kábelt gyermekektől elzárva.
- Bekapcsolt állapotban, illetve lehűlés közben tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- Tartsa a készüléket távol a hőtől és az éles szélektől, mert azok kárt tehetnek benne.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön por, szősz, haj vagy bármilyen más anyag, amely csökkentheti a légáramlást.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy bármely más folyadékba.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, illetve akkor, ha bármely csatlakozó nedves.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne használja a készüléket, ha azt leejtették, vagy ha látható sérülés jelei vannak rajta.

- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül ne használjon más alkatrészt vagy tartozékot, mert ez kárt okozhat.
- Ne használja a készüléket, ha bármelyik nyílás el van tömődve.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadék, gyufa, cigarettavég, forró hamu vagy bármilyen forró, égő vagy füstölő tárgy felszívására.
- Ne használja ezt a készüléket kemény, éles tárgyakkal, például üveg vagy szög felszedésére.
- Legyen körültekintő a forgó alkatrészeket tartalmazó tartozékok felhelyezésekor, mert azok beszorulást okozhatnak.
- A készülék hosszabbító kábelrel való használata nem javasolt.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítási rendszerrel működtetni.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi célú felhasználása tilos.

LV | Lūdzu, saglabājiet instrukciju turpmāki uzzini.



BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce nav paredzēta izlietu šķidrumu savākšanai. Lietojiet šo ierīci tikai vertikālā stāvoklī; nelietojiet to horizontālā stāvoklī. Ja ierīce tiek lietota horizontālā stāvoklī, no ventilācijas atverēm var iztecēt ūdens. Tas var izraisīt lietotāja traumas vai sabojāt ierīci. Ierīces lietošana horizontālā stāvoklī anulēs garantiju.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamatdrošības prasības.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām, ja viņiem ir nodrošināta atbilstoša uzraudzība vai sniegti norādījumi un viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
- Bērniem ir aizliegts spēlēties ar šo ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai lietotāja apkopi, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudziti.
- Šī ierīce nav rotālieta.
- Ja barošanas vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces detaļa nedarbojas pareizi, kā arī ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu, lai izvairītos no iespējamajiem savainojumiem.
- Šajā ierīcē nav detaļu, kuras drīkst remontēt lietotājs; remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Nepareizi veikts remonts var radīt apdraudējumu lietotāja drošībai.
- Turiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Turiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, kad tā ir ieslēgta vai atdzies.
- Sargājiet ierīci no karstuma un asām malām, kas varētu to sabojāt.
- Gādājiet, lai ierīcē nebūtu putekļu, plūksnu, matu vai citu netīrumu, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskās sastāvdaļas ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai ja kādi tās savienojumi ir mitri.
- Nepakļaujiet ierīci lietus.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai tai ir redzamas bojājuma pazīmes.
- Nelietojiet ierīci citiem nolūkiem, izņemot tai paredzēto lietojumu.
- Nelietojiet nekādas detaļas vai piederumus, izņemot tos, kas ir komplektā ar šo ierīci, jo tas var izraisīt bojājumus.
- Nelietojiet šo ierīci, ja kāda no atverēm ir aizsprostota.
- Neizmantojiet ierīci, lai savāktu uzliesmojošus šķidrumus, sērskābes, cigarešu izsmēķus, karstus pelnus vai jebkurus karstus, degošus vai kūpošus priekšmetus.
- Nelietojiet šo ierīci cietu, asu priekšmetu, piemēram, stikla vai naglu, savākšanai.
- Esiet piesardzīgi, uzstādot piederumus ar rotējošām daļām, jo tas var radīt iesprūšanas risku.
- Nav ieteicams lietot ierīci kopā ar pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst darbināt, izmantojot ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta tikai sadzīves lietošanai. To nedrīkst izmantot komerciāliem nolūkiem.

EE | Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.



HOIATUS: See seade ei ole ette nähtud maha voolanud vedelike kokkuimemiseks. Kasutage seda seadet ainult püstises asendis; ärge kasutage seda horisontaalses asendis. Kui seadet kasutatakse horisontaalses asendis, võib vesi ventilatsioonivade kaudu välja lekkida. See võib põhjustada kasutajale vigastusi või seadet kahjustada. Seadme kasutamine horisontaalses asendis muudab garantii kehtetuks.

ΟΗΥΤΣΗΗ

- Ηλεκτρίστε σεδμετє kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, et tüübisildil näidatud nimipinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja/või teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või saanud vastava juhendamise ja mõistavad seadme kasutamisega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja nende tegevust juhendatakse või selle üle teostatakse järelevalvet.
- See seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või mõni muu seadme osa ei tööta korralikult või kui seade on maha kukkunud või kahjustada saanud, lõpetage toote kasutamine viivitamatult, et vältida võimalikke vigastusi.
- Selles seadmes ei ole kasutaja poolt remonditavaid osi; kõiki remonditöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik. Ebaõigesti teostatud remont võib kasutaja seada ohtu ja põhjustada vigastusi.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, kui see on sisse lüüitatud või pärast kasutamist jahtumas.
- Hoidke seadet eemal kuumusest või teravatest servadest, mis võivad seda kahjustada.
- Hoidke seade puhas tolmust, ebemetest, juustest ja muust, mis võib õhuvoolu vähendada.
- Ärge kaske seadme elektrilisi komponente vette ega mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega ega juhul, kui mõni ühendus on märg.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kui sellel on nähtavaid kahjustusmärke.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi ega tarvikuid kui need, mis on seadmega kaasas, sest see võib põhjustada kahjustusi.
- Ärge kasutage seda seadet, kui mõni ava on ummistunud.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike vedelike, tikkude, sigaretkonide, kuuma tuha ega muude kuumade, põlevate või suitsevate esemete kokkuimemiseks.
- Ärge kasutage seda seadet kõvade, teravate esemete, näiteks klaasi, naelte jms kokkuimemiseks.
- Olge pöörivate osadega tarvikute paigaldamisel ettevaatlik, sest need võivad põhjustada kinnijäämist.
- Seadmega pikendusjuhtme kasutamine ei ole soovitatav.
- Seda seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- See seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.

GR | Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή υγρών που έχουν χυθεί. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση: μην τη χρησιμοποιείτε σε οριζόντια θέση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε οριζόντια θέση, μπορεί να διαρρέυσει νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη ή ζημιά στη συσκευή. Η χρήση της συσκευής σε οριζόντια θέση θα ακυρώσει την εγγύηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει πάντοτε να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και τελούν υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής παρουσιάσει βλάβη ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό.
- Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη: οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Λανθασμένη επισκευή ενδέχεται να θέσει τον χρήστη σε κίνδυνο.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή καθώς κρύνει.

- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας ή αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή απαλλαγμένη από σκόνη, χνούδι, τρίχες ή οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα της.
- Μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή εάν οποιαδήποτε ηλεκτρική σύνδεση είναι βρεγμένη.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω ή εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή παρελκόμενα διαφορετικά από αυτά που συνοδεύουν τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε από τα ανοίγματα είναι φραγμένο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη συλλογή εύφλεκτων υγρών, σπירתων, αποτσίγारων, καυτής στάχτης ή οποιωνδήποτε αντικειμένων που είναι καυτά, αναμμένα ή βγάζουν καπνό.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για τη συλλογή σκληρών, αιχμηρών αντικειμένων, όπως γυαλί ή καρφιά κλπ.
- Προσέχετε κατά την τοποθέτηση παρελκομένων με περιστρεφόμενα μέρη, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού.
- Η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή δεν συνιστάται.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

DK | Gem vejledningen til senere brug.



ADVARSEL: Dette apparat er ikke beregnet til at opsamle spild. Brug kun dette apparat i lodret position; brug det ikke i vandret position. Hvis apparatet anvendes i vandret position, kan vand lække ud gennem ventilationsåbningerne. Dette kan medføre personskaade for brugeren eller beskaadige apparatet. Brug af apparatet i vandret position medfører, at garantien bortfalder.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Når elektriske apparater anvendes, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.
- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på mærkepladen, svarer til den lokale netspænding, før apparatet tilsluttes lysnettet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller begrænset kendskab, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller brugervedligeholdelse, medmindre de er over 8 år og står under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis netledningen, stikket eller en hvilken som helst anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskaadiget, skal du straks stoppe med at bruge produktet for at undgå risiko for personskaade.
- Dette apparat indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere; reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker. Forkerte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for skade.
- Hold apparatet og dets netledning uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller under afkøling.
- Hold apparatet væk fra varmekilder og skarpe kanter, der kan beskaadige det.
- Hold apparatet fri for støv, fnug, hår og andet, der kan reducere luftstrømmen i apparatet.
- Nedsæk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller andre væsker.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder, og brug det ikke, hvis nogle stik eller forbindelser er våde.
- Udsæt ikke apparatet for regn.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, eller hvis der er synlige tegn på beskaadigelse.
- Brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
- Brug ikke andre dele/tilbehør end dem, der følger med dette apparat, da dette kan medføre beskaadigelse.
- Brug ikke dette apparat, hvis nogen af åbningerne er blokeret.
- Brug ikke apparatet til at opsamle brandfarlige væsker, tændstikker, cigaretskod, varm aske eller andre genstande, der er varme, brændende eller rygende.
- Brug ikke dette apparat til at opsamle hårde, skarpe genstande, såsom glas, søm osv.
- Vær forsigtig, når du monterer tilbehør med roterende dele, da dette kan medføre fastklemning.
- Brug af forlængerledning sammen med apparatet frarådes.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.



VARNING: Denna apparat är inte avsedd att suga upp spill. Använd endast denna apparat i upprätt läge; använd den inte i vågrätt läge. Om apparaten används i vågrätt läge kan vatten läcka ut genom ventilationsöppningarna. Det kan orsaka personskada eller skada på apparaten. Om apparaten används i vågrätt läge upphör garantin att gälla.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- När du använder elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas.
- Kontrollera att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen innan apparaten ansluts till elnätet.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner och förstår de risker som är förenade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring eller användarunderhåll, såvida de inte är över 8 år och står under uppsikt.
- Denna apparat är ingen leksak.
- Om nätkabeln, stickproppen eller någon annan del av apparaten fungerar felaktigt, eller om den har tappats eller skadats, ska produkten omedelbart tas ur bruk för att undvika risk för personskada.
- Denna apparat innehåller inga delar som användaren själv kan reparera. Endast behörig elektriker får utföra reparationer. Felaktigt utförda reparationer kan innebära skaderisk för användaren.
- Förvara apparaten och dess nätkabel utom räckhåll för barn.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller håller på att svalna.
- Håll apparaten borta från värmekällor och vassa kanter som kan orsaka skador.
- Håll apparaten fri från damm, ludd, hår eller annat som kan minska luftflödet i apparaten.
- Sänk inte ned apparatens elektriska komponenter i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är blöta.
- Utsätt inte apparaten för regn.
- Använd inte apparaten om den har tappats eller om det finns synliga tecken på skada.
- Använd inte apparaten till något annat än det avsedda ändamålet.
- Använd inte andra delar/tillbehör än de som medföljer denna apparat, eftersom det kan orsaka skador.
- Använd inte denna apparat om någon av öppningarna är blockerad.
- Använd inte apparaten för att suga upp brandfarlig vätska, tändstickor, cigarettfimpar, het aska eller andra heta, brinnande eller rykande föremål.
- Använd inte denna apparat för att suga upp hårda, vassa föremål, såsom glas eller spikar med mera.
- Var försiktig när du monterar tillbehör med roterande delar, eftersom detta kan medföra risk för att fastna.
- Användning av skarvsladd tillsammans med apparaten rekommenderas inte.
- Denna apparat får inte styras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den får inte användas för kommersiella ändamål.

NO | Oppbevar instruksjonene for senere bruk.



ADVARSEL: Dette apparatet er ikke beregnet på å samle opp søl. Bruk kun dette apparatet i loddrett stilling; bruk det ikke i vannrett stilling. Hvis apparatet brukes i vannrett stilling, kan vann lekke ut av ventilåpningene. Dette kan føre til personskade for brukeren eller skade på apparatet. Bruk av apparatet i vannrett stilling vil gjøre garantien ugyldig.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, samsvarer med spenningen i det lokale strømmettet før apparatet kobles til strømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne og kunnskap, forutsatt at de er blitt instruert eller står under tilsyn og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold med mindre de er over 8 år og står under tilsyn.
- Dette apparatet er ikke en leke.
- Hvis strømledningen, støpselet eller noen som helst del av apparatet ikke fungerer som den skal, eller dersom det har falt ned eller blitt skadet, skal du umiddelbart slutte å bruke produktet for å unngå fare for personskade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Eventuelle reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert

elektriker. Feil utførte reparasjoner kan medføre risiko for personskade.

- Hold apparatet og strømledningen utenfor barns rekkevidde.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er slått på eller holder på å kjøles ned.
- Hold apparatet borte fra varme eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold apparatet fritt for støv, lo, hår eller annet som kan redusere luftstrømmen gjennom apparatet.
- Ikke senk apparatets elektriske komponenter ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller dersom noen tilkoblinger er våte.
- Ikke utsett apparatet for regn.
- Ikke bruk apparatet hvis det har blitt mistet eller hvis det er synlige tegn på skade.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn tiltenkt bruk.
- Bruk ikke andre deler eller annet tilbehør enn det som følger med dette apparatet, da dette kan forårsake skade.
- Bruk ikke dette apparatet hvis noen av åpningene er blokkert.
- Bruk ikke apparatet til å samle opp brennbar væske, fyrstikker, sigarettene, varm aske eller gjenstander som er varme, brennende eller glødende.
- Bruk ikke dette apparatet til å samle opp harde, skarpe gjenstander, for eksempel glass, spiker osv.
- Vær forsiktig når du monterer tilbehør som har roterende deler, da dette kan føre til fastklemming.
- Bruk av skjoleledning sammen med apparatet frarådes.
- Dette apparatet bør ikke betjenes ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i private husholdninger. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.

FI Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.



VAROITUS: Tätä laitetta ei ole suunniteltu läikkyneiden nesteiden keräämiseen. Käytä tätä laitetta ainoastaan pystyasennossa; älä käytä sitä vaakasennossa. Jos laitetta käytetään vaakasennossa, vettä voi vuotaa ulos tuuletusaukoista. Tämä voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai vahingoittaa laitetta. Laitteen käyttäminen vaakasennossa mitätöi takuun.

TURVALLISUUSOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita.
- Tarkista ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että arvokilpeen merkitty jännite vastaa paikallisen sähköverkon jännitettä.
- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aisti- tai kognitiivinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot laitteen turvallisesta käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu opastusta laitteen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvonnassa.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin laitteen osa ei toimi oikein tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö välittömästi tapaturmien välttämiseksi.
- Laitteessa ei ole käyttäjän itse huollettavia osia; vain ammattitaitoinen sähköasentaja saa suorittaa korjaukset. Virheellisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai jäähtymässä.
- Pidä laite etäällä lämmönlähteistä ja terävistä reunoista, jotka voivat vaurioittaa sitä.
- Pidä laite puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista ja kaikesta muusta, joka voi heikentää laitteen ilmavirtausta.
- Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin äläkä silloin, kun jokin liitos tai kytkentä on märkä.
- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai siinä on näkyviä vaurioita.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin tämän laitteen mukana toimitettuja osia tai lisävarusteita, sillä niiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita.
- Älä käytä tätä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukossa.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden, tulitikkujen, tupakantumppien, kuuman tuhkan tai muiden kuumien, palavien tai kytevien esineiden keräämiseen.
- Älä käytä tätä laitetta kovien, terävien esineiden, kuten lasin tai nautojen, keräämiseen.
- Ole varovainen kiinnittäessäsi lisävarusteita, joissa on pyöriä osia, sillä ne voivat aiheuttaa takertumis- tai puristumisvaaran.

- Laitteen käyttöä jatkojohdon kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää erillisen ajastimen tai muun erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgeräts möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recylen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucić wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzeń elektrycznych i elektronicznych, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità: • nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiori ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa. • nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesi alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu

sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atik pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyeğinizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtane smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizižene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване Върху този продукт е поставен символ на черчана с кръст кофа за боклук на колежа, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas Šis gaminys paženklinamas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodanti, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitiniomis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdavimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekcs hulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķirjo atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektr- ja elektronikaseadmete jäätmete kõrvaldamine See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainetes, segudes või osades tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektr- ja elektronikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamine ja ringlussevõtt osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

GR | Απορρίψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχόλατου kādου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

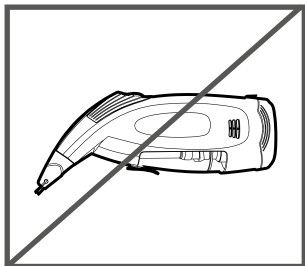
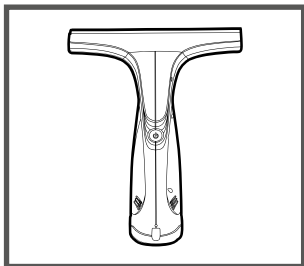
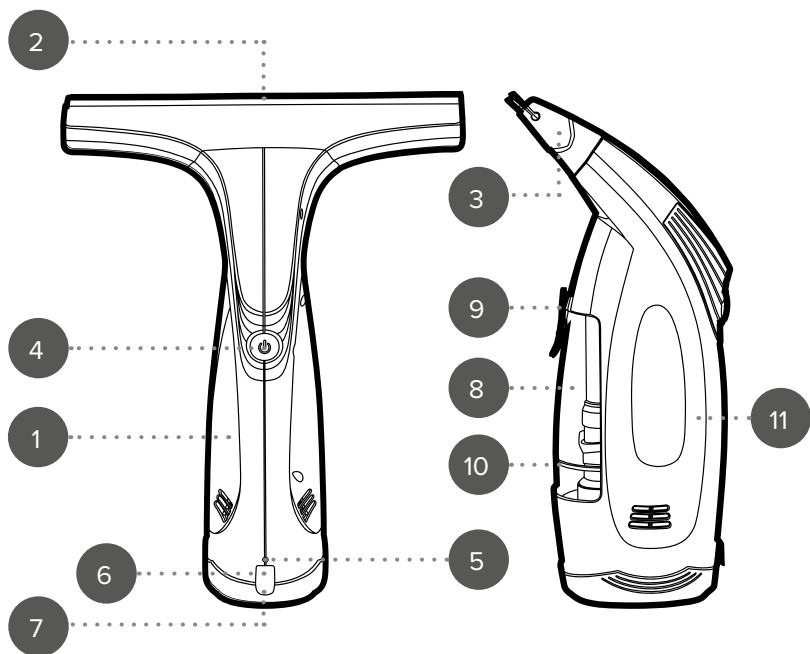
DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning Den här produkten är märkt med en överkryssad sopptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallsshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

FI | Käytettyjen paristojen ja elektronikkajätteen hävittäminen Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erillismerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietojen tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätahuollosta. Den här produkten är märkt med en överkryssad sopptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallsshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

Description of parts



EN | Description of parts

1. Window vac main body
2. Squeegee vacuum head
3. Squeegee vacuum head locking tab/release button
4. On/off button
5. Charging indicator light
6. Charging port
7. Charging port cover
8. Water tank
9. Water tank plug
10. Max. fill level (60 ml)
11. Handle

FR | Description des pièces

1. Corps principal de l'aspirateur à vitres
2. Tête d'aspiration avec raclette
3. Languette de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête d'aspiration avec raclette
4. Bouton marche/arrêt
5. Voyant de charge
6. Port de charge
7. Capuchon du port de charge
8. Réservoir d'eau
9. Bouchon du réservoir d'eau
10. Niveau de remplissage max. (60 ml)
11. Poignée

DE | Beschreibung der Bauteile

1. Hauptgerät des Fenstersaugers
2. Saugkopf mit Abziehlippe
3. Verriegelungsnase/Freigabetaste des Saugkopfs mit Abziehlippe
4. Ein-/Ausschalter
5. Ladekontrollleuchte
6. Ladeanschluss
7. Abdeckung des Ladeanschlusses
8. Wassertank
9. Verschlussstopfen des Wassertanks
10. Max. Füllstand (60 ml)
11. Griff

NL | Beschrijving van de onderdelen

1. Hoofdbehuizing van de raamstofzuiger
2. Wisserzuigmond
3. Vergrendellipje/ontgrendelknop van de wisserzuigmond
4. Aan/uit-knop
5. Laadindicatorlampje
6. Oplaadpoort
7. Afdekking van de oplaadpoort
8. Watertank
9. Dop van de watertank
10. Max. vulniveau (60 ml)
11. Handgreep

PL | Opis elementów

1. Główna część odkurzacza do okien
2. Końcówka ssąca z listwą zbierającą
3. Zapadka blokująca/przycisk zwalniający końcówkę ssącą z listwą zbierającą
4. Przycisk włączania/wyłączania
5. Kontrolka ładowania
6. Port ładowania
7. Osłona portu ładowania
8. Zbiornik na wodę
9. Korek zbiornika na wodę
10. Maksymalny poziom napełnienia (60 ml)
11. Uchwyt

IT | Descrizione delle parti

1. Corpo principale dell'aspiragocce per finestre
2. Testina aspirante con tergivetro
3. Languetta di bloccaggio/pulsante di sgancio della testina aspirante con tergivetro
4. Pulsante di accensione/spengimento
5. Spia di ricarica
6. Porta di ricarica
7. Coperchio della porta di ricarica
8. Serbatoio dell'acqua
9. Tappo del serbatoio dell'acqua
10. Livello massimo di riempimento (60 ml)
11. Manico

ES | Descripción de las piezas

1. Cuerpo principal del aspirador de ventanas
2. Cabezal de aspiración con labio limpiador
3. Pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración con labio limpiador
4. Botón de encendido/apagado
5. Luz indicadora de carga
6. Puerto de carga
7. Tapa del puerto de carga
8. Depósito de agua
9. Tapón del depósito de agua
10. Nivel máximo de llenado (60 ml)
11. Mango

PT | Descrição dos componentes

1. Corpo principal do aspirador de janelas
2. Cabeça de aspiração com lâmina de borracha
3. Patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de aspiração com lâmina de borracha
4. Botão de ligar/desligar
5. Luz indicadora de carregamento
6. Porta de carregamento
7. Tampa da porta de carregamento
8. Depósito de água
9. Tampão do depósito de água
10. Nível máximo de enchimento (60 ml)
11. Pega

SK | Popis častí

1. Hlavná jednotka vysávača na okná
2. Sacia hlava s gumovou lištou
3. Zaisťovacia západka/uvoľňovacie tlačidlo sacej hlavy s gumovou lištou
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Kontrolka nabíjania
6. Nabíjací konektor
7. Kryt nabíjacieho konektora
8. Nádržka na vodu
9. Zátka nádrčky na vodu
10. Max. hladina naplnenia (60 ml)
11. Rukoväť

CZ | Popis jednotlivých částí

1. Hlavní tělo vysavače na okna
2. Stěrkový sací nástavec
3. Aretační západka/uvoľňovací tlačítko stěrkového sacího nástavce
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Kontrolka nabíjení
6. Nabíjecí konektor
7. Kryt nabíjecího konektoru
8. Nádržka na vodu
9. Zátka nádrčky na vodu
10. Max. hladina naplnění (60 ml)
11. Rukojeť

RO | Descrierea componentelor

1. Corpul principal al aspiratorului de geamuri
2. Cap de aspirare cu racletă
3. Buton de eliberare/clapetă de blocare a capului de aspirare cu racletă
4. Buton de pornire/oprire
5. Indicator luminos de încărcare
6. Port de încărcare
7. Capac pentru portul de încărcare
8. Rezervor de apă
9. Dop pentru rezervorul de apă
10. Nivel maxim de umplere (60 ml)
11. Mâner

TR | Parçaların tanımı

1. Cam temizleme cihazının ana gövdesi
2. Vakumlu çekçek başlığı
3. Vakumlu çekçek başlığı kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesi
4. Açma/kapama düğmesi
5. Şarj göstergesi ışığı
6. Şarj girişi
7. Şarj girişi kapağı
8. Su haznesi
9. Su haznesi tapası
10. Maks. dolum seviyesi (60 ml)
11. Sap

SI | Opis delov

1. Glavno ohišje sesalnika za okna
2. Sesalna glava z brisalnim robom
3. Zaporni jeziček/gumb za sprostitve na sesalni glavi z brisalnim robom
4. Tipka za vklop/izklop
5. Indikatorska lučka polnjenja
6. Polnilni priključek
7. Pokrov polnilnega priključka
8. Rezervoar za vodo
9. Čep rezervoarja za vodo
10. Največji nivo polnjenja (60 ml)
11. Ročaj

HR | Opis dijelova

1. Glavno kućište usisavača za prozore
2. Usisna glava s gumenom letvom
3. Jezičac za zaključavanje/otpuštanje usisne glave s gumenom letvom
4. Gumb za uključivanje/isključivanje
5. Indikatorsko svjetlo punjenja
6. Priključak za punjenje
7. Poklopac priključka za punjenje
8. Spremnik za vodu
9. Čep spremnika za vodu
10. Maks. razina napunjenosti (60 ml)
11. Ručka

BG | Описание на частите

1. Основно тяло на прахосмукачката за прозорци
2. Всмукателна глава с гумена чистачка
3. Закljučващо езиче/бутон за освобождаване на всмукателната глава с гумена чистачка
4. Бутон за включване/изключване
5. Светлинен индикатор за зареждане
6. Порт за зареждане
7. Капак на порта за зареждане
8. Резервоар за вода
9. Запушалка на резервоара за вода
10. Макс. ниво за пълнене (60 ml)
11. Дръжка

LT | Gaminio dalių aprašymas

1. Langų valytuvo korpusas
2. Guminė nubraukimo galvutė
3. Guminės nubraukimo galvutės fiksavimo / atlaisvinimo mygtukas
4. Įjungimo / išjungimo mygtukas
5. Įkrovimo indikatoriaus lemputė
6. Įkrovimo lizdas
7. Įkrovimo lizdo dangtelis
8. Vandens talpa
9. Vandens talpos kamštis
10. Maksimalus pripildymo lygis (60 ml)
11. Rankena

HU | Az alkatrészek leírása

1. Az ablaktisztító porszívó főegysége
2. Vízelhúzó szívófej
3. Vízelhúzó szívófej reteszelőfüle/kioldógombja
4. Be- és kikapcsoló gomb
5. Töltésjelző fény
6. Töltőcsatlakozó
7. A töltőcsatlakozó fedele
8. Víztartály
9. A víztartály dugója
10. Max. feltöltési szint (60 ml)
11. Fogantyú

LV | Ierīces daļu apraksts

1. Logu tīrītāja korpuss
2. Nosūces galva ar gumijas slotiņu
3. Nosūces galvas fiksācijas mēlīte/atbloķēšanas poga
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Uzlādes indikatora lampiņa
6. Uzlādēšanas pieslēgvietā
7. Uzlādēšanas pieslēgvietas vāciņš
8. Ūdens tvertne
9. Ūdens tvertnes aizbāznis
10. Maks. uzpildes līmenis (60 ml)
11. Rokturis

EE | Osade kirjeldus

1. Aknapesuri põhiosa
2. Kummilabaga imipea
3. Kummilabaga imipea lukustusriiv/vabastusnupp
4. Sisse-/väljalülitusnupp
5. Laadimise märgutuli
6. Laadimisport
7. Laadimisportide kate
8. Veepaak
9. Veepaagi kork
10. Maksimaalne täitetase (60 ml)
11. Käepide

GR | Περιγραφή εξαρτημάτων

1. Κύριο σώμα της συσκευής καθαρισμού παραθύρων
2. Κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα
3. Γλωττίδα ασφάλισης/κουμπί απελευθέρωσης της κεφαλής αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα
4. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Λυχνία ένδειξης φόρτισης
6. Θύρα φόρτισης
7. Κάλυμμα θύρας φόρτισης
8. Δοχείο νερού
9. Πώμα δοχείου νερού
10. Μέγιστη στάθμη πλήρωσης (60 ml)
11. Λαβή

DK | Beskrivelse af dele

1. Vinduesvaskearens hovedenhed
2. Sugedyse med gummiliste
3. Låseflig/frigørelsesknapp til sugedyse med gummiliste
4. Tænd/sluk-knapp
5. Opladningsindikatorlampe
6. Ladeport
7. Dæksel til ladeport
8. Vandtank
9. Prop til vandtank
10. Maks. fyldniveau (60 ml)
11. Håndtag

SE | Beskrivning av delar

1. Fönstersugarens huvudenhet
2. Sughuvud med gummiskrapa
3. Låsspärr/frigöringsknapp för sughuvud med gummiskrapa
4. På/av-knapp
5. Laddningsindikatorlampan
6. Laddningsport
7. Skydd till laddningsporten
8. Vattentank
9. Propp till vattentanken
10. Max. fyllnivå (60 ml)
11. Handtag

NO | Beskrivelse av deler

1. Hovedenhet for vindusvasker
2. Vakuumhode med nal
3. Låseflik/frigjøringsknapp for vakuumhode med nal
4. Av/på-knapp
5. Ladeindikatorlampe
6. Ladeport
7. Deksel til ladeport
8. Vannbeholder
9. Plugg til vannbeholder
10. Maks. fyllnivå (60 ml)
11. Håndtak

FI | Osien kuvaus

1. Ikkunapesurin runko
2. Ikkunankuivaimen imupää
3. Ikkunankuivaimen imupään lukituskieleke / vapautuspainike
4. Virtapainike
5. Latauksen merkivalo
6. Latausliitäntä
7. Latausliitännän suojus
8. Vesisäiliö
9. Vesisäiliön tulppa
10. Maks. täyttötaso (60 ml)
11. Kahva

BATTERY SAFETY

- The supply terminals are not to be short-circuited.
- In the event of a battery and cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any cell or battery which is not designed for use with the product.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage batteries.
- Do not store above 60 °C.
- Avoid storage in direct sunlight.
- Do not expose the batteries to heat or fire as they may explode.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Once the batteries have been exhausted, dispose of the product at a local recycling station. Contact the local government offices for further details.
- This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion secondary (rechargeable) battery.

Dos and don'ts



Switch off the window vac, disconnect it from the mains power supply and allow to cool fully before changing or fitting accessories and before cleaning or user maintenance.

Only use the window vac with the power supply unit provided.



Do not use the power supply cord to recharge non-rechargeable batteries or any other window vac.

Do not remove the power supply cord from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.

Care and maintenance

Always switch off and unplug the window vac from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.

STEP 1: Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee vacuum head locking tab/release button and pulling upwards.

STEP 2: Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.



NOTE: The window vac should be cleaned after each use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

Instructions for use

Before first use

Before using the window vac for the first time, wipe it with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Check that the squeegee vacuum head is free from any debris (e.g. hair), as this could ruin the streak-free finish or damage the surface of the glass.

Assembling the window vac

STEP 1: Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee vacuum head locking tab/release button and inserting it onto the top of the window vac main body, until it locks into position. The screws on the underside of the squeegee vacuum head should be facing downwards.

STEP 2: Make sure that the water tank plug is firmly in place; failure to do so may result in a water leak that may damage the window vac.



NOTE: The squeegee vacuum head will only clip onto the window vac main body one way.

Charging the window vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2–3 hours.

STEP 1: Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.

STEP 2: Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the charging indicator light will flash blue to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light will stop flashing and remain constantly lit.



NOTE: Whilst charging, the window vac may become warm.



CAUTION: Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.



WARNING: Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately. Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as this could cause a hazard.

Using the window vac

STEP 1: Apply dilute window cleaning solution to window following the manufacturer's instructions.

STEP 2: Turn on the window vacuum by pressing '⏻'.

STEP 3: Place the squeegee vacuum head against the window surface in a vertical position.

STEP 4: Clean the window from top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears and leave the window with a streak-free finish.

STEP 5: The window vac can be used to remove any excess water that remains on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.

STEP 6: Turn off the window vac by pressing '⏻'.



NOTE: Check that the water tank plug is firmly in position to avoid leakage of water from the tank.



WARNING: Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate.

Emptying the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.

STEP 2: Detach the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.

STEP 3: Fix the water tank plug back onto the water tank.



NOTE: The water tank must be emptied after each use.



WARNING: Do not exceed the max. fill level.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The window vac will not turn on.	The window vac has run out of charge.	Charge the window vac following the instructions in the section entitled ' Charging the window vac '.
Water is leaking from the air vents.	The water has exceeded the 60 ml max. fill level.	Empty the water tank following the instructions in the section entitled ' Emptying the water tank '.
	Spirit or foam detergent has been used to clean the surface of the mirror or window.	Use conventional window cleaning concentrate as opposed to spirit or foam detergents.
	The window vac has been used horizontally.	The window vac must only be used in a vertical position during operation.
The window vac is leaving streaks on the surface.	The squeegee vacuum head is dirty.	Clean the squeegee vacuum head with a soft, damp cloth and leave to dry naturally.
	There is too much window cleaning concentrate on the surface of the mirror or window.	Adjust the dilution of the window cleaning concentrate.

Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.



NOTE: If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery. The window vac may need to be recharged after storage, before the next use.

Specifications

Product code: BEL0749

Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion battery (included)

Adaptor input: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Max.

Adaptor output: 5.0 V = 0.8 A, 4.0 W

Average active efficiency: 74.88%

Efficiency at low load (10%): 62.65%

No load power consumption: 0.06 W

Power consumption (off mode): 0.1 W

Time to enter low power mode: 0 minutes

IPX 4

FR |

SÉCURITÉ DES PILES

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- En cas de fuite de la pile ou de la batterie, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire et consultez un médecin.
- N'utilisez aucune cellule ou batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec cet appareil.
- Les accumulateurs et les batteries rechargeables doivent être chargés avant leur première utilisation. Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire d'effectuer plusieurs cycles de charge et de décharge afin d'atteindre des performances optimales.
- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Ne pas écraser, percer, démonter ou endommager les piles de quelque manière que ce soit.
- Ne pas stocker à une température supérieure à 60 °C.
- Évitez de stocker en plein soleil.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu, car elles pourraient exploser.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs mécaniques.
- Une fois les piles usagées, déposez le produit dans un centre de recyclage local. Pour plus d'informations, contactez les services municipaux compétents.
- Cet appareil est équipé d'une batterie secondaire (rechargeable) Li-ion de 3,7 V et 2000 mAh.

À faire et à ne pas faire



Éteignez l'aspirateur à vitres, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement avant de changer ou de monter des accessoires, ainsi qu'avant le nettoyage ou toute opération d'entretien par l'utilisateur. Utilisez l'aspirateur à vitres uniquement avec l'unité d'alimentation fournie.



N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour recharger des piles non rechargeables ni pour recharger un autre aspirateur à vitres.

Ne débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise secteur en tirant sur le cordon ; éteignez l'appareil et retirez la fiche à la main.

Entretien et maintenance

Éteignez toujours l'aspirateur à vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur avant d'effectuer tout nettoyage ou toute opération d'entretien.

ÉTAPE 1 : Déverrouillez la tête d'aspiration avec raclette en appuyant sur la languette de verrouillage/bouton de déverrouillage, puis tirez vers le haut.

ÉTAPE 2 : Essuyez le corps principal de l'aspirateur à vitres, la tête d'aspiration avec raclette et l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.



REMARQUE : L'aspirateur à vitres doit être nettoyé après chaque utilisation. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou abrasifs, ni de détergents.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'aspirateur à vitres pour la première fois, essuyez-le avec un chiffon doux et humide, puis séchez-le soigneusement. Vérifiez que la tête d'aspiration avec raclette ne contient aucun débris (par exemple des cheveux), car cela pourrait compromettre un résultat sans traces ou endommager la surface de la vitre.

Montage de l'aspirateur à vitres

ÉTAPE 1 : Fixez la tête d'aspiration avec raclette en appuyant sur la languette de verrouillage/bouton de déverrouillage, puis insérez-la sur le dessus du corps principal de l'aspirateur à vitres jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. Les vis situées sous la tête d'aspiration avec raclette doivent être orientées vers le bas.

ÉTAPE 2 : Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est fermement en place ; à défaut, une fuite d'eau pourrait endommager l'aspirateur à vitres.



REMARQUE : La tête d'aspiration avec raclette ne peut se fixer sur le corps principal de l'aspirateur à vitres que dans un seul sens.

Chargement de l'aspirateur à vitres

Avant la première utilisation, l'aspirateur à vitres doit être chargé pendant environ 3 heures. Les temps de charge ultérieurs seront d'environ 2 à 3 heures.

ÉTAPE 1 : Branchez le cordon de l'adaptateur secteur sur le port de charge de l'aspirateur à vitres.

ÉTAPE 2 : Branchez l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation secteur ; le voyant de charge clignotera en bleu pour indiquer que la batterie est en cours de charge. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant de charge cessera de clignoter et restera allumé en continu.



REMARQUE : Pendant la charge, l'aspirateur à vitres peut devenir tiède.



ATTENTION : Lors de la charge de l'aspirateur à vitres, faites preuve de prudence ; il doit être posé à la verticale sur une surface sèche et stable, à l'écart des autres appareils.



AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'aspirateur à vitres sans surveillance pendant qu'il est en charge. En cas de fonctionnement anormal (par exemple s'il commence à dégager de la fumée), éteignez immédiatement l'aspirateur à vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur. N'utilisez aucun adaptateur secteur autre que celui fourni, car cela pourrait présenter un danger.

Utilisation de l'aspirateur à vitres

ÉTAPE 1 : Appliquez sur la vitre une solution de nettoyage pour vitres diluée, conformément aux instructions du fabricant.

ÉTAPE 2 : Allumez l'aspirateur à vitres en appuyant sur «  ».

ÉTAPE 3 : Placez la tête d'aspiration avec raclette contre la surface de la vitre, en position verticale.

ÉTAPE 4 : Nettoyez la vitre de haut en bas en effectuant de longs mouvements rectilignes vers le bas. Cela évitera les coulures et les traces et laissera la vitre parfaitement nette, sans stries.

ÉTAPE 5 : L'aspirateur à vitres peut être utilisé pour éliminer tout excédent d'eau restant sur la surface de la vitre. Pendant qu'il est en marche, maintenez l'aspirateur à vitres à la verticale à l'endroit où l'excès d'eau s'est accumulé et laissez-le aspirer le liquide.

ÉTAPE 6 : Éteignez l'aspirateur à vitres en appuyant sur «  ».



REMARQUE : Vérifiez que le bouchon du réservoir d'eau est bien en place afin d'éviter toute fuite d'eau provenant du réservoir.



AVERTISSEMENT : N'utilisez l'aspirateur à vitres que pour aspirer de l'eau ou un concentré de nettoyage pour vitres dilué.

Vider le réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : Éteignez l'aspirateur à vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2 : Retirez le bouchon du réservoir d'eau situé à l'avant, puis inclinez le réservoir pour évacuer l'excédent d'eau.

ÉTAPE 3 : Refixez fermement le bouchon du réservoir d'eau sur le réservoir.



REMARQUE : Le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne dépassez pas le niveau de remplissage max.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'aspirateur à vitres ne s'allume pas.	La batterie de l'aspirateur à vitres est déchargée.	Chargez l'aspirateur à vitres en suivant les instructions de la section intitulée « Chargement de l'aspirateur à vitres ».
De l'eau s'écoule par les orifices de ventilation.	L'eau a dépassé le niveau de remplissage maximal de 60 ml.	Videz le réservoir d'eau en suivant les instructions de la section intitulée « Vider le réservoir d'eau ».
	Un détergent à base d'alcool ou un nettoyant moussant a été utilisé pour nettoyer la surface du miroir ou de la vitre.	Utilisez un nettoyant pour vitres classique (concentré) plutôt que des détergents à base d'alcool ou des nettoyants moussants.
	L'aspirateur à vitres a été utilisé en position horizontale.	L'aspirateur à vitres doit être utilisé uniquement en position verticale pendant le fonctionnement.
L'aspirateur à vitres laisse des traces sur la surface.	La tête d'aspiration avec raclette est sale.	Nettoyez la tête d'aspiration avec raclette avec un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher à l'air libre.
	Il y a trop de nettoyant pour vitres concentré sur la surface du miroir ou de la vitre.	Ajustez la dilution du nettoyant pour vitres concentré.

Stockage

Vérifiez que l'aspirateur à vitres a refroidi, qu'il est propre et sec, et que le réservoir d'eau est vide avant de le ranger dans un endroit frais et sec.



REMARQUE : Si la batterie est déchargée, il est recommandé de recharger brièvement l'aspirateur à vitres avant de le ranger. Cela contribuera à prolonger la durée de vie de la batterie. Il peut être nécessaire de recharger l'aspirateur à vitres après le stockage, avant la prochaine utilisation.

Caractéristiques

Code produit : BEL0749

Batterie : batterie Li-ion 3,7 V 2000 mAh (incluse)

Entrée de l'adaptateur : 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A max.

Sortie de l'adaptateur : 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Rendement actif moyen : 74,88 %

Rendement à faible charge (10 %) : 62,65 %

Consommation à vide : 0,06 W

Consommation (mode arrêt) : 0,1 W

Délai avant le passage en mode basse consommation : 0 minute

IPX 4

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEN

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Sollten Batterie oder Zelle auslaufen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt der austretenden Flüssigkeit mit Haut oder Augen. Bei Berührung die betroffene Stelle sofort mit viel Wasser abspülen und ärztlichen Rat einholen.
- Verwenden Sie keine Zelle oder Batterie, die nicht für die Verwendung mit diesem Produkt vorgesehen ist.
- Sekundärzellen und -batterien müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden. Nach längeren Lagerzeiten kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrfach zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien dürfen nicht gequetscht, durchstochen, zerlegt oder anderweitig beschädigt werden.
- Nicht über 60 °C lagern.
- Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch offenem Feuer aus, da Explosionsgefahr besteht.
- Setzen Sie Batterien keinen mechanischen Erschütterungen aus.
- Wenn die Batterien/Akkus verbraucht sind, entsorgen Sie das Gerät bei einer örtlichen Recycling-Sammelstelle. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.
- Dieses Gerät ist mit einem 3,7 V 2000 mAh Lithium-Ionen-Sekundärakku (wiederaufladbar) ausgestattet.

Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie den Fenstersauger aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und lassen Sie ihn vor dem Wechseln oder Anbringen von Zubehör sowie vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer vollständig abkühlen. Verwenden Sie den Fenstersauger nur mit dem mitgelieferten Netzteil.



Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien oder eines anderen Fenstersaugers. Ziehen Sie das Netzkabel nicht durch Zug am Kabel aus der Steckdose; schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker von Hand.

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fenstersauger vor jeder Reinigung oder Wartung stets aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 1: Lösen Sie den Saugkopf mit Abziehlippe, indem Sie die Verriegelungsnase/Freigabetaste des Saugkopfs drücken und ihn nach oben ziehen.

SCHRITT 2: Wischen Sie das Hauptgerät des Fenstersaugers, den Saugkopf mit Abziehlippe und die Außenseite des Wassertanks mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie alles gründlich trocknen.



HINWEIS: Der Fenstersauger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.

Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

Wischen Sie den Fenstersauger vor der ersten Verwendung mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn anschließend gründlich.

Prüfen Sie, ob der Saugkopf mit Abziehlippe frei von Fremdkörpern (z. B. Haaren) ist, da dies das streifenfreie Ergebnis beeinträchtigen oder die Glasoberfläche beschädigen kann.

Zusammenbau des Fenstersaugers

SCHRITT 1: Setzen Sie den Saugkopf mit Abziehlippe an, indem Sie die Verriegelungsnase/Freigabetaste des Saugkopfs drücken und ihn auf die Oberseite des Hauptgeräts des Fenstersaugers aufschieben, bis er einrastet. Die Schrauben an der Unterseite des Saugkopfs müssen nach unten zeigen.

SCHRITT 2: Stellen Sie sicher, dass der Verschlussstopfen des Wassertanks fest sitzt; andernfalls kann Wasser austreten und den Fenstersauger beschädigen.



HINWEIS: Der Saugkopf mit Abziehlippe lässt sich nur in einer Position am Hauptgerät des Fenstersaugers befestigen.

Laden des Fenstersaugers

Vor der ersten Verwendung muss der Fenstersauger ca. 3 Stunden lang aufgeladen werden. Weitere Ladevorgänge dauern ca. 2–3 Stunden.

SCHRITT 1: Verbinden Sie das Kabel des Netzteils mit dem Ladeanschluss des Fenstersaugers.

SCHRITT 2: Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose; die blaue Ladekontrollleuchte beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig geladen ist, hört die Ladekontrollleuchte auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.



HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann sich der Fenstersauger erwärmen.



VORSICHT: Gehen Sie beim Laden des Fenstersaugers vorsichtig vor; er muss aufrecht auf einer trockenen, stabilen Oberfläche und in ausreichendem Abstand zu anderen Geräten aufgestellt werden.



WARNUNG: Lassen Sie den Fenstersauger während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Bei ungewöhnlichem Betrieb (z. B. wenn Rauch austritt) schalten Sie den Fenstersauger sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter; die Verwendung eines anderen Netzadapters kann zu einer Gefährdung führen.

Verwendung des Fenstersaugers

SCHRITT 1: Tragen Sie die verdünnte Fensterreinigungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers auf das Fenster auf.

SCHRITT 2: Schalten Sie den Fenstersauger ein, indem Sie „“ drücken.

SCHRITT 3: Setzen Sie den Saugkopf mit Abziehlippe in senkrechter Position an die Fensterscheibe an.

SCHRITT 4: Reinigen Sie das Fenster von oben nach unten mit langen, geraden Abwärtsbewegungen. So vermeiden Sie Tropfspuren oder Schlieren und erzielen ein streifenfreies Ergebnis.

SCHRITT 5: Mit dem Fenstersauger kann überschüssiges Wasser von der Fensteroberfläche entfernt werden. Halten Sie den Fenstersauger im eingeschalteten Zustand senkrecht an die Stelle, an der sich das überschüssige Wasser gesammelt hat, und lassen Sie die Flüssigkeit aufsaugen.

SCHRITT 6: Schalten Sie den Fenstersauger aus, indem Sie „“ drücken.



HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Verschlussstopfen des Wassertanks fest sitzt, um ein Austreten von Wasser aus dem Tank zu vermeiden.



WARNUNG: Verwenden Sie den Fenstersauger ausschließlich zum Aufsaugen von Wasser oder verdünntem Fensterreinigungskonzentrat.

Entleeren des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fenstersauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 2: Ziehen Sie den Verschlussstopfen an der Vorderseite des Wassertanks ab und kippen Sie den Tank, um überschüssiges Wasser auslaufen zu lassen.

SCHRITT 3: Setzen Sie den Verschlussstopfen wieder fest auf den Wassertank auf.



HINWEIS: Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch entleert werden.



WARNUNG: Überschreiten Sie nicht den maximalen Füllstand.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Fenstersauger lässt sich nicht einschalten.	Der Fenstersauger ist entladen.	Laden Sie den Fenstersauger gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Laden des Fenstersaugers “ auf.
Aus den Lüftungsöffnungen tritt Wasser aus.	Der Wasserstand hat den maximalen Füllstand von 60 ml überschritten.	Entleeren Sie den Wassertank gemäß den Anweisungen im Abschnitt „ Entleeren des Wassertanks “.
	Es wurde ein Reiniger mit Alkohol oder ein Schaumreiniger zur Reinigung der Spiegel- oder Fensteroberfläche verwendet.	Verwenden Sie herkömmliches Fensterreinigungskonzentrat anstelle von Spiritus- oder Schaumreinigern.
	Der Fenstersauger wurde waagrecht verwendet.	Der Fenstersauger darf während des Betriebs nur in senkrechter Position verwendet werden.
Der Fenstersauger hinterlässt Streifen auf der Oberfläche.	Der Saugkopf mit Abziehlippe ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Saugkopf mit Abziehlippe mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
	Auf der Spiegel- oder Fensteroberfläche befindet sich zu viel Fensterreinigungskonzentrat.	Passen Sie die Verdünnung des Fensterreinigungskonzentrats an.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich vor der Aufbewahrung, dass der Fenstersauger abgekühlt, sauber und trocken ist und der Wassertank leer ist. Bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf.



HINWEIS: Wenn der Akku entladen ist, wird empfohlen, den Fenstersauger vor der Lagerung kurz aufzuladen. Dadurch kann die Lebensdauer des Akkus verlängert werden. Möglicherweise muss der Fenstersauger nach der Lagerung vor dem nächsten Gebrauch erneut aufgeladen werden.

Technische Daten

Produktcode: BEL0749

Akku: 3,7 V 2000 mAh Lithium-Ionen-Akku (enthalten)

Eingang des Adapters: 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,2 A max.

Ausgang des Adapters: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Durchschnittlicher Wirkungsgrad im Betrieb: 74,88 %

Wirkungsgrad bei geringer Last (10 %): 62,65 %

Leistungsaufnahme im Leerlauf: 0,06 W

Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0,1 W

Zeit bis zum Wechsel in den Energiesparmodus: 0 Minuten

IPX 4

NL |

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR BATTERIJEN

- De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- Als de batterij of cel lekt, voorkom dan dat de vloeistof in contact komt met de huid of ogen. Mocht er toch contact zijn geweest, spoel het betreffende gebied direct grondig met ruim water en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen enkele cel of batterij die niet voor gebruik met dit product is ontworpen.
- Secundaire cellen en batterijen moeten vóór gebruik worden opgeladen. Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn om de cellen of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om optimale prestaties te bereiken.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen niet pletten, doorboren, demonteren of op andere wijze beschadigen.
- Niet opslaan bij temperaturen boven 60 °C.
- Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Stel de batterijen niet bloot aan hitte of open vuur, omdat ze kunnen ontploffen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.

- Wanneer de batterijen leeg zijn, lever het product in bij een lokaal recyclingstation. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke gemeentekantoor.
- Dit apparaat is voorzien van een 3,7 V 2000 mAh Li-ion secundaire (oplaadbare) batterij.

Wat wel en niet te doen



Schakel de Ramenstofzuiger uit, koppel deze los van de netvoeding en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u accessoires verwisselt of bevestigt, en vóór reiniging of gebruikersonderhoud.

Gebruik de raamstofzuiger alleen met de meegeleverde voedingsadapter.



Gebruik het netsnoer niet om niet-oplaadbare batterijen of een andere raamstofzuiger op te laden.

Trek het netsnoer niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.

Onderhoud en verzorging

Schakel de raamstofzuiger altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u reiniging of onderhoud uitvoert.

STAP 1: Maak de wisserzuigmond los door op het vergrendellijpje/de ontgrendelknop van de wisserzuigmond te drukken en deze omhoog te trekken.

STAP 2: Veeg de hoofdbehuizing van de raamstofzuiger, de wisserzuigmond en de buitenzijde van de watertank af met een zachte, vochtige doek en laat alles volledig drogen.



OPMERKING: De raamstofzuiger moet na elk gebruik worden gereinigd. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of wasmiddelen.

Instructies voor gebruik

Voor eerste gebruik

Veeg de raamstofzuiger vóór het eerste gebruik af met een zachte, vochtige doek en droog hem daarna grondig af.

Controleer of de wisserzuigmond vrij is van vuil (bijvoorbeeld haren), omdat dit de streeploze afwerking kan aantasten of het glasoppervlak kan beschadigen.

De raamstofzuiger monteren

STAP 1: Bevestig de wisserzuigmond door op het vergrendellijpje/de ontgrendelknop van de wisserzuigmond te drukken en de wisserzuigmond op de bovenzijde van de hoofdbehuizing van de raamstofzuiger te plaatsen, totdat deze vastklikt. De schroeven aan de onderzijde van de wisserzuigmond moeten naar beneden wijzen.

STAP 2: Zorg ervoor dat de dop van de watertank goed vastzit; als u dit niet doet, kan er water lekken, waardoor de raamstofzuiger beschadigd kan raken.



OPMERKING: De wisserzuigmond kan maar op één manier op de hoofdbehuizing van de raamstofzuiger worden vastgeklikt.

De ramenstofzuiger opladen

Voor het eerste gebruik moet de raamstofzuiger ongeveer 3 uur worden opgeladen. Daarna duurt het opladen ongeveer 2-3 uur.

STAP 1: Sluit de kabel van de netvoedingsadapter aan op de oplaadpoort van de raamstofzuiger.

STAP 2: Steek de stekker van de netvoedingsadapter in het stopcontact; het laadindicatorlampje knippert blauw om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt het laadindicatorlampje met knipperen en blijft het continu branden.



OPMERKING: Tijdens het opladen kan de raamstofzuiger warm worden.



LET OP: Wees voorzichtig bij het opladen van de raamstofzuiger; plaats deze rechtop op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.



WAARSCHUWING: Laat de ramenstofzuiger tijdens het opladen niet onbeheerd achter. Schakel de raamstofzuiger bij afwijkende werking (bijv. als er rook uit komt) onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen andere netvoedingsadapter dan de meegeleverde, omdat dit gevaar kan opleveren.

De ramenstofzuiger gebruiken

STAP 1: Breng een verdunde glasreinigingsoplossing aan op het raam volgens de instructies van de fabrikant.

STAP 2: Schakel de ramenstofzuiger in door op „Ü“ te drukken.

STAP 3: Plaats de raamtrekker-zuigmond in verticale stand tegen het raamoppervlak.

STAP 4: Reinig het raam van boven naar beneden met lange, rechte neerwaartse bewegingen. Zo voorkomt u druijsporen of vegen en blijft het raam streeploos schoon.

STAP 5: De raamstofzuiger kan worden gebruikt om overtollig water dat op het raamoppervlak is achtergebleven te verwijderen. Houd de raamstofzuiger, terwijl deze is ingeschakeld, rechtop op de plek waar het overtollige water zich heeft verzameld en laat het apparaat het water opzuigen.

STAP 6: Schakel de raamstofzuiger uit door op „Ü“ te drukken.



OPMERKING: Controleer of de dop van de watertank stevig op zijn plaats zit om lekkage van water uit de tank te voorkomen.



WAARSCHUWING: Gebruik de raamstofzuiger niet om iets anders op te zuigen dan water of verdund glasreinigingsconcentraat.

Watertank leegmaken

STAP 1: Schakel de raamstofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 2: Haal de dop van de watertank aan de voorzijde van de tank los en kantel de tank om het overtollige water weg te laten lopen.

STAP 3: Zet de dop van de watertank weer vast op de watertank.



OPMERKING: De watertank moet na elk gebruik worden gelegeed.



WAARSCHUWING: Overschrijd het maximale vulniveau niet.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De raamstofzuiger schakelt niet in.	De accu van de raamstofzuiger is leeg.	Laad de raamstofzuiger op volgens de instructies in het onderdeel „De raamstofzuiger opladen“.
Er lekt water uit de ventilatieopeningen.	Het waterpeil heeft het maximale vulniveau van 60 ml overschreden.	Maak de watertank leeg volgens de instructies in de paragraaf met de titel „Watertank leegmaken“.
	Er is spiritus of een schuimreiniger gebruikt om het oppervlak van de spiegel of het raam te reinigen.	Gebruik een gangbaar glasreinigingsconcentraat en geen spiritus of schuimreinigers.
	De raamstofzuiger is horizontaal gebruikt.	De Ramenstofzuiger mag tijdens gebruik alleen in verticale stand worden gebruikt.
De raamstofzuiger laat strepen achter op het oppervlak.	De raamtrekker-zuigmond is vervuild.	Reinig de raamtrekker-zuigmond met een zachte, vochtige doek en laat deze vervolgens aan de lucht drogen.
	Er is te veel glasreinigingsconcentraat aangebracht op het oppervlak van de spiegel of het raam.	Pas de verdunding van het glasreinigingsconcentraat aan.

Opslag

Controleer of de raamstofzuiger afgekoeld, schoon en droog is en of de watertank leeg is voordat u het apparaat opbergt op een koele, droge plaats.



OPMERKING: Als de batterij leeg is, wordt aangeraden de raamstofzuiger vóór opslag kort op te laden. Dit helpt de levensduur van de batterij te verlengen. Mogelijk moet de raamstofzuiger na opslag vóór het volgende gebruik opnieuw worden opgeladen.

Specificaties

Productcode: BEL0749

Batterij: 3,7 V 2000 mAh Li-ion-batterij (inbegrepen)

Ingang netadapter: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Uitgang netadapter: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Gemiddelde actieve efficiëntie: 74,88%

Rendement bij lage belasting (10%): 62,65%

Stroomverbruik in nullast: 0,06 W

Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0,1 W

Tijd waarna de modus met laag energieverbruik wordt ingeschakeld: 0 minuten

IPX 4

PL |

BEZPIECZEŃSTWO BATERII

- Nie wolno powodować zwarcia zacisków zasilania.
- W przypadku wycieku z baterii lub ognia nie dopuszczać do kontaktu cieczy ze skórą ani oczami. W razie kontaktu należy obficie przemyć skażone miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj żadnych ogniw ani akumulatorów, które nie są przeznaczone do tego urządzenia.
- Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem. Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkakrotne ładowanie i rozładowywanie akumulatorów, aby osiągnęły pełną wydajność.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zgniataj, nie przekłuwaj, nie demontuj ani w żaden inny sposób nie uszkadzaj baterii.
- Nie przechowuj w temperaturze powyżej 60 °C.
- Unikaj przechowywania w bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła ani ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie narażaj baterii na wstrząsy mechaniczne.
- Po zużyciu baterii należy oddać produkt do lokalnego punktu zbiórki odpadów do recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji skontaktuj się z lokalnym urzędem.
- Urządzenie jest wyposażone w akumulator litowo-jonowy 3,7 V 2000 mAh (wtórny, ładowalny).

Zalecenia i ostrzeżenia



Przed wymianą lub montażem akcesoriów oraz przed czyszczeniem i konserwacją wykonywaną przez użytkownika należy wyłączyć odkurzacz do okien, odłączyć go od zasilania sieciowego i pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Odkurzacza do okien należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem sieciowym.



Nie używaj przewodu zasilającego do ładowania baterii nieładownych ani żadnego innego odkurzacza do okien. Nie wyjmuj przewodu zasilającego z gniazda sieciowego, pociągając za przewód; wyłącz urządzenie i ręcznie wyjmij wtyczkę z gniazda.

Konserwacja i utrzymanie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze wyłącz odkurzacz do okien i odłącz go od zasilania sieciowego.

KROK 1: Zwolnij końcówkę ssącą z listwą zbierającą, naciskając zapadkę blokującą/przycisk zwalniający i pociągając ją do góry.

KROK 2: Przetrzyj główną część odkurzacza do okien, końcówkę ssącą z listwą zbierającą oraz zewnętrzną powierzchnię zbiornika na wodę miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.



UWAGA: Odkurzacz do okien należy czyścić po każdym użyciu. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani detergentów.

Instrukcje użytkowania Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem odkurzacza do okien przetrzyj go miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

Sprawdź, czy końcówka ssąca z listwą zbierającą jest wolna od zanieczyszczeń (np. włosów), ponieważ mogą one pogorszyć efekt bez smug lub uszkodzić powierzchnię szkła.

Montaż odkurzacza do okien

KROK 1: Zamocuj końcówkę ssącą z listwą zbierającą, naciskając zapadkę blokującą/przycisk zwalniający końcówkę ssącą z listwą zbierającą i nasuwając ją na górną część głównej części odkurzacza do okien, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Śruby znajdujące się na spodniej stronie końcówki ssącej z listwą zbierającą powinny być skierowane w dół.

KROK 2: Upewnij się, że korek zbiornika na wodę jest mocno osadzony na miejscu; w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody, który może uszkodzić odkurzacz do okien.



UWAGA: Kończącą z listwą zbierającą można zamocować na głównej części odkurzacza do okien tylko w jednej pozycji.

Ładowanie odkurzacza do okien

Przed pierwszym użyciem odkurzacz do okien należy ładować przez około 3 godziny. Kolejne ładowania będą trwały około 2–3 godziny.

KROK 1: Podłącz przewód zasilacza sieciowego do portu ładowania odkurzacza do okien.

KROK 2: Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania; kontrolka ładowania zacznie migać na niebiesko, sygnalizując ładowanie akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora kontrolka ładowania przestanie migać i będzie świecić światłem ciągłym.



UWAGA: Podczas ładowania odkurzacz do okien może się nagrzewać.



OSTROŻNIE: Podczas ładowania odkurzacza do okien należy zachować ostrożność; urządzenie należy ustawić pionowo na suchej, stabilnej powierzchni, z dala od innych urządzeń.



OSTRZEŻENIE: Nie pozostawiaj odkurzacza do okien bez nadzoru podczas ładowania. W przypadku nieprawidłowego działania (np. gdy zacznie wydzielać dym) natychmiast wyłącz odkurzacz do okien i odłącz go od zasilania sieciowego. Nie używaj żadnego innego zasilacza sieciowego niż dołączony do zestawu, ponieważ może to spowodować zagrożenie.

Używanie odkurzacza do okien

KROK 1: Nałóż rozcieńczony płyn do mycia okien na szybę zgodnie z instrukcją producenta.

KROK 2: Włącz odkurzacz do okien, naciskając przycisk „U”.

KROK 3: Ustaw głowicę odkurzacza z gumową ściągaczką przy powierzchni szyby w pozycji pionowej.

KROK 4: Czyść szybę od góry do dołu, wykonując długie, proste ruchy w dół. Dzięki temu na powierzchni nie pozostaną zacieki ani smugi, a szyba będzie miała bezsmugowe wykończenie.

KROK 5: Odkurzacz do okien można użyć do usunięcia nadmiaru wody pozostałej na powierzchni szyby. Przy włączonym urządzeniu należy przyłożyć je pionowo w miejscu, w którym zebrała się woda, i pozwolić mu ją zassać.

KROK 6: Wyłącz odkurzacz do okien, naciskając „U”.



UWAGA: Upewnij się, że korek zbiornika na wodę jest mocno osadzony, aby zapobiec wyciekowi wody ze zbiornika.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj odkurzacza do okien do zbierania niczego poza wodą lub rozcieńczonym koncentratem do mycia okien.

Opróżnianie zbiornika na wodę

KROK 1: Wyłącz odkurzacz do okien i odłącz go od zasilania sieciowego.

KROK 2: Wyjmij korek z przedniej części zbiornika na wodę i przechyl zbiornik, aby usunąć z niego nadmiar wody.

KROK 3: Załóż ponownie korek na zbiornik na wodę.



UWAGA: Zbiornik na wodę należy opróżniać po każdym użyciu.



OSTRZEŻENIE: Nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacz do okien nie włącza się.	Akumulator odkurzacza do okien jest rozładowany.	Naładuj odkurzacz do okien zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej „Ładowanie odkurzacza do okien”.
Z otworów wentylacyjnych wycieka woda.	Poziom wody przekroczył maksymalną wartość 60 ml.	Opróżnij zbiornik na wodę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Opróżnianie zbiornika na wodę”.
	Do czyszczenia powierzchni lustra lub szyby użyto środka na bazie spirytusu lub detergentu w pianie.	Używaj standardowego koncentratu do mycia okien zamiast środków na bazie spirytusu lub detergentów w pianie.
	Odkurzacz do okien był używany w pozycji poziomej.	Odkurzacz do okien można używać wyłącznie w pozycji pionowej podczas pracy.
Odkurzacz do okien pozostawia smugi na powierzchni.	Głowica odkurzacza z gumową ściągaczką jest zabrudzona.	Wyczyść głowicę odkurzacza z gumową ściągaczką miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do naturalnego wyschnięcia.
	Na powierzchni lustra lub szyby znajduje się zbyt dużo koncentratu do mycia okien.	Skoryguj stopień rozcieńczenia koncentratu do mycia okien.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia w chłodnym, suchym miejscu upewnij się, że odkurzacz do okien jest chłodny, czysty i suchy oraz że zbiornik na wodę jest pusty.



UWAGA: Jeśli akumulator jest rozładowany, zaleca się częściowo naładować odkurzacz do okien przed jego schowaniem. Pomoże to wydłużyć żywotność akumulatora. Przed kolejnym użyciem po przechowywaniu odkurzacz do okien może wymagać ponownego naładowania.

Specyfikacja

Kod produktu: BELO749

Bateria: akumulator litowo-jonowy 3,7 V 2000 mAh (w zestawie)

Wejście zasilacza: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A maks.

Wyjście zasilacza: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 V

Średnia sprawność w trybie aktywnym: 74,88%

Sprawność przy niskim obciążeniu (10%): 62,65%

Pobór mocy bez obciążenia: 0,06 W

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0,1 W

Czas do przejścia w tryb niskiego poboru mocy: 0 minut

IPX 4

IT |

SICUREZZA DELLE BATTERIE

- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- In caso di perdita di batteria o cella, evitare che il liquido venga a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare celle o batterie che non siano progettate per l'uso con questo prodotto.
- Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di inattività, può essere necessario eseguire più cicli di carica e scarica per ottenere le massime prestazioni.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non schiacciare, perforare, smontare né danneggiare in altro modo le batterie.
- Non conservare a temperature superiori a 60 °C.
- Evitare di conservare alla luce solare diretta.
- Non esporre le batterie al calore o al fuoco, poiché potrebbero esplodere.
- Non sottoporre le batterie a urti o sollecitazioni meccaniche.
- Quando le batterie sono esaurite, smaltire il prodotto presso un centro di raccolta differenziata locale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi agli uffici comunali competenti.

- Questo apparecchio è dotato di una batteria secondaria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V 2000 mAh.

Cosa fare e cosa non fare



Spegnere l'aspiragocce per finestre, scollegarlo dall'alimentazione di rete e lasciarlo raffreddare completamente prima di sostituire o montare gli accessori e prima della pulizia o della manutenzione ordinaria da parte dell'utente. Utilizzare l'aspiragocce per finestre solo con l'alimentatore fornito in dotazione.



Non utilizzare il cavo di alimentazione per ricaricare batterie non ricaricabili né un altro aspiragocce per finestre. Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo; spegnere ed estrarre la spina a mano.

Cura e manutenzione

Spegnere sempre l'aspiragocce per finestre e scollegarlo dall'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

PASSO 1: Sganciare la testina aspirante con tergivetro premendo la linguetta di bloccaggio/pulsante di sgancio della testina aspirante con tergivetro e tirandola verso l'alto.

PASSO 2: Pulire il corpo principale dell'aspiragocce per finestre, la testina aspirante con tergivetro e l'esterno del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente.



NOTA: l'aspiragocce per finestre deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'aspiragocce per finestre per la prima volta, pulirlo con un panno morbido e umido e asciugarlo accuratamente. Controllare che la testina aspirante con tergivetro sia priva di residui (ad es. capelli), poiché potrebbero compromettere la finitura senza striature o danneggiare la superficie del vetro.

Montaggio dell'aspiragocce per finestre

PASSO 1: Fissare la testina aspirante con tergivetro premendo la linguetta di bloccaggio/pulsante di sgancio della testina aspirante con tergivetro e inserendola nella parte superiore del corpo principale dell'aspiragocce per finestre, fino a quando non scatta in posizione. Le viti sulla parte inferiore della testina aspirante con tergivetro devono essere rivolte verso il basso.

STEP 2: Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia inserito saldamente; in caso contrario, potrebbe verificarsi una perdita d'acqua con conseguenti danni all'aspiragocce per finestre.



NOTA: la testina aspirante con tergivetro si aggancia al corpo principale dell'aspiragocce per finestre in un'unica posizione.

Ricarica dell'aspiragocce per finestre

Prima del primo utilizzo, l'aspiragocce per finestre deve essere caricato per circa 3 ore. I tempi di ricarica successivi saranno di circa 2-3 ore.

PASSO 1: Collegare il cavo dell'alimentatore di rete alla porta di ricarica dell'aspiragocce per finestre.

PASSO 2: Inserire l'adattatore di alimentazione nella presa di corrente; la spia di ricarica lampeggerà in blu per indicare che la batteria è in carica. Quando la batteria è completamente carica, la spia di ricarica smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa in modo continuo.



NOTA: durante la ricarica, l'aspiragocce per finestre può diventare caldo.



ATTENZIONE: prestare attenzione durante la ricarica dell'aspiragocce per finestre; deve essere posizionato in verticale su una superficie asciutta e stabile, lontano da altri apparecchi.



AVVERTENZA: non lasciare incustodito l'aspiragocce per finestre durante la ricarica. In caso di funzionamento anomalo (ad es. inizia a emettere fumo), spegnere immediatamente l'aspiragocce per finestre e scollegarlo dall'alimentazione di rete. Non utilizzare un adattatore di alimentazione di rete diverso da quello fornito in dotazione, poiché ciò potrebbe costituire un pericolo.

Utilizzo dell'aspiragocce per finestre

PASSO 1: Applicare sulla finestra una soluzione detergente per vetri diluita, seguendo le istruzioni del produttore.

PASSO 2: Accendere l'aspiragocce per finestre premendo «**⏻**».

PASSO 3: Posizionare la testina aspirante con lama tergivetro contro la superficie della finestra, in posizione verticale.

PASSO 4: Pulire la finestra dall'alto verso il basso utilizzando movimenti lunghi, dritti e verso il basso. In questo modo si eviterà di lasciare gocce o aloni e il vetro risulterà perfettamente pulito, senza striature.

PASSO 5: L'aspiragocce per finestre può essere utilizzato per rimuovere l'eventuale acqua in eccesso rimasta sulla superficie della finestra. Con l'apparecchio acceso, tenerlo in posizione verticale nel punto in cui si è raccolta l'acqua in eccesso e lasciarlo aspirare il liquido.

PASSO 6: Spegnerne l'aspiragocce per finestre premendo «**⏻**».



NOTA: Verificare che il tappo del serbatoio dell'acqua sia ben inserito, per evitare fuoriuscite di acqua dal serbatoio.



AVVERTENZA: non utilizzare l'aspiragocce per finestre per aspirare nulla di diverso da acqua o soluzione detergente per vetri diluita.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

PASSO 1: Spegnerne l'aspiragocce per finestre e scollegarlo dall'alimentazione di rete.

PASSO 2: Rimuovere il tappo dal lato anteriore del serbatoio dell'acqua e inclinare il serbatoio per scaricare l'eventuale acqua in eccesso.

PASSO 3: Reinserire il tappo del serbatoio dell'acqua sul serbatoio.



NOTA: Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni utilizzo.



AVVERTENZA: Non superare il livello massimo di riempimento.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'aspiragocce per finestre non si accende.	La carica dell'aspiragocce per finestre è esaurita.	Ricaricare l'aspiragocce per finestre seguendo le istruzioni della sezione intitolata « Ricarica dell'aspiragocce per finestre ».
L'acqua fuoriesce dalle feritoie di aerazione.	L'acqua ha superato il livello massimo di riempimento di 60 ml.	Svuotare il serbatoio dell'acqua seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata « Svuotamento del serbatoio dell'acqua ».
	È stato utilizzato un detergente a base di alcool o in schiuma per pulire la superficie dello specchio o della finestra.	Utilizzare un normale detergente concentrato per vetri, invece di prodotti a base di alcool o in schiuma.
	L'aspiragocce per finestre è stato utilizzato in posizione orizzontale.	L'aspiragocce per finestre deve essere utilizzato solo in posizione verticale durante il funzionamento.
L'aspiragocce per finestre lascia striature sulla superficie.	La testina aspirante con lama tergivetro è sporca.	Pulire la testina aspirante con lama tergivetro con un panno morbido e umido e lasciare asciugare all'aria.
	Sulla superficie dello specchio o della finestra è stato applicato troppo detergente concentrato per vetri.	Regolare la diluizione del detergente concentrato per vetri.

Conservazione

Verificare che l'aspiragocce per finestre sia freddo, pulito e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto.



NOTA: Se la batteria è scarica, si consiglia di ricaricare l'aspiragocce per finestre per un breve periodo prima di riporlo. Ciò contribuirà a prolungare la durata della batteria. Potrebbe essere necessario ricaricare nuovamente l'aspiragocce per finestre dopo il rimessaggio, prima dell'uso successivo.

Specifiche

Codice prodotto: BEL0749

Batteria: batteria agli ioni di litio da 3,7 V 2000 mAh (inclusa)

Ingresso adattatore: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A Max.

Uscita adattatore: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Rendimento attivo medio: 74,88%

Rendimento a basso carico (10%): 62,65%

Consumo di energia a vuoto: 0,06 W

Consumo energetico (modalità spento): 0,1 W

Tempo necessario per passare alla modalità a basso consumo: 0 minuti

IPX 4

ES |

SEGURIDAD DE LAS PILAS

- No deben cortocircuitarse los terminales de alimentación.
- En caso de fuga de la batería o las pilas, evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, lave la zona afectada con abundante agua y solicite atención médica.
- No utilice ninguna pila ni batería que no esté diseñada específicamente para su uso con este producto.
- Las pilas y baterías recargables deben cargarse antes de su uso. Tras periodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para alcanzar el máximo rendimiento.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No aplaste, perfore, desmonte ni dañe las pilas de ninguna otra forma.
- No almacene a temperaturas superiores a 60 °C.
- Evite almacenar bajo la luz solar directa.
- No exponga las pilas al calor ni al fuego, ya que podrían explotar.
- No exponga las pilas a golpes o choques mecánicos.
- Una vez que las pilas se hayan agotado, deseche el producto en un punto de reciclaje local. Para más información, consulte con las autoridades locales.
- Este aparato está equipado con una batería recargable de ion-litio (Li-ion) de 3,7 V y 2000 mAh.

Recomendaciones y advertencias



Apague el aspirador de ventanas, desconéctelo de la red eléctrica y deje que se enfríe por completo antes de cambiar o colocar accesorios y antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento por el usuario.

Utilice el aspirador de ventanas únicamente con la fuente de alimentación suministrada.



No utilice el cable de alimentación para recargar pilas no recargables ni ningún otro aspirador de ventanas.

No desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica tirando del cable; apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente con la mano.

Cuidado y mantenimiento

Apague siempre el aspirador de ventanas y desconéctelo de la red eléctrica antes de proceder a cualquier limpieza o mantenimiento.

PASO 1: Desbloquee el cabezal de aspiración con labio limpiador presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración con labio limpiador y tirando hacia arriba.

PASO 2: Limpie el cuerpo principal del aspirador de ventanas, el cabezal de aspiración con labio limpiador y el exterior del depósito de agua con un paño suave y húmedo, y deje que se sequen por completo.



NOTA: El aspirador de ventanas debe limpiarse después de cada uso. No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos ni abrasivos.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar el aspirador de ventanas por primera vez, límpielo con un paño suave y húmedo y séquelo completamente.

Compruebe que el cabezal de aspiración con labio limpiador esté libre de residuos (por ejemplo, cabellos), ya que esto podría arruinar el acabado sin marcas o dañar la superficie del vidrio.

Montaje del aspirador de ventanas

PASO 1: Coloque el cabezal de aspiración con labio limpiador presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración con labio limpiador e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del aspirador de ventanas hasta que encaje en su posición. Los tornillos situados en la parte inferior del cabezal de aspiración con labio limpiador deben quedar orientados hacia abajo.

PASO 2: Asegúrese de que el tapón del depósito de agua esté bien colocado; de lo contrario, podría producirse una fuga de agua que podría dañar el aspirador de ventanas.



NOTA: El cabezal de aspiración con labio limpiador solo puede encajarse en una posición en el cuerpo principal del aspirador de ventanas.

Carga del aspirador de ventanas

Antes del primer uso, el aspirador de ventanas debe cargarse durante unas 3 horas. Las cargas posteriores tardarán aproximadamente entre 2 y 3 horas.

PASO 1: Conecte el cable del adaptador de alimentación de red al puerto de carga del aspirador de ventanas.

PASO 2: Conecte el adaptador de alimentación a la red eléctrica; la luz indicadora de carga parpadeará en azul para indicar que la batería se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, la luz indicadora de carga dejará de parpadear y permanecerá encendida de forma continua.



NOTA: Durante la carga, el aspirador de ventanas puede calentarse.



PRECAUCIÓN: Extreme la precaución al cargar el aspirador de ventanas; debe colocarse en posición vertical sobre una superficie seca y estable, alejado de otros aparatos.



ADVERTENCIA: No deje el aspirador de ventanas sin supervisión mientras se está cargando. En caso de funcionamiento anómalo (por ejemplo, si empieza a desprender humo), apague inmediatamente el aspirador de ventanas y desconéctelo de la red eléctrica. No utilice ningún adaptador de alimentación de red que no sea el suministrado, ya que esto podría suponer un riesgo.

Uso del aspirador de ventanas

PASO 1: Aplique una solución de limpieza para cristales diluida en la ventana siguiendo las instrucciones del fabricante.

PASO 2: Encienda el aspirador de ventanas pulsando «».

PASO 3: Coloque el cabezal de aspiración con escobilla de goma sobre la superficie de la ventana en posición vertical.

PASO 4: Limpie la ventana de arriba hacia abajo utilizando pasadas largas, rectas y descendentes. Así evitará dejar marcas de goteo o velos y conseguirá un acabado sin rayas.

PASO 5: El aspirador de ventanas puede utilizarse para eliminar el exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Con el aparato encendido, mantenga el aspirador de ventanas en posición vertical sobre la zona donde se haya acumulado el exceso de agua y deje que aspire el líquido.

PASO 6: Apague el aspirador de ventanas pulsando «».



NOTA: Compruebe que el tapón del depósito de agua esté bien colocado para evitar fugas de agua del depósito.



ADVERTENCIA: No utilice el aspirador de ventanas para recoger nada que no sea agua o concentrado de limpieza para cristales diluido.

Vaciado del depósito de agua

PASO 1: Apague el aspirador de ventanas y desenchúfelo de la red eléctrica.

PASO 2: Retire el tapón del depósito de agua de la parte frontal del depósito de agua e incline el depósito para vaciar el agua sobrante.

PASO 3: Vuelva a fijar el tapón del depósito de agua en el depósito de agua.



NOTA: Es necesario vaciar el depósito de agua después de cada uso.



ADVERTENCIA: No sobrepase el nivel máximo de llenado.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aspirador de ventanas no se enciende.	El aspirador de ventanas se ha quedado sin carga.	Cargue el aspirador de ventanas siguiendo las instrucciones de la sección titulada « Carga del aspirador de ventanas ».
Sale agua por las rejillas de ventilación.	El agua ha sobrepasado el nivel máximo de llenado de 60 ml.	Vacíe el depósito de agua siguiendo las instrucciones de la sección titulada « Vaciado del depósito de agua ».
	Se ha utilizado alcohol o detergente en espuma para limpiar la superficie del espejo o de la ventana.	Utilice un concentrado limpiacristales convencional en lugar de alcoholes o detergentes en espuma.
	El aspirador de ventanas se ha utilizado en posición horizontal.	El aspirador de ventanas solo debe utilizarse en posición vertical durante el funcionamiento.
El aspirador de ventanas está dejando rayas en la superficie.	El cabezal de aspiración con escobilla de goma está sucio.	Limpie el cabezal de aspiración con escobilla de goma con un paño suave y ligeramente humedecido y deje que se seque de forma natural.
	Hay demasiado concentrado limpiacristales sobre la superficie del espejo o de la ventana.	Ajuste la dilución del concentrado limpiacristales.

Almacenamiento

Compruebe que el aspirador de ventanas esté frío, limpio y seco, y que el depósito de agua esté vacío antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.



NOTA: Si la batería está agotada, se recomienda cargar ligeramente el aspirador de ventanas antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería. Puede que sea necesario recargar el aspirador de ventanas después del almacenamiento, antes del siguiente uso.

Especificaciones

Código del producto: BEL0749

Batería: Batería de ion-litio (Li-ion) de 3,7 V y 2000 mAh (incluida)

Entrada del adaptador: 100-240 V~ 50/60 Hz 0,2 A máx.

Salida del adaptador: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Eficiencia activa media: 74,88 %

Eficiencia a baja carga (10 %): 62,65 %

Consumo de energía en vacío: 0,06 W

Consumo de energía (modo apagado): 0,1 W

Tiempo hasta activar el modo de bajo consumo: 0 minutos

IPX 4

PT |

SEGURANÇA DA BATERIA

- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- Em caso de fuga da bateria ou das células, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se houver contacto, lave imediatamente a área afetada com abundante água e procure aconselhamento médico.
- Não utilize nenhuma célula ou bateria que não tenha sido concebida para utilização com este produto.
- As células e baterias recarregáveis devem ser carregadas antes da utilização. Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as células ou baterias várias vezes para atingir o desempenho máximo.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Não esmague, perfure, desmonte nem danifique as baterias de qualquer forma.
- Não armazene acima de 60 °C.

- Evite armazenar sob luz solar direta.
- Não exponha as baterias ao calor ou ao fogo, pois podem explodir.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos.
- Quando as baterias estiverem esgotadas, entregue o produto num ponto de recolha local para reciclagem. Para mais informações, contacte os serviços municipais.
- Este aparelho está equipado com uma bateria secundária (recarregável) de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh.

O que fazer e o que não fazer



Desligue o aspirador de janelas, desligue-o da alimentação elétrica da rede e deixe-o arrefecer completamente antes de mudar ou instalar acessórios e antes da limpeza ou de qualquer manutenção a efetuar pelo utilizador. Utilize o aspirador de janelas apenas com a unidade de alimentação fornecida.



Não utilize o cabo de alimentação para recarregar baterias não recarregáveis nem qualquer outro aspirador de janelas. Não desligue o cabo de alimentação da tomada puxando pelo cabo; desligue a alimentação e retire a ficha com a mão.

Cuidados e manutenção

Desligue sempre o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção. **PASSO 1:** Solte a cabeça de aspiração com lâmina de borracha premindo a patilha de bloqueio/botão de libertação e puxando-a para cima.

PASSO 2: Limpe o corpo principal do aspirador de janelas, a cabeça de aspiração com lâmina de borracha e o exterior do depósito de água com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.



NOTA: O aspirador de janelas deve ser limpo após cada utilização. Não utilize produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aspirador de janelas pela primeira vez, limpe-o com um pano macio e húmido e seque-o cuidadosamente. Verifique se a cabeça de aspiração com lâmina de borracha está isenta de quaisquer detritos (por exemplo, cabelos), uma vez que isso pode comprometer o acabamento sem marcas ou danificar a superfície do vidro.

Montagem do aspirador de janelas

PASSO 1: Encaixe a cabeça de aspiração com lâmina de borracha premindo a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de aspiração com lâmina de borracha e inserindo-a na parte superior do corpo principal do aspirador de janelas, até ficar bloqueada na posição. Os parafusos na parte inferior da cabeça de aspiração com lâmina de borracha devem ficar voltados para baixo.

PASSO 2: Certifique-se de que o tampão do depósito de água está bem colocado; caso contrário, poderá ocorrer uma fuga de água que poderá danificar o aspirador de janelas.



NOTA: A cabeça de aspiração com lâmina de borracha só pode ser encaixada no corpo principal do aspirador de janelas numa única posição.

Carregar o aspirador de janelas

Antes da primeira utilização, o aspirador de janelas deve ser carregado durante aprox. 3 horas. Os carregamentos seguintes demoram aprox. 2-3 horas.

PASSO 1: Ligue o cabo do adaptador de alimentação à porta de carregamento do aspirador de janelas.

ETAPA 2: Ligue o adaptador de alimentação à tomada de corrente; a luz indicadora de carregamento piscará a azul para indicar que a bateria está a carregar. Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora de carregamento deixará de piscar e permanecerá acesa de forma contínua.



NOTA: Durante o carregamento, o aspirador de janelas pode aquecer.



ATENÇÃO: Tenha cuidado ao carregar o aspirador de janelas; deve ser colocado na vertical, sobre uma superfície seca e estável, afastado de outros aparelhos.



AVISO: Não deixe o aspirador de janelas sem vigilância durante o carregamento. Em caso de funcionamento anómalo (por exemplo, se começar a emitir fumo), desligue imediatamente o aspirador.

de janelas e retire a ficha da tomada. Não utilize qualquer adaptador de alimentação que não o fornecido, pois tal pode constituir um perigo.

Utilizar o aspirador de janelas

PASSO 1: Aplique a solução diluída de limpeza de janelas no vidro, seguindo as instruções do fabricante.

ETAPA 2: Ligue o aspirador de janelas premindo «».

ETAPA 3: Encoste o bocal de aspiração com rodo à superfície da janela, mantendo-o na posição vertical.

ETAPA 4: Limpe a janela de cima para baixo, utilizando movimentos longos, retos e descendentes. Assim, evita deixar marcas de gotas ou manchas e obtém um acabamento sem marcas.

PASSO 5: O aspirador de janelas pode ser utilizado para remover o excesso de água que permaneça na superfície da janela. Com o aparelho ligado, mantenha o aspirador de janelas na vertical, no local onde o excesso de água se tiver acumulado, e deixe-o aspirar o líquido.

PASSO 6: Desligue o aspirador de janelas premindo «».



NOTA: Certifique-se de que o tampão do depósito de água está bem encaixado, para evitar fugas de água do depósito.



AVISO: Não utilize o aspirador de janelas para aspirar qualquer coisa que não seja água ou concentrado de limpeza de janelas diluído.

Esvaziar o depósito de água

PASSO 1: Desligue o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica.

ETAPA 2: Desprenda o tampão do depósito de água, na parte frontal do depósito, e incline o depósito para escoar o excesso de água.

ETAPA 3: Fixe novamente o tampão no depósito de água.



NOTA: O depósito de água deve ser esvaziado após cada utilização.



AVISO: Não ultrapasse o nível máximo de enchimento.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O aspirador de janelas não liga.	O aspirador de janelas ficou sem carga.	Carregue o aspirador de janelas seguindo as instruções na secção intitulada « Carregar o aspirador de janelas ».
Está a sair água pelas aberturas de ventilação.	A quantidade de água ultrapassou o nível máximo de enchimento de 60 ml.	Esvazie o depósito de água seguindo as instruções da secção intitulada « Esvaziar o depósito de água ».
	Foi usado um produto de limpeza à base de álcool/solvente ou um detergente em espuma para limpar a superfície do espelho ou da janela.	Utilize um concentrado de limpeza de vidros convencional, em vez de produtos à base de álcool/solventes ou detergentes em espuma.
	O aspirador de janelas foi utilizado na posição horizontal.	O aspirador de janelas só deve ser utilizado na posição vertical durante o funcionamento.
O aspirador de janelas está a deixar marcas na superfície.	O bocal de aspiração com rodo está sujo.	Limpe o bocal de aspiração com rodo com um pano macio e húmido e deixe secar ao ar.
	Existe demasiado concentrado de limpeza de vidros na superfície do espelho ou da janela.	Ajuste a diluição do concentrado de limpeza de vidros.

Armazenamento

Verifique se o aspirador de janelas está frio, limpo e seco e se o depósito de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.



NOTA: Se a bateria estiver descarregada, recomenda-se carregar ligeiramente o aspirador de janelas antes de o guardar. Isto ajudará a prolongar a vida útil da bateria. Pode ser necessário recarregar o aspirador de janelas após o armazenamento, antes da utilização seguinte.

Especificações

Código do produto: BEL0749

Bateria: bateria de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh (incluída)

Entrada do adaptador: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A máx.

Saída do adaptador: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Eficiência ativa média: 74,88%

Eficiência com carga reduzida (10%): 62,65%

Consumo de energia em vazio: 0,06 W

Consumo de energia (modo desligado): 0,1 W

Tempo até entrar no modo de baixo consumo: 0 minutos

IPX 4

SK I

BEZPEČNOST PRI POUŽÍVÁNÍ BATÉRIÍ

- Napájacie svorky nesmú byť skratované.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie alebo článku nedovoľte, aby sa kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak k kontaktu dôjde, postihnuté miesto okamžite dôkladne opláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte žiadne články ani batérie, ktoré nie sú určené na použitie s týmto výrobkom.
- Sekundárne články a akumulátory je pred prvým použitím potrebné nabiť. Po dlhšom období skladovania môže byť potrebné články alebo akumulátory niekoľkokrát nabiť a vybiť, aby sa dosiahla ich maximálna výkonnosť.
- Batérie uchovávať mimo dosahu detí.
- Batérie sa nesmú drviť, prepichovať, rozoberať ani inak poškodzovať.
- Neskladujte pri teplote vyššej ako 60 °C.
- Neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- Batérie nevystavujte teplu ani ohňu, pretože môžu explodovať.
- Batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Po vybití batérií odovzdajte výrobok v miestnom recyklačnom stredisku. Podrobnejšie informácie získate na príslušnom miestnom úrade.
- Tento spotrebič je vybavený sekundárnym (nabíjateľným) lítium-iónovým akumulátorom s napätím 3,7 V a kapacitou 2000 mAh.

Čo robiť a čomu sa vyhnúť



Pred výmenou alebo nasadením príslušenstva, ako aj pred čistením alebo údržbou vykonávanou používateľom, vysávač na okná vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
Vysávač na okná používajte len s dodanou napájacou jednotkou.



Napájací kábel nepoužívajte na nabíjanie nenabíjateľných batérií ani iného vysávača na okná.
Napájací kábel neodpájajte od elektrickej siete ťahaním za kábel; zariadenie vypnite a zástrčku vytiahnite rukou.

Údržba a starostlivosť

Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vždy vypnite vysávač na okná a odpojte ho od elektrickej siete.

KROK 1: Uvoľnite saciu hlavu s gumovou lištou stlačením zaistovacej západky/uvoľňovacieho tlačidla a potiahnutím nahor.

KROK 2: Hlavnú jednotku vysávača na okná, saciu hlavu s gumovou lištou a vonkajší povrch nádržky na vodu utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte ich dôkladne vyschnúť.



POZNÁMKA: Vysávač na okná by sa mal po každom použití vyčistiť. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani detergenty.

Návod na použitie

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím vysávača na okná ho utrite mäkkou vlhkou handričkou a dôkladne osušte.

Skontrolujte, či na saciej hlave s gumovou lištou nie sú žiadne nečistoty (napr. vlasy), pretože by to mohlo narušiť výsledok bez šmúh alebo poškodiť povrch skla.

Zostavenie vysávača na okná

KROK 1: Nasadte saciu hlavu s gumovou lištou tak, že zatlačíte na zaistovaciu západku/uvoľňovacie tlačidlo a zasuniete ju na hornú časť hlavnej jednotky vysávača na okná, až kým nezapadne na miesto. Skrutky na spodnej strane saciej hlavy s gumovou lištou musia smerovať nadol.

KROK 2: Uistite sa, že zátka nádržky na vodu je pevne nasadená; ak tak neurobíte, môže dôjsť k úniku vody, ktorý môže poškodiť vysávač na okná.



POZNÁMKA: Sacia hlava s gumovou lištou sa dá na hlavnú jednotku vysávača na okná nacvaknúť iba jedným spôsobom.

Nabíjanie vysávača na okná

Pred prvým použitím je potrebné vysávač na okná nabíjať približne 3 hodiny. Ďalšie nabíjanie trvá približne 2 – 3 hodiny.

KROK 1: Pripojte kábel z napájacieho adaptéra k nabíjaciemu konektoru na vysávači na okná.

KROK 2: Zapojte sieťový napájací adaptér do elektrickej siete; kontrolka nabíjania bude blikať modro, čím signalizuje, že batéria sa nabíja. Po úplnom nabití batérie kontrolka nabíjania prestane blikať a bude svietiť neprerušovane.



POZNÁMKA: Počas nabíjania sa môže vysávač na okná zahrievať.



UPOZORNENIE: Pri nabíjaní vysávača na okná dbajte na zvýšenú opatrnosť; musí byť umiestnený vo vzpriamenej polohe na suchom, stabilnom povrchu, mimo dosahu iných spotrebičov.



VAROVANIE: Počas nabíjania nenechávajte vysávač na okná bez dozoru. V prípade abnormálnej prevádzky (napr. ak začne dymiť) vysávač na okná okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete. Nepoužívajte žiadny iný sieťový napájací adaptér než dodaný, pretože by to mohlo predstavovať nebezpečenstvo.

Používanie vysávača na okná

KROK 1: Na okno naneste zriedený čistiaci roztok na okná podľa pokynov výrobcu.

KROK 2: Zapnite vysávač na okná stlačením „Ů“.

KROK 3: Priložte saciu hlavu s gumovou lištou k povrchu okna vo zvislej polohe.

KROK 4: Okno čistíte zhora nadol dlhými, rovnými ťahmi smerom nadol. Predídete tak vzniku kvapiek alebo šmúh a dosiahnete čistý povrch bez šmúh.

KROK 5: Vysávač na okná možno použiť na odstránenie prebytočnej vody, ktorá zostala na povrchu okna. Počas zapnutia držte vysávač na okná vo zvislej polohe na mieste, kde sa nahromadila prebytočná voda, a nechajte ho tekutinu nasáť.

KROK 6: Vypnite vysávač na okná stlačením „Ů“.



POZNÁMKA: Skontrolujte, či je zátka nádržky na vodu pevne na mieste, aby nedošlo k úniku vody z nádržky.



UPOZORNENIE: Vysávač na okná nepoužívajte na vysávanie ničoho iného než vody alebo zriedeného koncentrátu na čistenie okien.

Vyprázdenie nádržky na vodu

KROK 1: Vysávač na okná vypnite a odpojte od elektrickej siete.

KROK 2: Odpojte zátku nádržky na vodu z prednej strany nádržky a nakloňte nádržku, aby z nej odtiekla prebytočná voda.

KROK 3: Zátku nádržky na vodu opäť nasadte na nádržku na vodu.



POZNÁMKA: Nádržku na vodu je potrebné po každom použití vyprázdiť.



UPOZORNENIE: Neprekračujte max. hladinu naplnenia.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Vysávač na okná sa nezapne.	Vysávač na okná sa vybil.	Vysávač na okná nabite podľa pokynov v časti s názvom „ Nabíjanie vysávača na okná “.
Z vetracích otvorov vyteká voda.	Hladina vody presiahla maximálnu hladinu naplnenia 60 ml.	Vyprázdnite nádržku na vodu podľa pokynov v časti s názvom „ Vyprázdnenie nádržky na vodu “.
	Na čistenie povrchu zrkadla alebo okna bol použitý alkoholový alebo penový čistiaci prostriedok.	Používajte bežný čistiaci koncentrát na okná namiesto alkoholových alebo penových čistiacich prostriedkov.
	Vysávač na okná sa používal vo vodorovnej polohe.	Vysávač na okná sa počas prevádzky smie používať iba vo zvislej polohe.
Vysávač na okná zanecháva na povrchu šmuhy.	Sacia hlava s gumovou lištou je znečistená.	Saciú hlavu s gumovou lištou vyčistite mäkkou vlhkom handričkou a nechajte prirodzene vyschnúť.
	Na povrchu zrkadla alebo okna je príliš veľa čistiaceho koncentrátu.	Upravte riedenie čistiaceho koncentrátu na okná.

Skladovanie

Pred uskladnením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či je vysávač na okná vychladnutý, čistý a suchý a či je nádržka na vodu prázdna.



POZNÁMKA: Ak je batéria vybitá, odporúča sa pred uskladnením vysávač na okná čiastočne nabiť. Pomôže to predĺžiť životnosť batérie. Pred ďalším použitím po uskladnení môže byť potrebné vysávač na okná znova nabiť.

Technické údaje

Kód výrobku: BEL0749

Batéria: 3,7 V 2000 mAh lítium-iónová batéria (súčasť balenia)

Vstup adaptéra: 100 – 240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Výstup adaptéra: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Priemerná účinnosť pri aktívnej prevádzke: 74,88%

Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %): 62,65 %

Príkon bez záťaže: 0,06 W

Spotreba energie (vypnutý režim): 0,1 W

Čas do prechodu do režimu nízkej spotreby: 0 minút

IPX 4

CZ I

BEZPEČNOST BATERIÍ

- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.
- V případě úniku elektrolytu z baterie nebo článku zabraňte kontaktu kapaliny s pokožkou nebo očima. Dojde-li ke kontaktu, zasažené místo důkladně omýjte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte žádný článek ani baterii, které nejsou konstruovány pro použití s tímto výrobkem.
- Akumulátory a dobíjecí baterie je před použitím nutné nabít. Po delším skladování může být nutné články nebo baterie několikrát nabít a vybit, aby bylo dosaženo maximálního výkonu.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nemačkejte, nepropichujte, nerozebírejte ani jinak nepoškozujte.
- Neskladujte při teplotách nad 60 °C.
- Neskladujte na přímém slunci.
- Nevystavujte baterie teplu ani ohni, mohly by explodovat.
- Nevystavujte baterie mechanickým nárazům.
- Po skončení životnosti baterií odevzdejte výrobek do místního sběrného dvora k recyklaci.
- Podrobnější informace vám poskytne příslušný místní úřad.
- Tento spotřebič je vybaven sekundárním (dobíjecím) lithium-iontovým akumulátorem 3,7 V 2000 mAh.

Co dělat a čemu se vyhnout



Vysavač na okna vypněte, odpojte od elektrické sítě a před výměnou nebo nasazením příslušenství, před čištěním a před uživatelskou údržbou jej nechte zcela vychladnout.

Vysavač na okna používejte pouze s dodanou napájecí jednotkou.



Nepoužívejte napájecí kabel k dobíjení nedobíjecích baterií ani jiného vysavače na okna.

Nevytahujte napájecí kabel ze síťové zásuvky taháním za kabel; spotřebič vypněte a zástrčku vytáhněte rukou.

Péče a údržba

Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy vysavač na okna vypněte a odpojte od elektrické sítě.

KROK 1: Uvolněte stěrkový sací nástavec stisknutím aretační západky/uvolňovacího tlačítka stěrkového sacího nástavce a tahem směrem nahoru.

KROK 2: Hlavní tělo vysavače na okna, stěrkový sací nástavec a vnější povrch nádržky na vodu otřete měkkým vlhkým hadříkem a nechte zcela vyschnout.



POZNÁMKA: Vysavač na okna by měl být po každém použití vyčištěn. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky nebo detergenty.

Návod k obsluze Před prvním použitím

Před prvním použitím vysavač na okna otřete měkkým vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Zkontrolujte, zda je stěrkový sací nástavec zbavený veškerých nečistot (např. vlasů), protože by mohly zhoršit výsledek bez šmouh nebo poškodit povrch skla.

Sestavení vysavače na okna

KROK 1: Nasadte stěrkový sací nástavec tak, že stisknete aretační západku/uvolňovací tlačítko stěrkového sacího nástavce a zasunete jej na horní část hlavního těla vysavače na okna, až zaskočí do správné polohy. Šrouby na spodní straně stěrkového sacího nástavce musí směřovat dolů.

KROK 2: Ujistěte se, že je zátka nádržky na vodu pevně na svém místě; jinak může dojít k úniku vody, který může vysavač na okna poškodit.



POZNÁMKA: Stěrkový sací nástavec lze na hlavní tělo vysavače na okna nacvaknout pouze jedním způsobem.

Nabíjení vysavače na okna

Před prvním použitím je nutné vysavač na okna nabíjet přibližně 3 hodiny. Další nabíjení bude trvat přibližně 2–3 hodiny.

KROK 1: Připojte kabel síťového napájecího adaptéru k nabíjecímu konektoru vysavače na okna.

KROK 2: Zapojte síťový napájecí adaptér do síťové zásuvky; kontrolka nabíjení bude blikat modře, což signalizuje, že se baterie nabíjí. Jakmile bude baterie plně nabitá, kontrolka nabíjení přestane blikat a bude svítit nepřetržitě.



POZNÁMKA: Během nabíjení se může vysavač na okna zahřívat.



UPOZORNĚNÍ: Při nabíjení vysavače na okna dbejte zvýšené opatrnosti; musí stát ve svislé poloze na suchém, stabilním povrchu, v dostatečné vzdálenosti od ostatních spotřebičů.



VAROVÁNÍ: Nenechávejte vysavač na okna během nabíjení bez dozoru. V případě abnormálního provozu (např. pokud začne vydávat kouř) jej okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě. Nepoužívejte jiný síťový napájecí adaptér než dodaný, protože by to mohlo představovat nebezpečí.

Používání vysavače na okna

KROK 1: Na okno naneste zředěný čisticí roztok podle pokynů výrobce.

KROK 2: Vysavač na okna zapnete stisknutím „Ů“.

KROK 3: Přiložte stěrkový sací nástavec ve svislé poloze k povrchu okna.

KROK 4: Okno čistěte dlouhými, příkými tahy shora dolů. Zabráníte tak vzniku kapek a šmouh a dosáhnete výsledku bez šmouh.

KROK 5: Vysavač na okna lze použít k odstranění přebytečné vody, která zůstala na povrchu okna. Je-li zapnutý, držte vysavač na okna ve svislé poloze v místě, kde se přebytečná voda shromáždila, a nechte jej vodu vysát.

KROK 6: Vysavač na okna vypněte stisknutím „Ü“.



POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je zátka nádržky na vodu pevně na svém místě, aby nedošlo k úniku vody z nádržky.



VAROVÁNÍ: Vysavač na okna nepoužívejte k vysávání ničehokoli jiného než vody nebo zředěného koncentrátu na čištění oken.

Vyprázdnění nádržky na vodu

KROK 1: Vysavač na okna vypněte a odpojte od elektrické sítě.

KROK 2: Vyměte zátku z přední části nádržky na vodu a nádržku nakloňte, aby se vypustila veškerá přebytečná voda.

KROK 3: Nasaďte zátku nádržky na vodu zpět na nádržku na vodu.



POZNÁMKA: Nádržku na vodu je třeba po každém použití vyprázdnit.



VAROVÁNÍ: Nepřekračujte maximální hladinu naplnění.

Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Vysavač na okna se nezapne.	Vysavač na okna je vybitý.	Nabijte vysavač na okna podle pokynů v části nazvané „ Nabíjení vysavače na okna “.
Z větracích otvorů uniká voda.	Voda překročila maximální hladinu naplnění 60 ml.	Vyprázdněte nádržku na vodu podle pokynů v části nazvané „ Vyprázdnění nádržky na vodu “.
	K čištění povrchu zrcadla nebo okna byl použit líh nebo pěnivý čisticí prostředek.	Používejte běžný koncentrát na čištění oken, nikoli líh ani pěnivé čisticí prostředky.
	Vysavač na okna byl používán ve vodorovné poloze.	Vysavač na okna se smí během provozu používat pouze ve svislé poloze.
Vysavač na okna zanechává na povrchu šmouhy.	Stěrkový sací nástavec je znečištěný.	Stěrkový sací nástavec očistěte měkkým vlhkým hadříkem a nechte jej volně uschnout.
	Na povrchu zrcadla nebo okna je příliš mnoho koncentrátu na čištění oken.	Upravte ředění koncentrátu na čištění oken.

Skladování

Před uložením na chladné a suché místo zkontrolujte, zda je vysavač na okna vychladlý, čistý a suchý a zda je nádržka na vodu prázdná.



POZNÁMKA: Je-li baterie vybitá, doporučuje se před uložením vysavač na okna mírně nabít. Pomůže to prodloužit životnost baterie. Před dalším použitím může být po skladování nutné vysavač na okna znovu nabít.

Technické údaje

Kód výrobku: BEL0749

Baterie: lithium-iontový akumulátor 3,7 V 2000 mAh (součástí balení)

Vstup adaptéru: 100–240 V stř. 50/60 Hz, max. 0,2 A.

Výstup adaptéru: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Průměrná účinnost v aktivním režimu: 74,88 %

Účinnost při nízkém zatížení (10 %): 62,65 %

Příkon bez zátěže: 0,06 W

Spotřeba energie (vypnutý režim): 0,1 W

Doba do aktivace režimu nízké spotřeby: 0 minut

IPX 4

MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERII

- Bornele de alimentare nu trebuie să fie puse în scurtcircuit.
- În cazul scurgerii lichidului din baterie sau acumulator, nu permiteți ca acesta să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă a avut loc un astfel de contact, spălați imediat zona afectată cu multă apă și solicitați sfatul unui medic.
- Nu utilizați niciun acumulator sau baterie care nu este conceput(ă) pentru a fi folosit(ă) cu acest produs.
- Acumulatorii și bateriile reincărcabile trebuie încărcate înainte de prima utilizare. După perioade îndelungite de depozitare, poate fi necesar să îi încărcăți și să îi descărcați de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Păstrați bateriile la loc inaccesibil copiilor.
- Nu zdrobiți, nu perforați, nu demontați și nu deteriorați în niciun alt mod bateriile.
- Nu depozitați la temperaturi mai mari de 60 °C.
- Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu expuneți bateriile la căldură sau la foc, deoarece pot exploda.
- Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- După ce bateriile s-au epuizat, predați produsul la un centru local de reciclare. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale.
- Acest aparat este echipat cu un acumulator secundar (reincărcabil) Li-ion de 3,7 V și 2000 mAh.

Recomandări și interdicții



Opriti aspiratorul de geamuri, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească complet înainte de a schimba sau monta accesorii și înainte de curățare ori de întreținerea efectuată de utilizator. Utilizați aspiratorul de geamuri numai cu unitatea de alimentare furnizată.



Nu utilizați cablul de alimentare pentru a reincărca baterii nereincărcabile sau orice alt aspirator de geamuri. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză trăgând de cablu; opriți aparatul și scoateți ștecherul cu mâna.

Îngrijire și întreținere

Opriti întotdeauna aspiratorul de geamuri și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere.

PASUL 1: Eliberați capul de aspirare cu racletă apăsând butonul de eliberare/clapeta de blocare a capului de aspirare cu racletă și trăgând în sus.

PASUL 2: Ștergeți corpul principal al aspiratorului de geamuri, capul de aspirare cu racletă și exteriorul rezervorului de apă cu o lavetă moale, umedă, apoi lăsați-le să se usuce complet.



NOTĂ: Aspiratorul de geamuri trebuie curățat după fiecare utilizare. Nu folosiți produse sau detergenți de curățare agresivi ori abrazivi.

Instrucțiuni de utilizare Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aspiratorul de geamuri pentru prima dată, ștergeți-l cu o lavetă moale, umedă, apoi uscați-l complet.

Verificați ca capul de aspirare cu racletă să nu prezinte resturi (de exemplu, fire de păr), deoarece acestea pot compromite rezultatul fără urme sau pot deteriora suprafața sticlei.

Asamblarea aspiratorului de geamuri

PASUL 1: Atașați capul de aspirare cu racletă apăsând butonul de eliberare/clapeta de blocare a capului de aspirare cu racletă și introducându-l în partea superioară a corpului principal al aspiratorului de geamuri, până când se blochează în poziție. Șuruburile de pe partea inferioară a capului de aspirare cu racletă trebuie să fie orientate în jos.

PASUL 2: Asigurați-vă că dopul rezervorului de apă este bine fixat; în caz contrar, se poate produce o scurgere de apă care poate deteriora aspiratorul de geamuri.



NOTĂ: Capul de aspirare cu racletă se fixează pe corpul principal al aspiratorului de geamuri doar într-o singură poziție.

Încărcarea aspiratorului de geamuri

Înainte de prima utilizare, aspiratorul de geamuri trebuie încărcat timp de aproximativ 3 ore. Ulterior, timpul de încărcare va fi de aproximativ 2–3 ore.

PASUL 1: Conectați cablul de la adaptorul de alimentare la portul de încărcare al aspiratorului de geamuri.

PASUL 2: Conectați adaptorul de alimentare la rețeaua de alimentare; indicatorul luminos de încărcare va clipi în albastru pentru a semnaliza că bateria se încarcă. După ce bateria este complet încărcată, indicatorul luminos de încărcare va înceta să mai clipească și va rămâne aprins permanent.



NOTĂ: În timpul încărcării, aspiratorul de geamuri se poate încălzi.



ATENȚIE: Fiți precauți la încărcarea aspiratorului de geamuri; acesta trebuie așezat în poziție verticală pe o suprafață uscată și stabilă, departe de alte aparate.



AVERTISMENT: Nu lăsați aspiratorul de geamuri nesupravegheat în timp ce se încarcă. În cazul unei funcționări anormale (de exemplu, începe să emită fum), opriți imediat aspiratorul de geamuri și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Nu utilizați niciun alt adaptor de alimentare decât cel furnizat, deoarece acest lucru poate crea un pericol.

Utilizarea aspiratorului de geamuri

PASUL 1: Aplicați pe geam o soluție diluată pentru curățarea geamurilor, conform instrucțiunilor producătorului.

PASUL 2: Porniți aspiratorul de geamuri apăsând „”.

PASUL 3: Așezați capul de aspirare cu racletă pe suprafața geamului, în poziție verticală.

PASUL 4: Curățați geamul de sus în jos, folosind mișcări lungi, drepte, descendente. Astfel, veți evita urmele de picături sau de murdărie și veți obține un finisaj fără dăre.

PASUL 5: Aspiratorul de geamuri poate fi folosit pentru a îndepărta excesul de apă rămas pe suprafața geamului. În timp ce este pornit, țineți aspiratorul de geamuri în poziție verticală în zona în care s-a acumulat excesul de apă și lăsați-l să aspire lichidul.

PASUL 6: Opriți aspiratorul de geamuri apăsând „”.



NOTĂ: Verificați dacă dopul rezervorului de apă este fixat ferm în poziție, pentru a evita scurgerea apei din rezervor.



AVERTISMENT: Nu utilizați aspiratorul de geamuri pentru a aspira altceva decât apă sau concentrat diluat pentru curățarea geamurilor.

Golirea rezervorului de apă

PASUL 1: Opriți și deconectați aspiratorul de geamuri de la rețeaua de alimentare.

PASUL 2: Scoateți dopul din partea frontală a rezervorului de apă și înclinați rezervorul/aparatul pentru a evacua excesul de apă.

PASUL 3: Fixați la loc dopul pe rezervorul de apă.



NOTĂ: Rezervorul de apă trebuie golit după fiecare utilizare.



AVERTISMENT: Nu depășiți nivelul maxim de umplere.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aspiratorul de geamuri nu pornește.	Aspiratorul de geamuri s-a descărcat.	Încărcați aspiratorul de geamuri urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Încărcarea aspiratorului de geamuri ”.
Apa se scurge prin fantele de aerisire.	Apa a depășit nivelul maxim de umplere de 60 ml.	Goliți rezervorul de apă urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „ Golirea rezervorului de apă ”.
	Pentru curățarea suprafeței oglinzii sau a geamului s-a folosit spirt ori detergent spumant.	Utilizați concentrat obișnuit pentru curățarea geamurilor, în locul spirtului sau al detergentilor spumânți.
	Aspiratorul de geamuri a fost utilizat în poziție orizontală.	Aspiratorul de geamuri trebuie utilizat numai în poziție verticală în timpul funcționării.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aspiratorul de geamuri lasă dăre pe suprafață.	Capul de aspirare cu racletă este murdar.	Curățați capul de aspirare cu racletă cu o lavetă moale, umedă, și lăsați-l să se usuce în mod natural.
	Pe suprafața oglinzii sau a geamului există prea mult concentrat pentru curățarea geamurilor.	Reglați diluția concentratului pentru curățarea geamurilor.

Depozitare

Verificați ca aspiratorul de geamuri să fie rece, curat și uscat și ca rezervorul de apă să fie gol înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.



NOTĂ: Dacă bateria este descărcată, se recomandă să încărcați puțin aspiratorul de geamuri înainte de depozitare. Acest lucru va contribui la prelungirea duratei de viață a bateriei. După depozitare, aspiratorul de geamuri poate necesita reîncărcare înainte de următoarea utilizare.

Specificații tehnice

Cod produs: BEL0749

Baterie: acumulator Li-ion de 3,7 V și 2000 mAh (inclus).

Intrare adaptor: 100-240 V c.a. 50/60 Hz 0,2 A max.

Ieșire adaptor: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Eficiență activă medie: 74,88%

Eficiență la sarcină redusă (10%): 62,65%

Consum de energie fără sarcină: 0,06 W

Consum de energie (mod oprit): 0,1 W

Timp până la activarea modului de consum redus: 0 minute

IPX 4

TR I

PİL GÜVENLİĞİ

- Besleme uçları kısa devre yapılmamalıdır.
- Pil veya hücre sızıntısı olması durumunda, sızan sıvının ciltle veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Temas gerçekleştiyse, etkilenen bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Bu ürünü kullanım için tasarlanmamış hiçbir pil hücresi veya pil kullanmayınız.
- İkincil piller ve şarj edilebilir bataryalar, kullanılmadan önce mutlaka şarj edilmelidir. Uzun süre depolandıktan sonra, en yüksek performansı elde edebilmek için hücrelerin veya bataryaların birkaç kez şarj edilip boşaltılması gerekebilir.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- Pilleri ezmeyin, delmeyin, sökmeyin ve hiçbir şekilde hasara uğratmayın.
- 60 °C'nin üzerinde sıcaklıklarda muhafaza etmeyiniz.
- Doğrudan güneş ışığı altında muhafaza etmekten kaçınınız.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın; patlayabilirler.
- Pilleri mekanik darbeye maruz bırakmayın.
- Piller tamamen tükendiğinde, ürünü yerel bir geri dönüşüm merkezine teslim edin. Daha fazla bilgi için yerel belediye birimleriyle iletişime geçin.
- Bu cihazda 3,7 V 2000 mAh lityum-iyon şarj edilebilir ikincil batarya bulunmaktadır.

Yapılması ve yapılmaması gerekenler



Aksesuarları değiştirmeden veya takmadan önce ve temizleme ya da kullanıcı bakımı yapmadan önce pencere vakumunu kapatın, şebeke elektriğinden ayırın ve tamamen soğumasını bekleyin.
Pencere vakumunu yalnızca birlikte verilen güç kaynağı ünitesiyle kullanın.



Güç kablosunu, şarj edilemeyen pilleri veya başka herhangi bir pencere vakumunu şarj etmek için kullanmayın.
Güç kablosunu çekerek şebeke elektriğinden ayırmayın; cihazı kapatın ve fişi elle prizden çıkarın.

Bakım ve temizlik

Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce pencere vakumunu mutlaka kapatın ve şebeke elektriğinden ayırın.

ADIM 1: Vakumlu çekçek başlığı kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesine basın ve yukarı doğru çekerek vakumlu çekçek başlığını çıkarın.

ADIM 2: Pencere vakumunun ana gövdesini, vakumlu çekçek başlığını ve su haznesinin dış yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin ve tamamen kurumasını sağlayın.



NOT: Pencere vakumu her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri ya da deterjanlar kullanmayın.

Kullanım talimatları İlk kullanımdan önce

Pencere vakumunu ilk kullanımdan önce yumuşak, nemli bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Vakumlu çekçek başlığında saç gibi hiçbir yabancı madde olmadığından emin olun; aksi takdirde lekesiz temizlik sonucu bozulabilir veya cam yüzeyi zarar görebilir.

Pencere vakumunun montajı

ADIM 1: Vakumlu çekçek başlığı kilitleme tırnağı/serbest bırakma düğmesine basın. Vakumlu çekçek başlığını, yerine oturup kilitlenene kadar pencere vakumunun ana gövdesinin üst kısmına takın. Vakumlu çekçek başlığının alt tarafındaki vidalar aşağı bakmalıdır.

ADIM 2: Su haznesi tapasının sıkıca yerine takılı olduğundan emin olun; aksi takdirde su sızıntısı oluşabilir ve bu durum pencere vakumuna zarar verebilir.



NOT: Vakumlu çekçek başlığı, pencere vakumunun ana gövdesine yalnızca tek bir yönde takılabilir.

Pencere vakumunun şarj edilmesi

İlk kullanımdan önce pencere vakumu yaklaşık 3 saat şarj edilmelidir. Sonraki şarj işlemleri yaklaşık 2-3 saat sürer.

ADIM 1: Şebeke güç adaptörünün kablосunu pencere vakumunun şarj girişine bağlayın.

ADIM 2: Şebeke güç adaptörünü elektrik prizine takın; pilin şarj edildiğini belirtmek için şarj göstergesi ışığı mavi renkte yanıp söner. Pil tamamen şarj olduğunda, şarj göstergesi ışığı yanıp sönmeyi bırakır ve sürekli yanar.



NOT: Şarj sırasında pencere vakumu ısınabilir.



DİKKAT: Pencere vakumu şarj edilirken dikkatli olun; diğer cihazlardan uzakta, kuru ve sabit bir yüzey üzerinde dik konumda tutulmalıdır.



UYARI: Pencere vakumu şarj olurken gözetimsiz bırakmayın. Olağan dışı bir çalışma durumunda (örneğin duman çıkarmaya başlarsa), pencere vakumunu derhal kapatın ve fişini prizden çekerek şebeke elektriğinden ayırın. Yalnızca birlikte verilen şebeke güç adaptörünü kullanın; başka herhangi bir adaptör kullanmak tehlike oluşturabilir.

Pencere vakumunun kullanımı

ADIM 1: Üreticinin talimatlarına uygun olarak seyretilmiş pencere temizleme solüsyonunu pencereye uygulayın.

ADIM 2: “0” düğmesine basarak pencere vakumunu açın.

ADIM 3: Vakumlu çekçek başlığını pencere yüzeyine temas edecek şekilde dikey konumda yerleştirin.

ADIM 4: Pencereyi yukarıdan aşağıya doğru, uzun ve düz aşağı yönlü hareketlerle temizleyin. Bu, damla izleri veya lekeler bırakılmasını önler ve camda çizgisiz bir sonuç elde edilmesini sağlar.

ADIM 5: Pencere vakumu, pencere yüzeyinde kalan fazla suyu almak için kullanılabilir. Cihaz açıkken, fazla suyun biriktiği noktada pencere vakumunu dik konumda tutun ve sıvıyı çekmesine izin verin.

ADIM 6: “0” düğmesine basarak pencere vakumunu kapatın.



NOT: Su haznesi tapasının sıkıca yerine oturduğunu kontrol edin; böylece hazneden su sızmasını önlemiş olursunuz.



UYARI: Pencere vakumunu yalnızca su veya seyretilmiş pencere temizleme konsantresini toplamak için kullanın; bunların dışındaki hiçbir şeyi toplamak için kullanmayın.

Su haznesinin boşaltılması

ADIM 1: Pencere vakumunu kapatın ve fişini prizden çekin.

ADIM 2: Su haznesi tapasını su haznesinin ön kısmından çıkarın ve fazla suyun boşalması için hazneyi eğin.

ADIM 3: Su haznesi tapasını yeniden su haznesine takın.



NOT: Su haznesi her kullanımdan sonra boşaltılmalıdır.



UYARI: Maks. dolum seviyesini aşmayın.

Arıza giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Pencere vakumu açılmıyor.	Pencere vakumunun şarjı tükenmiş.	Pencere vakumunu, “Pencere vakumunun şarj edilmesi” başlıklı bölümdeki talimatlara uygun olarak şarj edin.
Havalandırma açıklıklarından su sızıyor.	Su, 60 ml'lik maks. dolum seviyesini aşmıştır.	“Su haznesinin boşaltılması” başlıklı bölümdeki talimatlara uygun olarak su haznesini boşaltın.
	Ayna veya pencere yüzeyini temizlemek için ispiroto bazlı ya da köpük deterjan kullanılmıştır.	İspiroto bazlı veya köpük deterjanlar yerine standart pencere temizleme konsantresi kullanın.
	Pencere vakumu yatay konumda kullanılmıştır.	Pencere vakumu, kullanım sırasında yalnızca dik konumda kullanılmalıdır.
Pencere vakumu yüzeyde çizgi izi bırakıyor.	Vakumlu çekçek başlığı kirlidir.	Vakumlu çekçek başlığını yumuşak, nemli bir bezle temizleyin ve doğal olarak kurumaya bırakın.
	Ayna veya pencere yüzeyinde fazla miktarda pencere temizleme konsantresi bulunmaktadır.	Pencere temizleme konsantresinin seyreltme oranını ayarlayın.

Saklama

Pencere vakumunun soğuk, temiz ve kuru olduğundan ve su haznesinin boş olduğundan emin olun; ardından serin ve kuru bir yerde saklayın.



NOT: Pil bitmişse, saklamadan önce pencere vakumunu kısa bir süre şarj etmeniz tavsiye edilir. Bu, pil ömrünün uzamasına yardımcı olur. Pencere vakumu saklandıktan sonra, bir sonraki kullanımdan önce yeniden şarj edilmesi gerekebilir.

Teknik Özellikler

Ürün kodu: BEL0749

Batarya: 3,7 V 2000 mAh lityum-iyon batarya (ürünle birlikte verilir)

Adaptör girişi: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Maks.

Adaptör çıkışı: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Ortalama aktif verimlilik: %74,88

Düşük yükte verimlilik (%10): %62,65

Yüksüz güç tüketimi: 0,06 W

Güç tüketimi (kapalı modda): 0,1 W

Düşük güç moduna geçiş süresi: 0 dakika

IPX 4

VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJO

- Napajalnih sponk ne smete kratko skleniti.
- Če pride do puščanja baterije ali celice, tekočine ne dovolite v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto mesto temeljito izperite z obilico vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte nobenih celic ali baterij, ki niso zasnovane za uporabo s tem izdelkom.
- Sekundarne celice in baterije je treba pred uporabo napolniti. Po daljšem obdobju shranjevanja jih bo morda treba večkrat zapored napolniti in izprazniti, da dosežete največjo zmogljivost.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Baterij ne smete stiskati, preluknjati, razstavljati ali jih kakor koli drugače poškodovati.
- Ne shranjujte pri temperaturah nad 60 °C.
- Ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.
- Baterij ne izpostavljajte vročini ali ognju, saj lahko eksplodirajo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- Ko so baterije izrabljene, izdelek oddajte na lokalnem zbirnem oziroma reciklažnem mestu. Za podrobnejše informacije se obrnite na pristojni lokalni organ ali komunalno službo.
- Ta aparat je opremljen s sekundarno (polnilno) litij-ionsko baterijo 3,7 V 2000 mAh.

Kaj smete in česa ne smete



Sesalnik za okna izklopite, ga odklopite od električnega omrežja in pred zamenjavo ali namestitvijo nastavkov ter pred čiščenjem ali vzdrževanjem, ki ga izvaja uporabnik, počakajte, da se popolnoma ohladi. Sesalnik za okna uporabljajte samo s priloženo napajalno enoto.



Napajalnega kabla ne uporabljajte za polnjenje baterij, ki niso polnilne, ali katerega koli drugega sesalnika za okna. Napajalnega kabla ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete za kabel; aparat izklopite in vtič izvlecite ročno.

Vzdrževanje in nega

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnik za okna vedno izklopite in ga odklopite od električnega omrežja.

KORAK 1: Sprostite sesalno glavo z brisalnim robom tako, da pritisnete zaporni jeziček/gumb za sprostitvev na sesalni glavi z brisalnim robom in jo povlečete navzgor.

KORAK 2: Glavno ohišje sesalnika za okna, sesalno glavo z brisalnim robom in zunanjo stran rezervoarja za vodo obrišite z mehko, vlažno krpo ter jih pustite, da se temeljito posušijo.



OPOMBA: Sesalnik za okna je treba očistiti po vsaki uporabi. Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistil ali detergentov.

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo sesalnik za okna obrišite z mehko, vlažno krpo in ga nato temeljito posušite.

Preverite, ali je sesalna glava z brisalnim robom brez kakršnih koli nečistoč (npr. las), saj lahko to poslabša rezultat brez lis ali poškoduje stekleno površino.

Sestavljanje sesalnika za okna

KORAK 1: Sesalno glavo z brisalnim robom pritrdite tako, da pritisnete zaporni jeziček/gumb za sprostitvev na sesalni glavi z brisalnim robom in jo namestite na zgornji del glavnega ohišja sesalnika za okna, dokler se ne zaskoči na mestu. Vijaki na spodnji strani sesalne glave z brisalnim robom morajo biti obrnjeni navzdol.

KORAK 2: Preverite, ali je čep rezervoarja za vodo dobro pritrjen; če tega ne storite, lahko pride do puščanja vode, kar lahko poškoduje sesalnik za okna.



OPOMBA: Sesalna glava z brisalnim robom se na glavno ohišje sesalnika za okna namesti samo v enem položaju.

Polnjenje sesalnika za okna

Pred prvo uporabo je treba sesalnik za okna polniti približno 3 ure. Pri naslednjih polnjenjih bo čas polnjenja približno 2–3 ure.

KORAK 1: Kabel omrežnega napajalnika priključite v polnilni priključek sesalnika za okna.

KORAK 2: Omrežni napajalnik priključite v električno omrežje; indikatorska lučka polnjenja bo utripala modro, kar pomeni, da se baterija polni. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikatorska lučka polnjenja preneha utripati in sveti neprekinjeno.



OPOMBA: Med polnjenjem se lahko sesalnik za okna segreje.



POZOR: Pri polnjenju sesalnika za okna ravnajte previdno; naprava mora biti postavljena pokončno na suho, stabilno površino, stran od drugih aparatov.



OPOZORILO: Med polnjenjem sesalnika za okna ne puščajte brez nadzora. Ob neobičajnem delovanju (npr. če začne oddajati dim) sesalnik za okna takoj izklopite in ga odklopite od električnega omrežja. Ne uporabljajte nobenega omrežnega napajalnika, razen priloženega, saj lahko to predstavlja nevarnost.

Uporaba sesalnika za okna

KORAK 1: Razredčeno čistilno raztopino za okna nanesite na okno v skladu z navodili proizvajalca.

KORAK 2: Sesalnik za okna vklopite tako, da pritisnete »Ů«.

KORAK 3: Sesalno glavo z brisalnim robom v navpičnem položaju prislonite na površino okna.

KORAK 4: Okno čistite od zgoraj navzdol z dolgimi, ravnimi potezi od zgoraj navzdol. Tako boste preprečili nastanek kapljic ali madežev in dosegli rezultat brez lis.

KORAK 5: Sesalnik za okna lahko uporabite za odstranjevanje odvečne vode, ki ostane na površini okna. Med delovanjem ga držite navpično na mestu, kjer se je nabrala odvečna voda, in pustite, da tekočino posesa.

KORAK 6: Sesalnik za okna izklopite tako, da pritisnete »Ů«.



OPOMBA: Preverite, ali je čep rezervoarja za vodo dobro nameščen, da preprečite puščanje vode iz rezervoarja.



OPOZORILO: Sesalnika za okna ne uporabljajte za sesanje ničesar drugega kot vodo ali razredčen koncentrat za čiščenje oken.

Praznjenje rezervoarja za vodo

KORAK 1: Sesalnik za okna izklopite in ga odklopite od električnega omrežja.

KORAK 2: Čep rezervoarja za vodo odstranite s sprednje strani rezervoarja za vodo in rezervoar nagnite, da odteče odvečna voda.

KORAK 3: Čep rezervoarja za vodo namestite nazaj na rezervoar za vodo.



OPOMBA: Rezervoar za vodo je treba po vsaki uporabi izprazniti.



OPOZORILO: Ne prekoračite največjega nivoja polnjenja.

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Sesalnik za okna se ne vklopi.	Baterija sesalnika za okna je prazna.	Sesalnik za okna napolnite v skladu z navodili v razdelku „Polnjenje sesalnika za okna“.
Iz zračnikov uhaja voda.	Voda je preseгла največji nivo polnjenja 60 ml.	Rezervoar za vodo izpraznite v skladu z navodili v razdelku „Praznjenje rezervoarja za vodo“.
	Za čiščenje površine ogledala ali okna je bilo uporabljeno alkoholno čistilo ali penasto čistilo.	Uporabljajte običajen koncentrat za čiščenje oken, ne pa alkoholnega ali penastega čistila.
	Sesalnik za okna je bil uporabljen v vodoravnem položaju.	Sesalnik za okna je treba med delovanjem uporabljati samo v navpičnem položaju.
Sesalnik za okna na površini pušča proge.	Sesalna glava z brisalnim robom je umazana.	Sesalno glavo z brisalnim robom očistite z mehko, vlažno krpo in jo pustite, da se naravno posuši.
	Na površini ogledala ali okna je preveč koncentrata za čiščenje oken.	Prilagodite razredčenje koncentrata za čiščenje oken.

Shranjevanje

Pred shranjevanjem v hladnem in suhem prostoru preverite, ali je sesalnik za okna hladen, čist in suh ter ali je rezervoar za vodo prazen.



OPOMBA: Če je baterija izpraznjena, je priporočljivo, da sesalnik za okna pred shranjevanjem nekoliko napolnite. To bo pomagalo podaljšati življenjsko dobo baterije. Pred naslednjo uporabo bo morda treba sesalnik za okna po shranjevanju ponovno napolniti.

Tehnične specifikacije

Koda izdelka: BEL0749

Baterija: litij-ionska baterija 3,7 V 2000 mAh (priložena).

Vhod napajalnika: 100–240 V AC 50/60 Hz, največ 0,2 A.

Izhod napajalnika: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Povprečna aktivna učinkovitost: 74,88 %

Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %): 62,65 %

Poraba energije brez obremenitve: 0,06 W

Poraba električne energije (v izklopljenem načinu): 0,1 W

Čas do preklopa v način nizke porabe: 0 minut

IPX 4

HR |

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Priključne stezaljke napajanja ne smiju se kratko spajati.
- U slučaju istjecanja baterije ili čelije, ne dopustite da tekućina dođe u dodir s kožom ili očima. Ako do kontakta ipak dođe, zahvaćeno područje odmah isperite obilnom količinom vode i potražite savjet liječnika.
- Nemojte koristiti nijednu čeliju ili bateriju koja nije namijenjena uporabi s ovim proizvodom.
- Sekundarne čelije i baterije potrebno je napuniti prije uporabe. Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno više puta napuniti i isprazniti čelije ili baterije kako bi se postigle njihove maksimalne radne značajke.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Ne gnječite, ne bušite, ne rastavljajte i na bilo koji drugi način ne oštećujte baterije.
- Ne skladištite na temperaturama višim od 60 °C.
- Ne skladištite na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne izlažite baterije toplini ili vatri jer bi mogle eksplodirati.
- Ne izlažite baterije mehaničkim udarcima.
- Kada se baterije potpuno isprazne, proizvod odložite na lokalno reciklažno odlagalište. Za dodatne informacije obratite se nadležnim lokalnim službama.
- Ovaj je uređaj opremljen sekundarnom (punjivom) Li-ionskom baterijom od 3,7 V i 2000 mAh.

Što smijete, a što ne smijete



Isključite usisavač za prozore, odspojite ga iz mrežnog napajanja i ostavite da se potpuno ohladi prije zamjene ili postavljanja nastavaka te prije čišćenja ili korisničkog održavanja.
Usisavač za prozore upotrebljavajte isključivo s isporučenom jedinicom za napajanje.



Nemojte koristiti kabel za napajanje za punjenje nepunjivih baterija niti bilo kojeg drugog usisavača za prozore.
Nemojte odspajati kabel za napajanje iz mrežnog napajanja povlačenjem za kabel; isključite uređaj i rukom izvucite utikač.

Čišćenje i održavanje

Uvijek isključite usisavač za prozore i iskopčajte ga iz mrežnog napajanja prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

KORAK 1: Otpustite usisnu glavu s gumenom letvom pritiskom na jezičac za zaključavanje/otpuštanje usisne glave s gumenom letvom i povlačenjem prema gore.

KORAK 2: Obrišite glavno kućište usisavača za prozore, usisnu glavu s gumenom letvom i vanjsku stranu spremnika za vodu mekom, vlažnom krpom te ih ostavite da se potpuno osuše.



NAPOMENA: Usisavač za prozore treba očistiti nakon svake uporabe. Ne upotrebljavajte jake ili abrazivne čistače ni deterdžente.

Upute za uporabu Prije prve uporabe

Prije prve uporabe usisavač za prozore obrišite mekom, vlažnom krpom i dobro osušite.

Provjerite da na usisnoj glavi s gumenom letvom nema nečistoća (npr. kose), jer bi one mogle narušiti završni rezultat bez tragova ili oštetiti površinu stakla.

Sastavljanje usisavača za prozore

KORAK 1: Pričvrstite usisnu glavu s gumenom letvom tako da pritisnete jezičac za zaključavanje/otpuštanje usisne glave s gumenom letvom i umetnete je na gornji dio glavnog kućišta usisavača za prozore, sve dok ne sjedne na mjesto. Vijci na donjoj strani usisne glave s gumenom letvom trebaju biti okrenuti prema dolje.

KORAK 2: Provjerite je li čep spremnika za vodu čvrsto postavljen; u suprotnom može doći do curenja vode koje može oštetiti usisavač za prozore.



NAPOMENA: Usisna glava s gumenom letvom može se pričvrstiti na glavno kućište usisavača za prozore samo na jedan način.

Punjenje usisavača za prozore

Prije prve uporabe usisavač za prozore potrebno je puniti približno 3 sata. Sljedeća punjenja trajat će približno 2–3 sata.

KORAK 1: Spojite kabel iz mrežnog adaptera na priključak za punjenje na usisavaču za prozore.

KORAK 2: Uključite mrežni adapter u mrežno napajanje; indikatorsko svjetlo punjenja treperit će plavo kako bi signaliziralo da se baterija puni. Kada se baterija potpuno napuni, indikatorsko svjetlo punjenja prestat će treperiti i ostat će stalno upaljeno.



NAPOMENA: Tijekom punjenja usisavač za prozore može se zagrijati.



OPREZ: Budite oprezni pri punjenju usisavača za prozore; mora biti uspravno postavljen na suhoj, stabilnoj površini, dalje od drugih uređaja.



UPOZORENJE: Ne ostavljajte usisavač za prozore bez nadzora dok se puni. U slučaju neuobičajenog rada (npr. ako počne ispuštati dim), odmah ga isključite i iskopčajte iz mrežnog napajanja. Nemojte koristiti nijedan mrežni adapter osim isporučenog, jer to može predstavljati opasnost.

Korištenje usisavača za prozore

KORAK 1: Nanesite razrijeđenu otopinu za čišćenje prozora na prozor prema uputama proizvođača.

KORAK 2: Uključite usisavač za prozore pritiskom na „“.

KORAK 3: Postavite usisnu glavu s gumenom letvom na površinu prozora u okomitom položaju.

KORAK 4: Čistite prozor od vrha prema dnu dugim, ravnim potezima prema dolje. Tako ćete izbjeći tragove kapanja i mrlje te postići besprijekoran završni izgled bez tragova.

KORAK 5: Usisavač za prozore može se upotrijebiti za uklanjanje viška vode koja je ostala na površini prozora. Dok je uključen, držite usisavač za prozore okomito na mjestu gdje se nakupio višak vode i pustite da usiše tekućinu.

KORAK 6: Isključite usisavač za prozore pritiskom na „“.



NAPOMENA: Provjerite je li čep spremnika za vodu čvrsto na mjestu kako biste izbjegli curenje vode iz spremnika.



UPOZORENJE: Usisavač za prozore nemojte upotrebljavati za usisavanje ničega osim vode ili razrijeđenog koncentrata za čišćenje prozora.

Pražnjenje spremnika za vodu

KORAK 1: Isključite usisavač za prozore i iskopčajte ga iz mrežnog napajanja.

KORAK 2: Odvojite čep spremnika za vodu s prednje strane spremnika za vodu i nagnite ga kako bi se izlila sva preostala voda.

KORAK 3: Vratite čep spremnika za vodu na spremnik za vodu.



NAPOMENA: Spremnik za vodu potrebno je isprazniti nakon svake uporabe.



УПОЗОРЕНJE: Немоjте прекораџи макс. разину напуњености.

Откланjanje потешкоџа

Problem	Moguћи узрок	Rješenje
Усисаваџ за прозоре се неће укључиџи.	Батерија усисаваџа за прозоре је празна.	Напуните усисаваџ за прозоре према упутама из одјелjка под насловом „ Пунjenje усисаваџа за прозоре ”.
Вода кури кроз отворе за вентилацију.	Вода је премашила макс. разину напуњености од 60 ml.	Испразните spremник за воду слиjедеџи упуте из одјелjка под насловом „ Пражњение spremника за воду ”.
	За џишџенje површине огледала или прозора употребљено је алкохолно средство за џишџенje или пјенушава deterджент.	Користите уобичајени концентрат за џишџенje прозора, а не алкохолно средство за џишџенje ни пјенушава deterджент.
	Усисаваџ за прозоре употребљаван је у вodorавном положају.	Усисаваџ за прозоре смеје се тјекoм рада употребљавати само у окомитом положају.
Усисаваџ за прозоре оставља трагове на површину.	Усисна глава с гуменом летвом је прљава.	Оџистите усисну главу с гуменом летвом мекoм, влажном крпом и оставите да се природно осуши.
	На површину огледала или прозора има превише концентрата за џишџенje прозора.	Прилагодите омер разредјивања концентрата за џишџенje прозора.

Пoхрана

Провjerите је ли усисаваџ за прозоре хладан, џист и сух те је ли spremник за воду празан прије похране на хладном, сухом мјесту.



NAPOMENA: Ако је батерија празна, препоруџује се да се усисаваџ за прозоре накратко напуни прије похране. То џе помоџи продужити вијек трајања батерије. Након похране, усисаваџ за прозоре можда џе требати поновно напуњити прије слиjедеџе употребе.

Техничке спецификације

Шифра производа: BEL0749

Батерија: Li-ionsка батерија од 3,7 V и 2000 mAh (у комплекту)

Улазна снага адаптера: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A макс.

Излаз адаптера: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Просјеџна активна уџињковитост: 74,88%

Уџињковитост при малом оптереџенју (10%): 62,65%

Потрошња енергије без оптереџенја: 0,06 W

Потрошња енергије (у искљученом наџину): 0,1 W

Вријеме до преласка у наџин рада с ниском потрошњом: 0 минута

IPX 4

BG I

БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИИТЕ

- Клемите на захранването не трябва да се свързват в късо съединение.
- В случай на теч от батерия или клетка не допускайте течността да влиза в контакт с кожата или очите. При попадане върху кожата или в очите незабавно измийте обилно засегнатото място с вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте клетка или батерия, която не е предназначена за използване с продукта.
- Акумулаторните клетки и батерии трябва да се заредят преди първа употреба. След продължителен период на съхранение може да се наложи да заредите и разреждете клетките или батериите няколко пъти, за да постигнете максимална ефективност.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.
- Не смачквайте, не пробивайте, не разглобявайте и по никакъв начин не повреждайте батериите.
- Не съхранявайте при температури над 60 °C.
- Не съхранявайте на пряка слънчева светлина.
- Не излагайте батериите на топлина или огън, тъй като те могат да експлодират.
- Не подлагайте батериите на механични удари.

- След изтощаване на батериите предайте продукта в местен център за рециклиране. За повече информация се обърнете към съответните местни общински служби.
- Този уред е оборудван с вторична (презареждаема) литиево-йонна батерия 3,7 V, 2000 mAh.

Препоръки и забрани



Изключете прахосмукачката за прозорци, разкачете я от електрическата мрежа и я оставете да се охлади напълно, преди да смените или монтирате принадлежности, както и преди почистване или поддръжка от потребителя.

Използвайте прахосмукачката за прозорци само с предоставения захранващ блок.



Не използвайте захранващия кабел за зареждане на батерии, които не подлежат на презареждане, или на друга прахосмукачка за прозорци.

Не изваждайте захранващия кабел от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела на ръка.

Грижа и поддръжка

Винаги изключвайте прахосмукачката за прозорци и я разкачвайте от електрическата мрежа, преди да извършвате почистване или поддръжка.

СТЪПКА 1: Освободете всмукателната глава с гумена чистачка, като натиснете заключващото езиче/бутона за освобождаване и я издърпате нагоре.

СТЪПКА 2: Избършете основното тяло на прахосмукачката за прозорци, всмукателната глава с гумена чистачка и външната повърхност на резервоара за вода с мека, влажна кърпа и оставете да изсъхнат напълно.



ЗАБЕЛЕЖКА: Прахосмукачката за прозорци трябва да се почиства след всяка употреба. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или детергенти.

Инструкции за употреба Преди първата употреба

Преди да използвате прахосмукачката за прозорци за първи път, я избършете с мека, влажна кърпа и я оставете да изсъхне напълно.

Проверете дали всмукателната глава с гумена чистачка е почистена от всякакви замърсявания (напр. косми), тъй като това може да влоши безследния резултат или да повреди стъклената повърхност.

Сглобяване на прахосмукачката за прозорци

СТЪПКА 1: Поставете всмукателната глава с гумена чистачка, като натиснете заключващото езиче/бутона за освобождаване и я вкарате в горната част на основното тяло на прахосмукачката за прозорци, докато щракне и се фиксира на място. Винтовете от долната страна на всмукателната глава с гумена чистачка трябва да бъдат насочени надолу.

СТЪПКА 2: Уверете се, че запушалката на резервоара за вода е поставена плътно; ако не е, може да се получи изтичане на вода, което да повреди прахосмукачката за прозорци.



ЗАБЕЛЕЖКА: Всмукателната глава с гумена чистачка може да се закрепи към основното тяло на прахосмукачката за прозорци само по един начин.

Зареждане на прахосмукачката за прозорци

Преди първата употреба прахосмукачката за прозорци трябва да се зарежда за приблизително 3 часа. Следващите зареждания ще отнемат приблизително 2–3 часа.

СТЪПКА 1: Свържете кабела от мрежовия захранващ адаптер към порта за зареждане на прахосмукачката за прозорци.

СТЪПКА 2: Включете мрежовия захранващ адаптер в електрическата мрежа; светлинният индикатор за зареждане ще мига в синьо, за да покаже, че батерията се зарежда. След като батерията се зареди напълно, светлинният индикатор за зареждане ще спре да мига и ще свети постоянно.



ЗАБЕЛЕЖКА: По време на зареждане прахосмукачката за прозорци може да се затопли.



ВНИМАНИЕ: Бъдете внимателни при зареждане на прахосмукачката за прозорци; тя трябва да бъде поставена изправена върху суха, стабилна повърхност, далеч от други уреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте прахосмукачката за прозорци без надзор, докато се зарежда. В случай на необичайна работа (напр. ако започне да отделя дим), незабавно я изключете и разкачете от електрическата мрежа. Не използвайте друг мрежов захранващ адаптер освен предоставения, тъй като това може да създаде опасност.

Използване на прахосмукачката за прозорци

СТЪПКА 1: Нанесете разреден разтвор за почистване на прозорци върху прозореца, като следвате инструкциите на производителя.

СТЪПКА 2: Включете прахосмукачката за прозорци, като натиснете „“.

СТЪПКА 3: Притиснете всмукателната глава с гумена чистачка към повърхността на прозореца, като я държите във вертикално положение.

СТЪПКА 4: Почистете прозореца отгоре надолу с дълги, прави движения надолу. Така ще избегнете оставянето на следи от капки или размазвания и ще получите чиста повърхност без ивици.

СТЪПКА 5: Прахосмукачката за прозорци може да се използва за отстраняване на остатъчната вода по повърхността на прозореца. Докато е включена, дръжте прахосмукачката за прозорци във вертикално положение върху събралата се излишна вода и я оставете да я засмуче.

СТЪПКА 6: Изключете прахосмукачката за прозорци, като натиснете „“.



ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали запушалката на резервоара за вода е поставена плътно, за да се избегне изтичане на вода от резервоара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте прахосмукачката за прозорци за събиране на каквото и да било, освен вода или разреден концентрат за почистване на прозорци.

Изпразване на резервоара за вода

СТЪПКА 1: Изключете прахосмукачката за прозорци и я разкачете от електрическата мрежа.

СТЪПКА 2: Отстранете запушалката на резервоара за вода от предната му част и го наклонете, за да се отцеди излишната вода.

СТЪПКА 3: Поставете обратно запушалката на резервоара за вода върху резервоара за вода.



ЗАБЕЛЕЖКА: Резервоарът за вода трябва да се изпразва след всяка употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не превишавайте максималното ниво на пълнене.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Прахосмукачката за прозорци не се включва.	Прахосмукачката за прозорци е изтощена и трябва да се зареди.	Заредете прахосмукачката за прозорци, като следвате инструкциите в раздела „ Зареждане на прахосмукачката за прозорци “.
От вентилационните отвори изтича вода.	Водата е надвишила максималното ниво за пълнене от 60 мл.	Изпразнете резервоара за вода, като следвате инструкциите в раздела „ Изпразване на резервоара за вода “.
	За почистване на повърхността на огледалото или прозореца е използван спиртосъдържащ или пенообразуващ препарат.	Използвайте обикновен концентрат за почистване на прозорци, а не спиртосъдържащи или пенообразуващи препарати.
	Прахосмукачката за прозорци е използвана в хоризонтално положение.	Прахосмукачката за прозорци трябва да се използва само във вертикално положение по време на работа.

Проблем	Възможна причина	Решение
Прахосмукачката за прозорци остава ивица по повърхността.	Всмукателната глава с гумена чистачка е замърсена.	Почистете всмукателната глава с гумена чистачка с мека, влажна кърпа и я оставете да изсъхне естествено.
	На повърхността на огледалото или прозореца има прекалено много концентрат за почистване на прозорци.	Регулирайте степента на разреждане на концентрата за почистване на прозорци.

Съхранение

Проверете дали прахосмукачката за прозорци е изстинала, чиста и суха и дали резервоарът за вода е празен, преди да я приберете на хладно и сухо място.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако батерията е изтощена, препоръчително е преди съхранение прахосмукачката за прозорци да се зареди за кратко. Това ще помогне за удължаване на живота на батерията. След съхранение прахосмукачката за прозорци може да се наложи да бъде заредена отново преди следващата употреба.

Технически характеристики

Код на продукта: BEL0749

Батерия: 3,7 V 2000 mAh литиево-йонна батерия (включена в комплекта)

Вход на адаптера: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A макс.

Изход на адаптера: 5,0 V $\approx$ 0,8 A, 4,0 W

Средна активна ефективност: 74,88%

Ефективност при ниско натоварване (10%): 62,65%

Консумация на енергия без натоварване: 0,06 W

Консумация на енергия (в изключен режим): 0,1 W

Време до преминаване в режим на ниска мощност: 0 минути

IPX 4

LT |

BATERIJOS SAUGA

- Maitinimo gnybtai neturi būti trumpinami (sujungiami taip, kad įvyktų trumpasis jungimas).
- Jei iš akumuliatoriaus ar elemento iškėtų skystis, neleiskite jam patekti ant odos ar į akis. Patekus skysčiui, nedelsdami gausiai nuplaukite pažeistą vietą vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite jokių elementų ar baterijų, kurios nėra specialiai skirtos naudoti su šiuo gaminiu.
- Prieš naudojimą antrinius elementus ir akumuliatorius būtina įkrauti. Po ilgo laikymo laikotarpio gali prireikti kelis kartus juos pilnai įkrauti ir iškrauti, kad būtų pasiektas maksimalus našumas.
- Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nebandykite baterijų traiškyti, praduriuoti, ardyti ar kitaip jų pažeisti.
- Nelaikykite aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje.
- Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Saugokite baterijas nuo karščio ir ugnies, nes jos gali sprogti.
- Saugokite baterijas nuo mechaninių smūgių.
- Kai baterijos visiškai išsikraus, gaminį pridukite į vietinę atliekų perdirbimo (surinkimo) aikštelę. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietos savivaldos institucijas.
- Šiame prietaise įrengtas 3,7 V 2000 mAh ličio jonų antrinis (įkraunamas) akumuliatorius.

Ką daryti ir ko vengti



Išjunkite langų valytuvą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir prieš keisdami ar tvirtindami priedus, taip pat prieš valydami ar atlikdami naudotojo priežiūrą, leiskite jam visiškai atvėsti.

Langų valytuvą naudokite tik su pateiktu maitinimo bloku.



Nenaudokite maitinimo laido neįkraunamiems akumuliatoriams ar bet kuriam kitam langų valytuvui įkrauti.

Neatjunkite maitinimo laido nuo elektros tinklo traukdami už laido; išjunkite prietaisą ir ranka ištraukite kištuką.

Priežiūra ir valymas

Prieš atlikdami bet kokį valymą ar priežiūrą, visada išjunkite langų valytuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

1 ŽINGSNIS: Atlaisvinkite guminę nubraukimo galvutę, paspausdami guminės nubraukimo galvutės fiksavimo / atlaisvinimo mygtuką ir patraukdami ją į viršų.

2 ŽINGSNIS: Minkšta, drėgna šluoste nuvalykite langų valytuvo korpusą, guminę nubraukimo galvutę ir vandens talpos išorę, tada leiskite jiems visiškai išdžiūti.



PASTABA: Langų valytuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo. Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valiklių bei ploviklių.

Naudojimo instrukcija Prieš pirmą naudojimą

Prieš pirmą kartą naudodami langų valytuvą, nuvalykite jį minkšta, drėgna šluoste ir gerai nusauskinkite.

Patikrinkite, ar guminė nubraukimo galvutė nėra užsiteršusi šiukšlėmis ar svetimkūniais (pvz., plaukais), nes dėl to gali suprastėti valymo be ruožų rezultatas arba būti pažeistas stiklo paviršius.

Langų valytuvo surinkimas

1 ŽINGSNIS: Uždėkite guminę nubraukimo galvutę, paspausdami guminės nubraukimo galvutės fiksavimo / atlaisvinimo mygtuką ir įstatydami ją ant langų valytuvo korpuso viršaus, kol ji užsifiksuos savo vietoje. Guminės nubraukimo galvutės apačioje esantys varžtai turi būti nukreipti žemyn.

2 ŽINGSNIS: Įsitinkinkite, kad vandens talpos kamštis tvirtai įstatytas; jei to nepadarysite, gali pratekėti vanduo ir būti pažeistas langų valytuvai.



PASTABA: Guminę nubraukimo galvutę prie langų valytuvo korpuso tvirtinasi tik viena kryptimi.

Langų valytuvo įkrovimas

Prieš pirmą naudojimą langų valytuvai turi būti kraunamas maždaug 3 valandas. Vėlesnio įkrovimo trukmė – maždaug 2–3 valandos.

1 ŽINGSNIS: Prijunkite maitinimo adapterio laidą prie langų valytuvo įkrovimo lizdo.

2 ŽINGSNIS: Įjunkite maitinimo adapterį į elektros tinklo lizdą; įkrovimo indikatorius lemputė mirksės mėlynai, rodydama, kad akumuliatorius kraunamas. Kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas, įkrovimo indikatorius lemputė nustos mirksėti ir nuolat švies.



PASTABA: Įkrovimo metu langų valytuvai gali įšilti.



ATSARGIAI: Kraudami langų valytuvą elkitės atsargiai; jis turi būti pastatytas vertikaliai ant sauso, stabilaus paviršiaus, atokiau nuo kitų prietaisų.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite langų valytuvui kraunantis likti be priežiūros. Jei prietaisas pradeda veikti neįprastai (pvz., ima skleisti dūmus), nedelsdami išjunkite langų valytuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nenaudokite jokio kito maitinimo adapterio, išskyrus pateiktąjį, nes tai gali kelti pavojų.

Langų valytuvo naudojimas

1 ŽINGSNIS: Ant lango užtepkite praskiestą langų valymo tirpalą, vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis.

2 ŽINGSNIS: Įjunkite langų valytuvą paspausdami „Ų“.

3 ŽINGSNIS: Priglauskite guminę nubraukimo galvutę prie lango paviršiaus, laikydami prietaisą vertikaliai.

4 ŽINGSNIS: Valykite langą nuo viršaus į apačią, atlikdami ilgus, tiesius judesius žemyn. Taip išvengsite nubėgimo žymių ar dėmių ir langas liks švarus be ruožų.

5 ŽINGSNIS: Langų valytuvu galima pašalinti ant lango paviršiaus likusį vandens perteklių. Įjungtą langų valytuvą laikykite vertikaliai ten, kur susikaupė vandens, ir leiskite jam susiurbti skystį.

6 ŽINGSNIS: Išjunkite langų valytuvą paspausdami „Ų“.



PASTABA: Įsitinkinkite, kad vandens talpos kamštis tvirtai įstatytas, kad vanduo neištekėtų iš talpos.



ĮSPĖJIMAS: Langų valytuvu nesiurbkite nieko kito, išskyrus vandenį arba praskiestą langų valymo koncentratą.

Vandens talpos ištuštinimas

1 ŽINGSNIS: Išjunkite langų valytuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

2 ŽINGSNIS: Išimkite vandens talpos kamštį iš priekinės vandens talpos dalies ir pakreipkite talpą, kad ištektų vandens perteklius.

3 ŽINGSNIS: Vėl pritvirtinkite vandens talpos kamštį prie vandens talpos.



PASTABA: Vandens talpa turi būti ištuštinama po kiekvieno naudojimo.



ĮSPĖJIMAS: Neviršykite maksimalaus pripildymo lygio.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Langų valytuvus neįsijungia.	Langų valytuvo akumuliatorius išsikrovė.	Įkraukite langų valytuvą vadovaudamiesi skyriuje „ Langų valytuvo įkrovimas “ pateiktomis instrukcijomis.
Vanduo teka pro ventiliacijos angas.	Vandens kiekis viršijo didžiausią 60 ml pripildymo lygį.	Ištuštinkite vandens talpą vadovaudamiesi skyriuje „ Vandens talpos ištuštinimas “ pateiktomis instrukcijomis.
	Veidrodžio arba lango paviršiui valyti buvo naudotas spiritinis arba putojantis ploviklis.	Naudokite įprastą langų valymo koncentratą, o ne spiritinius ar putojančius ploviklius.
	Langų valytuvus buvo naudojamas horizontalioje padėtyje.	Langų valytuvus naudojimo metu turi būti naudojamas tik vertikalioje padėtyje.
Langų valytuvus palieka ruožus ant paviršiaus.	Guminė nubraukimo galvutė yra nešvari.	Guminę nubraukimo galvutę nuvalykite minkšta, drėgna šluoste ir palikite natūraliai išdžiūti.
	Ant veidrodžio arba lango paviršiaus yra per daug langų valymo koncentrato.	Pakoreguokite langų valymo koncentrato skiedimo santykį.

Laikymas

Prieš padėdami į vėsią, sausą vietą laikyti, įsitikinkite, kad langų valytuvus yra atvėsęs, švarus ir sausas, o vandens talpa – tuščia.



PASTABA: Jei akumuliatorius visiškai išsikrovęs, prieš laikydami langų valytuvą rekomenduojama jį šiek tiek įkrauti. Tai padės pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką. Prieš kitą naudojimą po laikymo langų valytuvą gali tekti vėl įkrauti.

Techninės specifikacijos

Gaminio kodas: BEL0749

Akumuliatorius: 3,7 V 2000 mAh ličio jonų akumuliatorius (pridedamas)

Adapterio jėgimas: 100–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz, maks. 0,2 A.

Adapterio išėjimas: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Vidutinis aktyvusis efektyvumas: 74,88%

Naudingumo koeficientas esant mažai apkrovai (10 %): 62,65 %

Maitinimo sąnaudos be apkrovos: 0,06 W

Energijos suvartojimas (išjungus): 0,1 W

Laikas iki mažos galios režimo įjungimo: 0 minučių

IPX 4

ELEMEK BIZTONSÁGA

- A tápellátás csatlakozóit tilos rövidre zární.
- Akkumulátor vagy elem szivárgása esetén ügyeljen arra, hogy a kifolyó folyadék ne kerüljön a bőrre vagy a szembe. Ha mégis érintkezés történik, az érintett területet azonnal, bő vízzel mossa le, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon a készülékhez olyan cellát vagy akkumulátort, amelyet nem kifejezetten ehhez a termékhez terveztek.
- A másodlagos akkumulátorokat és elemeket használat előtt fel kell tölteni. Hosszabb ideig tartó tárolás után előfordulhat, hogy a maximális teljesítmény eléréséhez többször is fel kell tölteni és ki kell sütni az akkumulátorokat, illetve az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekek elől elzárva.
- Az elemeket ne nyomja össze, ne szúrja át, ne szerelje szét, és semmilyen módon ne rongálja meg.
- Ne tárolja 60 °C fölötti hőmérsékleten.
- Ne tárolja közvetlen napfényen.
- Az elemeket ne tegye ki hőnek vagy nyílt lángnak, mivel felrobbanhatnak.
- Az elemeket ne tegye ki mechanikai ütésnek.
- Amint az akkumulátorok teljesen lemerültek, a terméket helyi újrahasznosító ponton kell leadni. További információkért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- A készülék egy 3,7 V-os, 2000 mAh kapacitású lítiumionos másodlagos (újratölthető) akkumulátorral van felszerelve.

Amit szabad és amit tilos



Kapcsolja ki az ablaktisztító porszívót, válassza le a hálózati tápellátásról, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt tartozékot cserélné vagy felszerelné, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt.

Az ablaktisztító porszívót kizárólag a mellékelt tápegységgel használja.



A tápkábel ne használja nem újratölthető elemek töltésére, illetve más ablaktisztító porszívó töltésére sem.

A hálózati csatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki a fal aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, majd a dugót kézzel húzza ki.

Kezelés és karbantartás

Mielőtt bármilyen tisztítást vagy karbantartást végezne, mindig kapcsolja ki az ablaktisztító porszívót, és húzza ki a hálózathoz.

1. LÉPÉS: A vízelhúzó szívófej kioldásához nyomja meg a vízelhúzó szívófej reteszelőfület/kioldógombját, majd húzza felfelé.

2. LÉPÉS: Az ablaktisztító porszívó főegységét, a vízelhúzó szívófejet és a víztartály külső felületét puha, nedves ruhával törölje át, majd hagyja teljesen megszáradni.



MEGJEGYZÉS: Az ablaktisztító porszívót minden használat után meg kell tisztítani. Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószerkeket, illetve mosószerkeket.

Használati utasítás

Első használat előtt

Az ablaktisztító porszívó első használata előtt törölje át puha, nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

Ellenőrizze, hogy a vízelhúzó szívófej mentes-e minden szennyeződéstől (például hajszálától), mert ez ronthatja a csikmentes végeredményt, vagy károsíthatja az üveg felületét.

Az ablaktisztító porszívó összeszerelése

1. LÉPÉS: A vízelhúzó szívófej felszereléséhez nyomja meg a vízelhúzó szívófej reteszelőfület/kioldógombját, majd illessze a főegység tetejére, amíg a helyére nem kattan. A vízelhúzó szívófej alsó oldalán található csavaroknak lefelé kell nézniük.

2. LÉPÉS: Győződjön meg róla, hogy a víztartály dugója szorosan a helyén van; ennek elmulasztása vízszivárgást okozhat, amely károsíthatja az ablaktisztító porszívót.



MEGJEGYZÉS: A vízelhúzó szívófej csak egyféleképpen rögzíthető az ablaktisztító porszívó főegységére.

Az ablaktisztító porszívó töltése

Első használat előtt az ablaktisztító porszívót körülbelül 3 órán át kell tölteni. A további töltés körülbelül 2–3 órát vesz igénybe.

1. LÉPÉS: Csatlakoztassa a hálózati adapter kábelét az ablaktisztító porszívó töltőcsatlakozójához.

2. LÉPÉS: Dugja be a hálózati adaptert a hálózati aljzatba; a töltésszelző fény kék fénnel villogni kezd, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltésszelző fény abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.



MEGJEGYZÉS: Töltés közben az ablaktisztító porszívó felmelegedhet.



FIGYELEM: Az ablaktisztító porszívó töltésekor járjon el körültekintően; a készüléket függőlegesen, száraz, stabil felületre kell helyezni, más készülékektől távol.



FIGYELMEZTETÉS: Töltés közben ne hagyja felügyelet nélkül az ablaktisztító porszívót. Rendellenes működés esetén (például ha füstöt kezd kibocsátani) azonnal kapcsolja ki az ablaktisztító porszívót, majd húzza ki a hálózati csatlakozóból. Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert használja; bármely más hálózati adapter használata veszélyt okozhat.

Az ablaktisztító porszívó használata

- 1. LÉPÉS:** A gyártó utasításainak megfelelően vigyen fel hígított ablaktisztító oldatot az ablakra.
- 2. LÉPÉS:** Az ablaktisztító porszívó bekapcsolásához nyomja meg a „” gombot.
- 3. LÉPÉS:** Helyezze a vízelhúzó szívófejet függőlegesen az ablak felületére.
- 4. LÉPÉS:** Tisztítsa meg az ablakot fentről lefelé, hosszú, egyenes, lefelé irányuló mozdulatokkal. Így elkerülheti a cseppfoltok és maszatok kialakulását, és csikmentes felületet érhet el.
- 5. LÉPÉS:** Az ablaktisztító porszívóval eltávolítható az ablak felületén megmaradt felesleges víz. Bekapcsolt állapotban tartsa az ablaktisztító porszívót függőlegesen ott, ahol összegyűlt a felesleges víz, és hagyja, hogy felszívja a folyadékot.
- 6. LÉPÉS:** Az ablaktisztító porszívó kikapcsolásához nyomja meg a „” gombot.



MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a víztartály dugója szilárdan a helyén van-e, hogy elkerülje a víz szivárgását a tartályból.



FIGYELMEZTETÉS: Az ablaktisztító porszívóval csak vizet vagy hígított ablaktisztító-koncentrátumot szabad felszívni.

A víztartály kiürítése

- 1. LÉPÉS:** Kapcsolja ki az ablaktisztító porszívót, és húzza ki a hálózati tápellátásból.
- 2. LÉPÉS:** Vegye le a víztartály dugóját a víztartály elejéről, majd döntse meg a tartályt, hogy kifolyjon a felesleges víz.
- 3. LÉPÉS:** Helyezze vissza a víztartály dugóját a víztartályra.



MEGJEGYZÉS: A víztartályt minden használat után ki kell üríteni.



FIGYELMEZTETÉS: Ne lépje túl a max. feltöltési szintet.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ablaktisztító porszívó nem kapcsol be.	Az ablaktisztító porszívó lemerült.	Az ablaktisztító porszívót az „ Az ablaktisztító porszívó töltése ” című részben található utasítások szerint tölts fel.
Víz szivárog a szellőzőnyílásokon.	A vízszint meghaladta a 60 ml-es maximális feltöltési szintet.	Ürítse ki a víztartályt az „ A víztartály kiürítése ” című részben található utasítások szerint.
	A tükör vagy az ablak felületének tisztításához alkoholos vagy habalapú tisztítószeret használtak.	Hagyományos ablaktisztító-koncentrátumot használjon alkoholos vagy habalapú tisztítószer helyett.
	Az ablaktisztító porszívót vízszintes helyzetben használták.	Az ablaktisztító porszívót működés közben kizárólag függőleges helyzetben szabad használni.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az ablaktisztító porszívó csíkokat hagy a felületen.	A vízelhúzó szívófeje szennyezett.	A vízelhúzó szívófejet puha, nedves ruhával tisztítsa meg, majd hagyja természetes módon megszáradni.
	Túl sok ablaktisztító-koncentrátum van a tükör vagy az ablak felületén.	Állítsa be az ablaktisztító-koncentrátum hígítási arányát.

Tárolás

Ellenőrizze, hogy az ablaktisztító porszívó kihűlt, tiszta és száraz-e, valamint hogy a víztartály üres-e, mielőtt hűvös, száraz helyen tárolná.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor lemerült, ajánlott az ablaktisztító porszívót tárolás előtt kissé feltölteni. Ez hozzájárul az akkumulátor élettartamának meghosszabbításához. Előfordulhat, hogy tárolás után, a következő használat előtt az ablaktisztító porszívót újra fel kell tölteni.

Műszaki adatok

Termékkód: BEL0749

Akkumulátor: 3,7 V-os, 2000 mAh kapacitású lítiumionos akkumulátor (a csomag tartalmazza)

Adapter bemenet: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Adapter kimenet: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Átlagos aktív hatásfok: 74,88%

Hatásfok kis terhelésen (10%): 62,65%

Üresjárati teljesítményfelvétel: 0,06 W

Fogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0,1 W

Az alacsony energiafogyasztású üzemmódba lépéshez szükséges idő: 0 perc

IPX 4

LV I

AKKUMULATORA DROŠIBA

- Padeves spaiļes nedrīkst sāisināt (izraisīt īssavienojumu).
- Ja akumulators vai tā elementi sāk tecēt, nepieļaujiet, ka izplūdušais šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm. Ja saskare ir notikusi, rūpīgi noskalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Nelietojiet nevienu elementu vai akumulatoru, kas nav paredzēts lietošanai ar šo izstrādājumu.
- Sekundārie elementi un akumulatori pirms lietošanas ir jāuzlādē. Pēc ilgstošas uzglabāšanas, lai sasniegtu maksimālu veiktspēju, var būt nepieciešams vairākas reizes tos uzlādēt un izlādēt.
- Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Nemīciet, neduriet, neizjauciet un nekādā citā veidā nebojājiet baterijas.
- Neuzglabājiet temperatūrā, kas pārsniedz 60 °C.
- Neuzglabājiet tiešos saules staros.
- Nepakļaujiet baterijas karstumam vai ugunij, jo tās var eksplodēt.
- Nepakļaujiet baterijas mehāniskiem triecieniem.
- Kad baterijas/akumulators ir nolietojušās/nolietojies, nododiet izstrādājumu vietējā pārstrādes punktā. Papildu informācijai sazinieties ar savas pašvaldības iestādēm.
- Šī ierīce ir aprīkota ar 3,7 V 2000 mAh litija jonu sekundāro (uzlādējamo) akumulatoru.

Ko drīkst un ko nedrīkst darīt



Izslēdziet logu tīrītāju, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist pirms piederumu nomaiņas vai uzstādīšanas, kā arī pirms tīrīšanas vai lietotāja veiktas apkopes.

Logu tīrītāju drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto barošanas bloku.



Nelietojiet barošanas vadu, lai uzlādētu neuzlādējamās baterijas vai jebkuru citu logu tīrītāju.

Neatvienojiet barošanas vadu no elektrotīkla, velkot aiz vada; izslēdziet ierīci un izņemiet kontaktdakšu ar roku.

Kopšana un apkope

Pirms jebkādas tīrīšanas vai apkopes veikšanas vienmēr izslēdziet logu tīrītāju un atvienojiet to no elektrotīkla.

1. SOLIS: Atbrīvojiet nosūces galvu ar gumijas slotiņu, nospiežot nosūces galvas fiksācijas mēlīti/atbloķēšanas pogu un pavelkot uz augšu.

2. SOLIS: Noslaukiet logu tīrītāja korpusu, nosūces galvu ar gumijas slotiņu un ūdens tvertnes ārpusi ar mīkstu, mitru drānu un ļaujiet tiem pilnībā nožūt.



PIEZĪME: Logu tīrītājs jātīra pēc katras lietošanas reizes. Nelietojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus.

Lietošanas norādījumi Pirms pirmās lietošanas

Pirms logu tīrītāja pirmās lietošanas reizes noslaukiet to ar mīkstu, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Pārliecinieties, ka uz nosūces galvas ar gumijas slotiņu nav nekādu grūžu (piemēram, matu), jo tie var sabojāt tīrīšanas rezultātu bez svītrām vai bojāt stikla virsmu.

Logu tīrītāja salikšana

1. SOLIS: Piestipriniet nosūces galvu ar gumijas slotiņu, nospiežot nosūces galvas fiksācijas mēlīti/atbloķēšanas pogu un ievietojot to logu tīrītāja korpusa augšdaļā, līdz tā nokļūst vietā. Skrūvēm nosūces galvas apakšpusē jābūt vērstām uz leju.

2. SOLIS: Pārliecinieties, ka ūdens tvertnes aizbāznis ir stingri vietā; ja tas nav pareizi nostiprināts, var rasties ūdens noplūde, kas var sabojāt logu tīrītāju.



PIEZĪME: Nosūces galvu ar gumijas slotiņu pie logu tīrītāja korpusa var piestiprināt tikai vienā veidā.

Logu tīrītāja uzlāde

Pirms pirmās lietošanas logu tīrītājs jāuzlādē aptuveni 3 stundas. Turpmākās uzlādes reizes ilgs aptuveni 2–3 stundas.

1. SOLIS: Pievienojiet barošanas adaptera vadu logu tīrītāja uzlādes pieslēgvietai.

2. SOLIS: Pievienojiet barošanas adapteri elektrotīklam; uzlādes indikatora lampiņa mirgos zilā krāsā, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts. Kad akumulators būs pilnībā uzlādēts, uzlādes indikatora lampiņa pārstās mirgot un degs nepārtraukti.



PIEZĪME: Uzlādes laikā logu tīrītājs var uzsilt.



UZMANĪBU: Uzlādējot logu tīrītāju, ievērojiet piesardzību; tas jānovieto stāvus uz sausas, stabilas virsmas, prom no citām ierīcēm.



BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet logu tīrītāju bez uzraudzības uzlādes laikā. Neparastas darbības gadījumā (piemēram, ja tas sāk dūmot) nekavējoties izslēdziet logu tīrītāju un atvienojiet to no elektrotīkla. Nelietojiet nevienu citu barošanas adapteri, izņemot komplektā iekļauto, jo tas var radīt bīstamību.

Logu tīrītāja lietošana

1. SOLIS: Uzklājiet uz loga atšķaidītu logu tīrīšanas šķīdumu, ievērojot ražotāja norādījumus.

2. SOLIS: Ieslēdziet logu tīrītāju, nospiežot «**Ů**».

3. SOLIS: Novietojiet nosūces galvu ar gumijas slotiņu vertikāli pret loga virsmu.

4. SOLIS: Tiriet logu no augšas uz leju ar garām, taisnām kustībām lejup. Tas palīdzēs izvairīties no notecējuma pēdām vai smērējumiem un nodrošinās logam tīru virsmu bez svītrām.

5. SOLIS: Logu tīrītāju var izmantot, lai notīrītu lieko ūdeni, kas palicis uz loga virsmas. Kamēr ierīce ir ieslēgta, turiet logu tīrītāju vertikāli vietā, kur sakrājis liekais ūdens, un ļaujiet tam iesūkt šķidrumu.

6. SOLIS: Izslēdziet logu tīrītāju, nospiežot «**Ů**».



PIEZĪME: Pārliecinieties, ka ūdens tvertnes aizbāznis ir stingri vietā, lai novērstu ūdens noplūdi no tvertnes.



BRĪDINĀJUMS: Logu tīrītāju drīkst izmantot tikai ūdens vai atšķaidīta logu tīrīšanas koncentrāta uzsūkšanai.

Ūdens tvertnes iztukšošana

- SOLIS:** Izslēdziet logu tīrītāju un atvienojiet to no elektrotīkla.
- SOLIS:** Izņemiet ūdens tvertnes aizbāzni no tvertnes priekšpusē un nolieciet tvertni, lai izlietu lieko ūdeni.
- SOLIS:** Uzlieciet ūdens tvertnes aizbāzni atpakaļ uz ūdens tvertnes.



PIEZĪME: Ūdens tvertne jāiztukšo pēc katras lietošanas reizes.



BRĪDINĀJUMS: Nepārsniedziet maks. uzpildes līmeni.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Logu tīrītājs neieslēdzas.	Logu tīrītājam ir izlādējies akumulators.	Uzlādējiet logu tīrītāju, ievērojot norādījumus sadaļā «Logu tīrītāja uzlāde».
No ventilācijas atverēm izplūst ūdens.	Ūdens līmenis ir pārsniedzis 60 ml maksimālo uzpildes līmeni.	Iztukšojiet ūdens tvertni, ievērojot norādījumus sadaļā «Ūdens tvertnes iztukšošana».
	Spoguļa vai loga virsmas tīrīšanai ir izmantots spirta vai putojošs mazgāšanas līdzeklis.	Izmantojiet parasto logu tīrīšanas koncentrātu, nevis spirta vai putojošus mazgāšanas līdzekļus.
	Logu tīrītājs ir lietots horizontālā stāvoklī.	Logu tīrītāju darbības laikā drīkst lietot tikai vertikālā stāvoklī.
Logu tīrītājs atstāj svītras uz virsmas.	Nosūces galva ar gumijas slotiņu ir netīra.	Notīriet nosūces galvu ar mīkstu, mitru drānu un ļaujiet tai nožūt dabiskā veidā.
	Uz spoguļa vai loga virsmas ir pārāk daudz logu tīrīšanas koncentrāta.	Noregulējiet logu tīrīšanas koncentrāta atšķaidījuma attiecību.

Uzglabāšana

Pārliecinieties, ka logu tīrītājs ir atdzisis, tīrs un sauss un ka ūdens tvertne ir tukša, pirms to uzglabājat vēsā, sausā vietā.



PIEZĪME: Ja akumulators ir izlādējies, pirms uzglabāšanas ieteicams logu tīrītāju nedaudz uzlādēt. Tas palīdzēs pagarināt akumulatora kalpošanas laiku. Pēc uzglabāšanas pirms nākamās lietošanas reizes logu tīrītājs, iespējams, būs jāuzlādē vēlreiz.

Tehniskie dati

Produkta kods: BEL0749

Akumulators: 3,7 V 2000 mAh litija jonu akumulators (iekļauts komplektā)

Adaptera ieeja: 100–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz, maks. 0,2 A.

Adaptera izeja: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Vidējā aktīvā efektivitāte: 74,88%

Efektivitāte pie mazas slodzes (10%): 62,65%

Jaudas patēriņš bez slodzes: 0,06 W

Elektroenerģijas patēriņš (izslēgtā režīmā): 0,1 W

Laiks līdz mazjaudas režīma aktivizēšanai: 0 minūtes

IPX 4

AKU OHUTUS

- Toitekleme ei tohi lühistada.
- Kui akust või elemendist lekitab, vältige vedeliku sattumist nahale ja silmadele. Kui kokkupuude on toimunud, peske kahjustatud piirkonda rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage ühtegi elementi ega akut, mis ei ole ette nähtud selle tootega kasutamiseks.
- Sekundaarelelementid ja akud tuleb enne kasutamist laadida. Pärast pikemat hoiustamist võib maksimaalse töövõime saavutamiseks olla vaja elemente või akusid mitu korda laadida ja tühjendada.
- Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge muljuge, läbistage, võtke lahti ega muul viisil kahjustage akusid.
- Ärge säilitage temperatuuril üle 60 °C.
- Vältige hoiustamist otsese päikesevalguse käes.
- Ärge jätke akusid kuumuse või lahtise tule kätte, kuna need võivad plahvatada.
- Ärge avaldage akudele mehaanilisi lööke.
- Pärast akude tühjenemist viige toode kohaliku taaskasutuspunkti. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse asutuste poole.
- See seade on varustatud 3,7 V 2000 mAh liitiumioonakuga.

Soovitused ja keelud



Lülitage aknapesur välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja laske sel enne tarvikute vahetamist või paigaldamist ning enne puhastamist või kasutaja tehtavat hooldust täielikult jahtuda.
Kasutage aknapesurit ainult kaasasoleva toiteploki.



Ärge kasutage toitejuhet mitteleaetavate akude ega ühegi muu aknapesuri laadimiseks.
Ärge tõmmake toitejuhet vooluvõrgust välja juhtimest tirdes; lülitage seade välja ja eemaldage pistik käsitsi.

Hooldus ja korrashoid

Enne puhastamist või hooldust lülitage aknapesur alati välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

- 1. SAMM:** Vabastage kummilabaga imipea, vajutades kummilabaga imipea lukustusriivile/vabastusnupule ja tõmmates seda ülespoole.
- 2. SAMM:** Pühkige aknapesuri põhiosa, kummilabaga imipea ja veepaagi välispind pehme, niiske lapiga ning laske neil korralikult kuivada.



MÄRKUS: Aknapesurit tuleks pärast iga kasutuskorda puhastada. Ärge kasutage tugevaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid ega pesuaineid.

Kasutusjuhised

Enne esmakordset kasutamist

Enne aknapesuri esmakordset kasutamist pühkige seda pehme, niiske lapiga ja kuivatage põhjalikult.

Veenduge, et kummilabaga imipea oleks prahist (nt juuksekarvadest) puhas, kuna see võib rikkuda triibuvaba tulemuse või kahjustada klaaspinda.

Aknapesuri kokkupanek

- 1. SAMM:** Kinnitage kummilabaga imipea, vajutades kummilabaga imipea lukustusriivile/vabastusnupule ja paigaldades selle aknapesuri põhiosa ülaosale, kuni see lukustub oma kohale. Kummilabaga imipea allosas olevad kruvid peavad olema suunatud allapoole.
- 2. SAMM:** Veenduge, et veepaagi kork oleks kindlalt paigas; vastasel juhul võib tekkida veeleke, mis võib kahjustada aknapesurit.



MÄRKUS: Kummilabaga imipea kinnitub aknapesuri põhiosale ainult ühte pidi.

Aknapesuri laadimine

Enne esmakordset kasutamist tuleb aknapesurit laadida umbes 3 tundi. Edaspidi kestab laadimine umbes 2–3 tundi.

- 1. SAMM:** Ühendage toiteadapteri juhe aknapesuri laadimisporti.
- 2. SAMM:** Ühendage toiteadapter vooluvõrku; laadimise märgutuli vilgub siniselt, näidates, et aku laeb. Kui aku on täielikult laetud, lõpetab laadimise märgutuli vilkumise ja jääb püsivalt põlema.



MÄRKUS: Laadimise ajal võib aknapesur soojeneda.



ETTEVAATUST: Aknapesuri laadimisel olge ettevaatlik; see tuleb asetada püstiasendisse kuivale ja stabiilsele pinnale, teistest seadmetest eemale.



HOIATUS: Ärge jätke aknapesurit laadimise ajal järelevalveta. Kui seade töötab ebanormaalselt (nt hakkab suitsu eritama), lülitage see kohe välja ja eemaldage vooluvõrgust. Ärge kasutage muud toiteadapterit kui kaasasolev, sest see võib tekitada ohtu.

Aknapesuri kasutamine

- SAMM:** Kandke lahjendatud aknapuhastuslahus aknale vastavalt tootja juhistele.
- SAMM:** Lülitage aknapesur sisse, vajutades „**Ü**”.
- SAMM:** Asetage kummilabaga imipea aknapinnale püstiasendis.
- SAMM:** Puhastage akent ülevalt alla, tehke pikki, sirgeid ja allapoole suunatud liigutusi. Nii väldite tilgajälgede või määrimisjälgede tekkimist ning saavutate triibuvaba tulemuse.
- SAMM:** Aknapesurit saab kasutada aknapinnale jäänud liigse vee eemaldamiseks. Hoidke sisselülitatud aknapesurit püstiasendis sinna, kuhu liigne vesi on kogunenud, ja laske sel vedeliku endasse imeda.
- SAMM:** Lülitage aknapesur välja, vajutades „**Ü**”.



MÄRKUS: Veenduge, et veepaagi kork oleks kindlalt paigas, et vältida vee lekkimist paagist.



HOIATUS: Ärge kasutage aknapesurit millegi muu kui vee või lahjendatud aknapuhastuskonsentraadi imemiseks.

Veepaagi tühjendamine

- SAMM:** Lülitage aknapesur välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
- SAMM:** Eemaldage veepaagi kork paagi esiküljelt ja kallutage paaki, et liigne vesi välja voolaks.
- SAMM:** Kinnitage veepaagi kork tagasi veepaagi külge.



MÄRKUS: Veepaak tuleb pärast iga kasutuskorda tühjendada.



HOIATUS: Ärge ületage maksimaalset täitetaset.

Veotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aknapesur ei lülitu sisse.	Aknapesuri aku on tühi.	Laadige aknapesurit, järgides jaotises „ Aknapesuri laadimine ” toodud juhiseid.
Vesi lekib õhuavadest.	Vesi on ületanud 60 ml maksimaalse täitetaseme.	Tühjendage veepaak, järgides jaotises „ Veepaagi tühjendamine ” toodud juhiseid.
	Pegli või akna pinna puhastamiseks on kasutatud piiritust või vahtpuhastusvahendit.	Kasutage tavalist aknapesukonsentraati, mitte piiritus- ega vahtpuhastusvahendeid.
	Aknapesurit on kasutatud horisontaalasendis.	Aknapesurit tohib töö ajal kasutada ainult püstiasendis.
Aknapesur jätab pinnale triipe.	Kummilabaga imipea on määrdunud.	Puhastage kummilabaga imipea pehme niiske lapiga ja laske sel õhu käes kuivada.
	Pegli või akna pinnal on liiga palju aknapuhastuskonsentraati.	Reguleerige aknapuhastuskonsentraadi lahjendust.

Hoiustamine

Veenduge, et aknapesur oleks enne jahedas, kuivas kohas hoiustamist jahe, puhas ja kuiv ning et veepaak oleks tühi.



MÄRKUS: Kui aku on tühi, soovitakse aknapesurit enne hoiustamist veidi laadida. See aitab aku kasutusiga pikendada. Pärast hoiustamist võib aknapesurit enne järgmist kasutuskorda olla vaja uuesti laadida.

Tehnilised andmed

Tootekood: BEL0749

Aku: 3,7 V 2000 mAh liitiumioonaku (kaasas)

Toiteadapteri sisend: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Toiteadapteri väljund: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Keskmine aktiivne kasutegur: 74,88%

Kasutegur väikese koormuse korral (10%): 62,65%

Koormuseta energiatarve: 0,06 W

Voolutarve (väljalülitatud olekus): 0,1 W

Aeg vähese energiatarbega režiimi lülitumiseni: 0 minutit

IPX 4

GR |

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Σε περίπτωση διαρροής από μπαταρία ή στοιχείο, μην επιτρέψετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν υπάρξει επαφή, ξεπλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία κυψέλη ή μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με το προϊόν.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τα στοιχεία πρέπει να φορτίζονται πριν από την πρώτη χρήση. Μετά από παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αρκετές φορές κύκλους πλήρους φόρτισης και εκφόρτισης, ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Μην πιέζετε, τρυπάτε, αποσυναρμολογείτε ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο καταστρέψετε τις μπαταρίες.
- Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασία πάνω από 60 °C.
- Αποφεύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά, καθώς ενδέχεται να εκραγούν.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν, απορρίψτε το προϊόν σε τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές της περιοχής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με δευτερεύουσα (επαναφορτιζόμενη) μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7 V 2000 mAh.

Τι να κάνετε και τι να αποφεύγετε



Απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων, αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πλήρως πριν από την αλλαγή ή την τοποθέτηση εξαρτημάτων, καθώς και πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση από τον χρήστη.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων μόνο με την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας.



Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή καθαρισμού παραθύρων.

Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο ρεύματος τραβώντας το καλώδιο· απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα με το χέρι.

Συντήρηση και φροντίδα

Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση.

ΒΗΜΑ 1: Απελευθερώστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πιέζοντας τη γλωττίδα ασφάλισης/το κουμπί απελευθέρωσης της κεφαλής αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και τραβώντας την προς τα πάνω.

ΒΗΜΑ 2: Σκουπίστε το κύριο σώμα της συσκευής καθαρισμού παραθύρων, την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και το εξωτερικό του δοχείου νερού με ένα μαλακό, νωπό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή λιπαντικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά.

Οδηγίες χρήσης Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων για πρώτη φορά, σκουπίστε την με ένα μαλακό, νωπό πανί και στεγνώστε την καλά.

Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα δεν έχει υπολείμματα (π.χ. τρίχες), καθώς αυτά μπορεί να αλλοιώσουν το αποτέλεσμα χωρίς ραβδώσεις ή να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του γυαλιού.

Συναρμολόγηση της συσκευής καθαρισμού παραθύρων

ΒΗΜΑ 1: Τοποθετήστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πιέζοντας τη γλωττίδα ασφάλισης/το κουμπί απελευθέρωσης της κεφαλής αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα και εισάγοντάς την στο επάνω μέρος του κύριου σώματος της συσκευής καθαρισμού παραθύρων, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Οι βίδες στην κάτω πλευρά της κεφαλής αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα πρέπει να είναι στραμμένες προς τα κάτω.

ΒΗΜΑ 2: Βεβαιωθείτε ότι το πώμα του δοχείου νερού είναι καλά τοποθετημένο· διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή καθαρισμού παραθύρων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα κουμπώνει στο κύριο σώμα της συσκευής καθαρισμού παραθύρων μόνο με τη σωστή φορά.

Φόρτιση της συσκευής καθαρισμού παραθύρων

Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή καθαρισμού παραθύρων πρέπει να φορτιστεί για περίπου 3 ώρες. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 2-3 ώρες.

ΒΗΜΑ 1: Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή δικτύου στη θύρα φόρτισης της συσκευής καθαρισμού παραθύρων.

ΒΗΜΑ 2: Συνδέστε τον μετασχηματιστή δικτύου στην παροχή ρεύματος· η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει μπλε, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζει. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει σταθερά αναμμένη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη φόρτιση, η συσκευή καθαρισμού παραθύρων ενδέχεται να ζεσταθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη φόρτιση της συσκευής καθαρισμού παραθύρων· πρέπει να τοποθετείται όρθια, σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια, μακριά από άλλες συσκευές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση. Σε περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας (π.χ. αν αρχίσει να βγάζει καπνό), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε άλλον μετασχηματιστή δικτύου εκτός από τον παρεχόμενο, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ασφαλείας.

Χρήση της συσκευής καθαρισμού παραθύρων

ΒΗΜΑ 1: Εφαρμόστε αραιωμένο διάλυμα καθαρισμού τζαμιών στο παράθυρο, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΒΗΜΑ 2: Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων πατώντας «Ψ».

ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα επάνω στην επιφάνεια του παραθύρου σε κατακόρυφη θέση.

ΒΗΜΑ 4: Καθίστε το παράθυρο από πάνω προς τα κάτω με μακριές, ευθείες κινήσεις προς τα κάτω. Έτσι θα αποφύγετε σημάδια από σταγόνες ή μπουζούρες και το παράθυρο θα μείνει χωρίς ραβδώσεις.

ΒΗΜΑ 5: Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση τυχόν περίσσειου νερού που έχει παραμείνει στην επιφάνεια του παραθύρου. Ενώ είναι ενεργοποιημένη, κρατήστε τη συσκευή κατακόρυφα στο σημείο όπου έχει συγκεντρωθεί το νερό και αφήστε την να αναρροφήσει.

ΒΗΜΑ 6: Απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων πατώντας «Ψ».



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πώμα του δοχείου νερού είναι καλά τοποθετημένο, ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή νερού από το δοχείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων για την αναρρόφηση οτιδήποτε άλλου εκτός από νερό ή αραιωμένο συμπυκνωμένο καθαριστικό τζαμιών.

Αδειασμα του δοχείου νερού

- ΒΗΜΑ 1:** Απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- ΒΗΜΑ 2:** Αφαιρέστε το πώμα από το μπροστινό μέρος του δοχείου νερού και γείρετε το δοχείο ώστε να αποστραγγιστεί τυχόν περίσσεια νερού.
- ΒΗΜΑ 3:** Επανατοποθετήστε το πώμα του δοχείου νερού στο δοχείο νερού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το δοχείο νερού πρέπει να αδειάζει μετά από κάθε χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων δεν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία της συσκευής καθαρισμού παραθύρων έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας με τίτλο «Φόρτιση της συσκευής καθαρισμού παραθύρων».
Διαρρέει νερό από τα ανοίγματα αερισμού.	Το νερό έχει υπερβεί τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης των 60 ml.	Αδειάστε το δοχείο νερού ακολουθώντας τις οδηγίες της ενότητας με τίτλο «Αδειασμα του δοχείου νερού».
	Για τον καθαρισμό της επιφάνειας του καθρέφτη ή του παραθύρου χρησιμοποιήθηκε οινόπνευμα ή αφρώδες απορρυπαντικό.	Χρησιμοποιήστε συμβατικό συμπυκνωμένο καθαριστικό τζαμιών αντί για οινόπνευμα ή αφρώδη απορρυπαντικά.
	Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων έχει χρησιμοποιηθεί σε οριζόντια θέση.	Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κατακόρυφη θέση κατά τη λειτουργία.
Η συσκευή καθαρισμού παραθύρων αφήνει ραβδώσεις στην επιφάνεια.	Η κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης με λαστιχένια λεπίδα με ένα μαλακό, νωπό πανί και αφήστε τη να στεγνώσει φυσικά.
	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα συμπυκνωμένου καθαριστικού τζαμιών στην επιφάνεια του καθρέφτη ή του παραθύρου.	Ρυθμίστε την αραίωση του συμπυκνωμένου καθαριστικού τζαμιών.

Αποθήκευση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή καθαρισμού παραθύρων είναι δροσερή, καθαρή και στεγνή και ότι το δοχείο νερού είναι άδειο πριν την αποθηκεύσετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως, συνιστάται να φορτίσετε ελαφρώς τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων πριν από την αποθήκευση. Αυτό θα βοηθήσει στην παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Ενδέχεται να χρειαστεί να επαναφορτίσετε τη συσκευή καθαρισμού παραθύρων μετά την αποθήκευση, πριν από την επόμενη χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Κωδικός προϊόντος: BEL0749
- Μπαταρία: Μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7 V 2000 mAh (περιλαμβάνεται)
- Είσοδος μετασχηματιστή: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A μέγ.
- Έξοδος μετασχηματιστή: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W
- Μέση ενεργός απόδοση: 74,88%
- Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%): 62,65%
- Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο: 0,06 W
- Κατανάλωση ισχύος (σε κατάσταση απενεργοποίησης): 0,1 W
- Χρόνος μετάβασης στη λειτουργία χαμηλής ισχύος: 0 λεπτά
- IPX 4

BATTERISIKKERHED

- Forsynings terminaler må ikke kortsluttes.
- Hvis der opstår lækage fra et batteri eller en celle, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis det sker, skal det berørte område skylles grundigt med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp.
- Brug ikke nogen celle eller noget batteri, der ikke er konstrueret til brug sammen med dette produkt.
- Genopladelige celler og batterier skal oplades, før de tages i brug. Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at lade og aflade celler eller batterier flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Batterier må ikke knuses, punkteres, adskilles eller på anden måde beskadiges.
- Opbevar ikke ved temperaturer over 60 °C.
- Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Batterier må ikke udsættes for varme eller ild, da de kan eksplodere.
- Udsæt ikke batterier for mekaniske stød.
- Når batterierne er opbrugte, skal produktet afleveres på en lokal genbrugsstation. Kontakt de lokale myndigheder for nærmere oplysninger.
- Dette apparat er udstyret med et genopladeligt Li-ion-batteri på 3,7 V og 2000 mAh.

Gode råd og forholdsregler



Sluk vinduesvaskeren, tag den ud af stikkontakten, og lad den køle helt af, før du udskifter eller monterer tilbehør samt før rengøring eller brugervedligeholdelse.

Brug kun vinduesvaskeren med den medfølgende strømforsyningsenhed.



Brug ikke strømforsyningsledningen til at genoplade ikke-genopladelige batterier eller en anden vinduesvasker. Tag ikke strømforsyningsledningen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen; sluk for apparatet, og tag stikket ud med hånden.

Vedligeholdelse og pleje

Sluk altid vinduesvaskeren, og tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring eller vedligeholdelse.

TRIN 1: Løsn sugedysen med gummiliste ved at trykke på låseflig/frigørelsesknappen og trække opad.

TRIN 2: Tør vinduesvaskerens hovedenhed, sugedysen med gummiliste og vandtankens yderside af med en blød, fugtig klud, og lad dem tørre helt.



BEMÆRK: Vinduesvaskeren bør rengøres efter hver brug. Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller vaskemidler.

Brugsanvisning Før første brug

Før du bruger vinduesvaskeren for første gang, skal du tørre den af med en blød, fugtig klud og tørre den grundigt.

Kontrollér, at sugedysen med gummiliste er fri for snavs og fremmedlegemer (f.eks. hår), da det kan ødelægge den stribefri finish eller beskadige glasoverfladen.

Samling af vinduesvaskeren

TRIN 1: Monter sugedysen med gummiliste ved at trykke på låseflig/frigørelsesknappen og sætte den på toppen af vinduesvaskerens hovedenhed, indtil den klikker på plads. Skruerne på undersiden af sugedysen med gummiliste skal vende nedad.

TRIN 2: Sørg for, at proppen til vandtanken sidder ordentligt fast; hvis dette ikke er tilfældet, kan der opstå en vandlækage, som kan beskadige vinduesvaskeren.



BEMÆRK: Sugedysen med gummiliste kan kun klikkes på vinduesvaskerens hovedenhed på én måde.

Opladning af vinduesvaskeren

Før første brug skal vinduesvaskeren oplades i ca. 3 timer. Efterfølgende opladninger tager ca. 2-3 timer.

TRIN 1: Tilslut ledningen fra strømforsyningsadapteren til ladeporten på vinduesvaskeren.

TRIN 2: Sæt strømforsyningsadapteren i stikkontakten; opladningsindikatorlampen blinker blåt for at vise, at batteriet oplades. Når batteriet er fuldt opladet, holder opladningsindikatorlampen op med at blinke og lyser konstant.



BEMÆRK: Under opladning kan vinduesvaskeren blive varm.



FORSIGTIG: Vær forsigtig ved opladning af vinduesvaskeren; den skal stå oprejst på en tør, stabil overflade, væk fra andre apparater.



ADVARSEL: Efterlad ikke vinduesvaskeren uden opsyn, mens den oplades. Ved unormal drift (f.eks. hvis den begynder at afgive røg), skal vinduesvaskeren straks slukkes og tages ud af stikkontakten. Brug ikke en anden strømforsyningsadapter end den medfølgende, da dette kan medføre fare.

Brug af vinduesvaskeren

TRIN 1: Påfør fortyndet vinduespuddingsmiddel på vinduet i henhold til producentens anvisninger.

TRIN 2: Tænd vinduesvaskeren ved at trykke på »Ö«.

TRIN 3: Placer sugedysen med gummiliste mod vinduets overflade i lodret position.

TRIN 4: Rengør vinduet fra top til bund med lange, lige bevægelser nedad. Dette forebygger dryp- og skjoldemærker og efterlader vinduet stribefrit.

TRIN 5: Vinduesvaskeren kan bruges til at fjerne overskydende vand, der er tilbage på vinduets overflade. Mens den er tændt, skal du holde vinduesvaskeren lodret dér, hvor det overskydende vand har samlet sig, og lade den opsuge væsken.

TRIN 6: Sluk vinduesvaskeren ved at trykke på »Ö«.



BEMÆRK: Kontrollér, at proppen til vandtanken sidder ordentligt fast, så du undgår vandlækage fra tanken.



ADVARSEL: Brug ikke vinduesvaskeren til at opsuge andet end vand eller fortyndet vinduespuddingskoncentrat.

Tømning af vandtanken

TRIN 1: Sluk vinduesvaskeren, og tag stikket ud af stikkontakten.

TRIN 2: Fjern proppen til vandtanken fra forsiden af vandtanken, og vip den for at lade eventuelt overskydende vand løbe af.

TRIN 3: Sæt proppen til vandtanken tilbage på vandtanken.



BEMÆRK: Vandtanken skal tømmes efter hver brug.



ADVARSEL: Overskrid ikke det maksimale fyldniveau.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Vinduesvaskeren kan ikke tændes.	Vinduesvaskeren er løbet tør for strøm.	Oplad vinduesvaskeren i henhold til instruktionerne i afsnittet »Opladning af vinduesvaskeren«.
Der siver vand ud af ventilationsåbningerne.	Vandet har overskredet det maksimale fyldniveau på 60 ml.	Tøm vandtanken i henhold til instruktionerne i afsnittet »Tømning af vandtanken«.
	Der er brugt sprit eller skummende rengøringsmiddel til at rengøre spejl- eller vinduesoverfladen.	Brug almindeligt vinduespuddingskoncentrat frem for sprit eller skummende rengøringsmidler.
	Vinduesvaskeren er blevet brugt i vandret position.	Vinduesvaskeren må kun bruges i lodret position under brug.
Vinduesvaskeren efterlader striber på overfladen.	Sugedysen med gummiliste er snavset.	Rengør sugedysen med gummiliste med en blød, fugtig klud, og lad den tørre naturligt.
	Der er for meget vinduespuddingskoncentrat på spejl- eller vinduesoverfladen.	Juster fortyndingen af vinduespuddingskoncentratet.

Opbevaring

Kontrollér, at vinduesvaskeren er kold, ren og tør, og at vandtanken er tom, før den opbevares et køligt, tørt sted.



BEMÆRK: Hvis batteriet er helt afladet, anbefales det at oplade vinduesvaskeren delvist før opbevaring. Dette vil bidrage til at forlænge batteriets levetid. Vinduesvaskeren kan være nødt til at blive opladet igen efter opbevaring, før den tages i brug næste gang.

Specifikationer

Produktkode: BEL0749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh Li-ion-batteri (medfølger)

Adapterindgang: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A maks.

Adapterudgang: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Gennemsnitlig aktiv effektivitet: 74,88%

Effektivitet ved lav belastning (10 %): 62,65 %

Strømforgbrug uden belastning: 0,06 W

Strømforgbrug (slukket): 0,1 W

Tid, før lavenergistand aktiveres: 0 minutter

IPX 4

SE I

BATTERISÅKERHET

- Matningsanslutningarna får inte kortslutas.
- Om ett batteri eller en battericell skulle läcka, undvik att vätskan kommer i kontakt med hud eller ögon. Om kontakt ändå uppstår, skölj det drabbade området rikligt med vatten och kontakta läkare.
- Använd inte några celler eller batterier som inte är avsedda för användning tillsammans med denna produkt.
- Sekundärceller och uppladdningsbara batterier behöver laddas innan de används. Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda upp och ladda ur cellerna eller batterierna flera gånger för att uppnå bästa möjliga prestanda.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Krossa inte, punktera inte, ta inte isär eller på annat sätt skada batterierna.
- Förvara inte över 60 °C.
- Undvik förvaring i direkt solljus.
- Utsätt inte batterierna för värme eller eld eftersom de kan explodera.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.
- När batterierna är förbrukade ska produkten lämnas in till en lokal återvinningsstation. Kontakta din kommun för mer information.
- Denna apparat är utrustad med ett sekundärt (uppladdningsbart) litiumjonbatteri på 3,7 V 2000 mAh.

Att göra och att undvika



Stäng av fönstersugaren, koppla bort den från elnätet och låt den svalna helt innan du byter eller monterar tillbehör samt innan rengöring eller användarunderhåll.

Använd endast fönstersugaren med den medföljande nätadaptern.



Använd inte nätkabeln för att ladda icke-uppladdningsbara batterier eller någon annan fönstersugare.

Dra inte ur nätkabeln ur eluttaget genom att dra i sladden; stäng av och dra ut kontakten för hand.

Skötsel och underhåll

Stäng alltid av fönstersugaren och dra ut stickproppen ur eluttaget innan du försöker utföra någon rengöring eller något underhåll.

STEG 1: Frigör sughuvudet med gummiskrapa genom att trycka på låsspärr/frigöringsknappen för sughuvud med gummiskrapa och dra uppåt.

STEG 2: Torka av fönstersugarens huvudenhet, sughuvudet med gummiskrapa och vattentankens utsida med en mjuk, lätt fuktad trasa och låt torka helt.



OBS: Fönstersugaren bör rengöras efter varje användning. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller tvättmedel.

Anvisningar för användning

Innan första användning

Innan du använder fönstersugaren för första gången ska du torka av den med en mjuk, lätt fuktad trasa och låta den torka helt. Kontrollera att sughuvudet med gummiskrapa är fritt från skräp (t.ex. hår), eftersom detta annars kan försämma det randfria resultatet eller skada glasytan.

Montering av fönstersugaren

STEG 1: Fäst sughuvudet med gummiskrapa genom att trycka på låsspärr/frigöringsknappen för sughuvud med gummiskrapa och skjuta in det uppifrån på fönstersugarens huvudenhet tills det låser fast i rätt läge. Skruvarna på undersidan av sughuvudet med gummiskrapa ska vara vända nedåt.

STEG 2: Kontrollera att proppen till vattentanken sitter ordentligt på plats; annars kan det uppstå vattenläckage som kan skada fönstersugaren.



OBS: Sughuvudet med gummiskrapa kan bara fästas på fönstersugarens huvudenhet på ett sätt.

Laddning av fönstersugaren

Innan du använder fönstersugaren för första gången måste den laddas i cirka 3 timmar. Därefter är laddningstiden cirka 2–3 timmar.

STEG 1: Anslut sladden från nätadaptern till laddningsporten på fönstersugaren.

STEG 2: Anslut nätadaptern till eluttaget; laddningsindikatorlampan blinkar blått för att visa att batteriet laddas. När batteriet är fulladdat slutar laddningsindikatorlampan att blinka och lyser med fast sken.



OBS: Under laddning kan fönstersugaren bli varm.



FÖRSIKTIGT: Var försiktig när du laddar fönstersugaren; den ska stå upprätt på ett torrt, stabilt underlag, på avstånd från andra apparater.



VARNING: Lämna inte fönstersugaren utan uppsikt medan den laddas. Vid onormal funktion (t.ex. om den börjar avge rök) ska du omedelbart stänga av fönstersugaren och dra ur stickproppen ur eluttaget. Använd inte någon annan nätadapter än den som medföljer, eftersom detta kan innebära en fara.

Användning av fönstersugaren

STEG 1: Applicera utspädd fönsterputslösning på fönstret enligt tillverkarens anvisningar.

STEG 2: Slå på fönstersugaren genom att trycka på "Ö".

STEG 3: Placera sughuvudet med gummiskrapa mot fönstertytan i vertikalt läge.

STEG 4: Rengör fönstret uppifrån och ned med långa, raka rörelser nedåt. Detta förhindrar droppmärken och smutsränder och ger ett randfritt resultat.

STEG 5: Fönstersugaren kan användas för att ta bort överflödigt vatten som finns kvar på fönstertytan. När den är påslagen håller du fönstersugaren vertikalt där det överflödiga vattnet har samlats och låter den suga upp vätskan.

STEG 6: Stäng av fönstersugaren genom att trycka på "Ö".



OBS: Kontrollera att proppen till vattentanken sitter ordentligt på plats för att undvika att vatten läcker ut från tanken.



VARNING: Använd inte fönstersugaren för att suga upp annat än vatten eller utspädd fönsterputslösning.

Tömning av vattentanken

STEG 1: Stäng av fönstersugaren och dra ut stickproppen ur eluttaget.

STEG 2: Ta loss proppen till vattentanken från vattentankens framsida och luta tanken så att eventuellt överskottsvatten rinner ut.

STEG 3: Sätt tillbaka proppen till vattentanken på plats.



OBS: Vattentanken måste tömmas efter varje användning.



VARNING: Överskrid inte max. fyllnivå.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Fönstersugaren går inte att slå på.	Fönstersugaren har laddats ur.	Ladda fönstersugaren enligt anvisningarna i avsnittet " Laddning av fönstersugaren ".
Vatten läcker ut genom ventilationsöppningarna.	Vattnet har överskridit max. fyllnivå på 60 ml.	Töm vattentanken enligt anvisningarna i avsnittet " Tömning av vattentanken ".
	Rengöringssprit eller skummande rengöringsmedel har använts för att rengöra spegel- eller fönsterytan.	Använd vanligt fönsterputskoncentrat i stället för rengöringssprit eller skummande rengöringsmedel.
	Fönstersugaren har använts i horisontellt läge.	Fönstersugaren får endast användas i vertikalt läge under drift.
Fönstersugaren lämnar ränder på ytan.	Sughuvudet med gummiskrapa är smutsigt.	Rengör sughuvudet med gummiskrapa med en mjuk, lätt fuktad trasa och låt det torka naturligt.
	Det finns för mycket fönsterputskoncentrat på spegelns eller fönstrets yta.	Justera utspädningen av fönsterputskoncentratet.

Förvaring

Kontrollera att fönstersugaren är sval, ren och torr och att vattentanken är tom innan du förvarar den på en sval och torr plats.



OBS: Om batteriet är urladdat rekommenderas att fönstersugaren laddas en kort stund före förvaring. Detta hjälper till att förlänga batteriets livslängd. Fönstersugaren kan behöva laddas igen efter förvaring, innan nästa användning.

Specifikationer

Produktkod: BELO749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh litiumjonbatteri (ingår)

Nätadapteringång: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Nätadapterutgång: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Genomsnittlig aktiv verkningsgrad: 74,88%

Verkningsgrad vid låg belastning (10 %): 62,65%

Effektförbrukning utan belastning: 0,06 W

Effektförbrukning (avstängt läge): 0,1 W

Tid tills lågeffektläget aktiveras: 0 minuter

IPX 4

NO I

BATTERISIKKERHET

- Strømtilkoblingene må ikke kortsluttes.
- Hvis batteriet eller cellen skulle lekke, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øyne. Hvis kontakt oppstår, skylt det berørte området grundig med rikelige mengder vann og oppsøk lege.
- Bruk ikke noen celle eller noe batteri som ikke er beregnet for bruk med dette produktet.
- Oppladbare celler og batterier må lades før bruk. Etter lengre tids lagring kan det være nødvendig å lade opp og utlade cellene eller batteriene flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke knus, stikk hull på, demonter eller på annen måte skade batteriene.
- Ikke oppbevar ved temperaturer over 60 °C.
- Unngå lagring i direkte sollys.
- Ikke utsett batteriene for varme eller ild, da de kan eksplodere.
- Ikke utsett batteriene for mekaniske støt.
- Når batteriene er oppbrukt, skal produktet leveres til en lokal gjenvinningsstasjon. Kontakt kommunen for nærmere informasjon.

- Dette apparatet er utstyrt med et sekundært (oppladbart) Li-ion-batteri på 3,7 V og 2000 mAh.

Råd og advarsler



Slå av vindusvaskeren, koble den fra strømmettet og la den avkjøles helt før du bytter eller monterer tilbehør, og før rengjøring eller vedlikehold utført av brukeren.

Bruk bare vindusvaskeren med den medfølgende strømforsyningsenheten.



Ikke bruk strømforsyningsledningen til å lade ikke-oppladbare batterier eller andre vindusvaskere.

Ikke trekk i ledningen for å koble strømforsyningsledningen fra strømmettet; slå av og trekk ut støpselet for hånd.

Rengjøring og vedlikehold

Slå alltid av vindusvaskeren og trekk støpselet ut av strømmettet før du forsøker å utføre rengjøring eller vedlikehold.

TRINN 1: Løsne vakuumbode med nal ved å trykke på låsefliken/frigjøringsknappen for vakuumbode med nal og trekke det oppover.

TRINN 2: Tørk av hovedenheten på vindusvaskeren, vakuumbode med nal og utsiden av vannbeholderen med en myk, fuktig klut, og la dem tørke helt.



MERK: Vindusvaskeren bør rengjøres etter hver bruk. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler eller vaskemidler.

Bruksanvisning Før første gangs bruk

Før du bruker vindusvaskeren for første gang, tørk den av med en myk, fuktig klut og la den tørke helt.

Kontroller at vakuumbode med nal er fritt for rusk (f.eks. hår), da dette kan ødelegge det stripefrie resultatet eller skade glassflaten.

Montering av vindusvaskeren

TRINN 1: Fest vakuumbode med nal ved å trykke inn låsefliken/frigjøringsknappen for vakuumbode med nal og sette det på toppen av hovedenheten for vindusvaskeren til det låses på plass. Skruene på undersiden av vakuumbode med nal skal vende nedover.

TRINN 2: Kontroller at pluggen til vannbeholderen sitter godt på plass; hvis ikke kan det føre til vannlekkasje som kan skade vindusvaskeren.



MERK: vakuumbode med nal kan bare festes til hovedenheten for vindusvaskeren på én måte.

Lading av vindusvaskeren

Før første gangs bruk må vindusvaskeren lades i ca. 3 timer. Senere lading tar ca. 2–3 timer.

TRINN 1: Koble ledningen fra nettadapteren til ladeporten på vindusvaskeren.

TRINN 2: Sett nettadapteren i stikkontakten; ladeindikatorlampen blinker blått for å vise at batteriet lades. Når batteriet er fulladet, slutter ladeindikatorlampen å blinke og lyser fast.



MERK: Under lading kan vindusvaskeren bli varm.



FORSIKTIG: Vær forsiktig ved lading av vindusvaskeren; den må stå oppreist på et tørt, stabilt underlag, på avstand fra andre apparater.



ADVARSEL: Ikke la vindusvaskeren være uten tilsyn mens den lades. Ved unormal funksjon (f.eks. hvis den begynner å avgir røyk), skal vindusvaskeren straks slå av og kobles fra strømmettet. Bruk ikke annen strømadapter enn den som følger med, da dette kan medføre fare.

Bruk av vindusvaskeren

TRINN 1: Påfør en fortennnet vindusvaskeløsning på vinduet i henhold til produsentens anvisninger.

TRINN 2: Slå på vindusvaskeren ved å trykke på «».

TRINN 3: Plasser vakuumbode med nal mot vindusflaten i loddrett stilling.

TRINN 4: Rengjør vinduet fra topp til bunn med lange, rette bevegelser nedover. Dette hindrer dryppmerker og skjolder og gir et stripefritt resultat.

TRINN 5: Vindusvaskeren kan brukes til å fjerne overflødig vann som er igjen på vindusflaten. Mens den er slått på, hold den loddrett der overflødig vann har samlet seg, og la den suge opp væsken.

TRINN 6: Slå av vindusvaskeren ved å trykke på «».



MERK: Kontroller at pluggen til vannbeholderen sitter godt på plass for å unngå vannlekkasje fra vannbeholderen.



ADVARSEL: Bruk ikke vindusvaskeren til å suge opp noe annet enn vann eller fortennnet vindusvaskekonsentrat.

Tømming av vannbeholderen

TRINN 1: Slå av vindusvaskeren og koble den fra strømmettet.

TRINN 2: Ta ut pluggen til vannbeholderen fra forsiden av vannbeholderen og vipp beholderen slik at overflødig vann renner ut.

TRINN 3: Fest pluggen til vannbeholderen på plass igjen.



MERK: Vannbeholderen må tømmes etter hver bruk.



ADVARSEL: Ikke overskrid maks. fyllnivå.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Vindusvaskeren vil ikke slå seg på.	Vindusvaskerens batteri er tomt.	Lad vindusvaskeren i henhold til instruksjonene i seksjonen « Lading av vindusvaskeren ».
Vann lekker ut av ventilåpningene.	Vannet har overskredet maks. fyllnivå (60 ml).	Tøm vannbeholderen i henhold til instruksjonene i seksjonen « Tømming av vannbeholderen ».
	Overflaten på speilet eller vinduet er rengjort med spritbasert rengjøringsmiddel eller skumrengjøringsmiddel.	Bruk vanlig vindusvaskekonsentrat, ikke sprit- eller skumrengjøringsmiddel.
	Vindusvaskeren er blitt brukt i vannrett stilling.	Vindusvaskeren må bare brukes i loddrett stilling.
Vindusvaskeren etterlater striper på overflaten.	vakuumbhode med nal er skittent.	Rengjør vakuumbhode med nal med en myk, fuktig klut og la det tørke naturlig.
	Det er for mye vindusvaskekonsentrat på overflaten av speilet eller vinduet.	Juster blandingsforholdet for vindusvaskekonsentratet.

Oppbevaring

Kontroller at vindusvaskeren er avkjølt, ren og tørr, og at vannbeholderen er tom, før du oppbevarer den på et svalt og tørt sted.



MERK: Hvis batteriet er utladet, anbefales det å lade vindusvaskeren litt før oppbevaring. Dette vil bidra til å forlenge batteriets levetid. Vindusvaskeren kan måtte lades opp igjen etter oppbevaring, før neste bruk.

Spesifikasjoner

Produktkode: BEL0749

Batteri: 3,7 V 2000 mAh Li-ion-batteri (inkludert)

Adapterinnang: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A maks.

Adapterutgang: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Gjennomsnittlig aktiv virkningsgrad: 74,88%

Virkningsgrad ved lav belastning (10 %): 62,65%

Strømforbruk uten last: 0,06 W

Strømforbruk (av-modus): 0,1 W

Tid før lavstrømsmodus aktiveres: 0 minutter

IPX 4

PARISTOJEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea.
- Jos akku tai kenno vuotaa, älä anna vuotavan nesteen joutua iholle tai silmiin. Jos näin tapahtuu, huuhtelee altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä käytä mitään kennoa tai akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.
- Uudelleenladattavat kennot ja akut on ladattava ennen käyttöönottoa. Pitkän varastoinnin jälkeen kennot tai akut saatetaan joutua lataamaan ja purkamaan useita kertoja parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa.
- Älä litistä, puhkaise, pura äläkä muullakaan tavoin vaurioita paristoja tai akkuja.
- Älä säilytä yli 60 °C:n lämpötilassa.
- Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa.
- Älä altista akkuja kuumuudelle tai tulelle, sillä ne voivat räjähtää.
- Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.
- Kun paristot tai akut ovat tyhjentyneet, toimita tuote paikalliseen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.
- Tässä laitteessa on 3,7 V:n 2000 mAh:n litiumioniakku (uudelleenladattava).

Ohjeita ja varoituksia



Kytke ikkunanpesuri pois päältä, irrota se verkkovirtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen lisävarusteiden vaihtamista tai asentamista sekä ennen puhdistusta tai käyttäjän huoltoa.

Käytä ikkunanpesuria vain mukana toimitetun virtalähteen kanssa.



Älä käytä virtajohtoa kertakäyttöparistojen lataamiseen tai minkään muun ikkunanpesurin lataamiseen.

Älä irrota virtajohtoa sähköverkosta vetämällä johdosta; kytke laite pois päältä ja irrota pistoke käsin.

Huolto ja ylläpito

Kytke ikkunanpesuri aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai huoltamaan sitä.

VAIHE 1: Irrota ikkunankuivaimen imupää painamalla ikkunankuivaimen imupään lukituskielekettä / vapautuspainiketta ja vetämällä sitä ylöspäin.

VAIHE 2: Pyyhi ikkunanpesurin runko, ikkunankuivaimen imupää ja vesisäiliön ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla ja anna niiden kuivua perusteellisesti.



HUOMAUTUS: Ikkunanpesuri on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistus- tai pesuaineita.

Käyttöohjeet

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Pyyhi ikkunanpesuri ennen ensimmäistä käyttökertaa pehmeällä, kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti.

Tarkista, että ikkunankuivaimen imupäässä ei ole roskia (esim. hiuksia), sillä ne voivat pilata raidattoman lopputuloksen tai vahingoittaa lasin pintaa.

Ikkunanpesurin kokoaminen

VAIHE 1: Kiinnitä ikkunankuivaimen imupää painamalla ikkunankuivaimen imupään lukituskielekettä / vapautuspainiketta ja asettamalla se ikkunanpesurin rungon yläosaan, kunnes se lukittuu paikalleen. Ikkunankuivaimen imupään alapuolen ruuvien tulee osoittaa alaspäin.

VAIHE 2: Varmista, että vesisäiliön tulppa on tiukasti paikoillaan; muuten vettä voi vuotaa, mikä voi vahingoittaa ikkunanpesuria.



HUOMAUTUS: Ikkunankuivaimen imupää voidaan kiinnittää ikkunanpesurin runkoon vain yhdessä asennossa.

Ikkunanpesurin lataaminen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa ikkunanpesuria on ladattava noin 3 tunnin ajan. Myöhemmät latausajat ovat noin 2–3 tuntia.

VAIHE 1: Kytke verkkolaitteen johto ikkunanpesurin latausliitäntään.

VAIHE 2: Kytke verkkolaite sähköverkkoon; latauksen merkkivalo vilkkuu sinisenä ilmaisten, että akku latautuu. Kun akku on täysin ladattu, latauksen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan yhtäjaksoisesti.



HUOMAUTUS: Latauksen aikana ikkunanpesuri voi lämmetä.



HUOMIO: Ole varovainen ladatessasi ikkunanpesuria; sen on oltava pystyasennossa kuivalla, vakaalla alustalla, kaukana muista laitteista.



VAROITUS: Älä jätä ikkunanpesuria valvomatta sen latautuessa. Jos laite toimii epänormaalisti (esim. alkaa savuta), kytke ikkunanpesuri välittömästi pois päältä ja irrota se verkkovirrasta. Älä käytä muuta verkkolaitetta kuin mukana toimitettua, sillä siitä voi aiheutua vaaraa.

Ikkunanpesurin käyttö

VAIHE 1: Levitä laimennettua ikkunanpesuainetta ikkunaan valmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAIHE 2: Kytke ikkunanpesuri päälle painamalla "O".

VAIHE 3: Aseta ikkunanpuuvaimen imupää ikkunan pintaa vasten siten, että laite on pystyasennossa.

VAIHE 4: Puhdista ikkuna ylhäältä alas pitkillä, suorilla ja alaspäin suuntautuvilla vedoilla. Näin vältät valumajäljet ja tahrat, ja ikkuna jää puhtaaksi ja raidattomaksi.

VAIHE 5: Ikkunanpesuria voidaan käyttää ikkunan pinnalle jääneen ylimääräisen veden poistamiseen. Pidä ikkunanpesuria päällä ollessa pystyasennossa kohdassa, johon ylimääräinen vesi on kerääntynyt, ja anna sen imeä neste pois.

VAIHE 6: Kytke ikkunanpesuri pois päältä painamalla "O".



HUOMAUTUS: Varmista, että vesisäiliön tulppa on kunnolla paikallaan, jotta vettä ei vuoda säiliöstä.



VAROITUS: Älä käytä ikkunanpesuria muiden aineiden kuin veden tai laimennetun ikkunanpesuaineen imemiseen.

Vesisäiliön tyhjentäminen

VAIHE 1: Kytke ikkunanpesuri pois päältä ja irrota sen pistoke verkkovirrasta.

VAIHE 2: Irrota vesisäiliön tulppa vesisäiliön etuosasta ja kallista säiliötä, jotta ylimääräinen vesi valuu pois.

VAIHE 3: Kiinnitä vesisäiliön tulppa takaisin vesisäiliöön.



HUOMAUTUS: Vesisäiliö on tyhjennettävä jokaisen käyttökerran jälkeen.



VAROITUS: Älä ylitä maks. täyttötasoa.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ikkunanpesuri ei käynnisty.	Ikkunanpesurin akku on tyhjentynyt.	Lataa ikkunanpesuri noudattamalla osion "Ikkunanpesurin lataaminen" ohjeita.
Vettä vuotaa ilmanvaihtokaistoista.	Vesi on ylittänyt 60 ml:n maks. täyttötason.	Tyhjennä vesisäiliö noudattamalla osion "Vesisäiliön tyhjentäminen" ohjeita.
	Peilin tai ikkunan pinnan puhdistamiseen on käytetty spriipohjaista tai vaahdosta pesuainetta.	Käytä tavallista ikkunanpesukonsentraattia spriipohjaisten tai vaahdosta pesuaineiden sijaan.
	Ikkunanpesuria on käytetty vaaka-asennossa.	Ikkunanpesuria saa käyttää käytön aikana vain pystyasennossa.
Ikkunanpesuri jättää pintaan raitoja.	Ikkunanpuuvaimen imupää on likainen.	Puhdista ikkunanpuuvaimen imupää pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua luonnollisesti.
	Peilin tai ikkunan pinnalla on liikaa ikkunanpesukonsentraattia.	Säädä ikkunanpesukonsentraatin laimennussuhdetta.

Säilytys

Varmista, että ikkunanpesuri on jäähtynyt, puhdas ja kuiva ja että vesisäiliö on tyhjä, ennen kuin säilytät sen kuivassa ja viileässä paikassa.



HUOMAUTUS: Jos akku on tyhjentynyt, ikkunanpesuri kannattaa ladata osittain ennen säilytystä. Tämä auttaa pidentämään akun käyttöikää. Ikkunanpesuri voi olla tarpeen ladata uudelleen säilytyksen jälkeen ennen seuraavaa käyttökertaa.

Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL0749

Akku: 3,7 V 2000 mAh litiumioniakku (sisältyy toimitukseen)

Verkkolaitteen tulo: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A maks.

Verkkolaitteen lähtö: 5,0 V = 0,8 A, 4,0 W

Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde: 74,88 %

Hyötysuhde pienellä kuormalla (10 %): 62,65 %

Kuormittamaton tehonkulutus: 0,06 W

Virrankulutus (sammuettuna): 0,1 W

Aika siirtyä pienitehotilaan: 0 minuuttia

IPX 4

GUARANTEE INFORMATION

Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Um Anspruch auf die erweiterte Gewährleistung zu haben, gehen Sie bitte zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen nach dem Kaufdatum. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, w ciągu 30 dni od daty zakupu otwórz stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt. W przypadku dalszych pytań skontaktuj się z nami, wysyłając wiadomość na adres customersupport@beldray.com.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto. Per ulteriori domande, contattare l'indirizzo customersupport@beldray.com.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devidas a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registe o seu produto até 30 dias após a compra. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com.

SK | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svoj produkt do 30 dní od nákupu. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese customersupport@beldray.com.

CZ | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, přejděte na guarantee.upplc.com/beldray a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na customersupport@beldray.com.

RO | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei deficitare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați guarantee.upplc.com/beldray și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la customersupport@beldray.com.

TR | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanıtı ile birlikte ürünleri bayiye iade edin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamak üzere guarantee.upplc.com/beldray adresine giderek satın aldığınız ürünün 30 gün içinde ürününüzü kaydedin. Başka sorularınız olursa customersupport@beldray.com adresinden bizimle iletişime geçin.

SI | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite guarantee.upplc.com/beldray in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na customersupport@beldray.com.

HR | Ako dođe do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite guarantee.upplc.com/beldray i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na customersupport@beldray.com.

BG | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/beldray и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на customersupport@beldray.com.

LT | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, apsilankykite svetainėje guarantee.upplc.com/beldray ir užregistruokite gaminį per 30 dienų nuo jo įsigijimo. Jei turite papildomų klausimų, susisiekite su mumis customersupport@beldray.com.

HU | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a guarantee.upplc.com/beldray oldalon. További kérdésekkel keressen minket a következő címen: customersupport@beldray.com.

LV | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzu, atgrieziet preci mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināso dokumentu. Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, atveriet guarantee.upplc.com/beldray un reģistrējiet produktu 30 dienu laikā pēc iegādes. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi customersupport@beldray.com.

EE | Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostutõendiga jaemüüjale. Laiendatud garantii saamiseks minge aadressile guarantee.upplc.com/beldray ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil customersupport@beldray.com.

GR | Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση guarantee.upplc.com/beldray και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά. Για οποιοσδήποτε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση customersupport@beldray.com.

DK | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varerne med købsbevis til forhandleren. For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os via customersupport@beldray.com.

SE | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. För att bli berättigad till garantin går du till guarantee.upplc.com/beldray och registrerar produkten inom 30 dagar efter köpet. För ytterligare frågor, kontakta oss på customersupport@beldray.com.

NO | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For at den utvidede garantien skal gjelde, må du gå til guarantee.upplc.com/beldray og registrere produktet innen 30 dager etter kjøp. For ytterligere spørsmål kan du kontakte oss på customersupport@beldray.com.

FI | Jos huomaat tuotteessa sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostosite jälleenmyyjälle. Hyödynnä laajennettu takuu osoitteessa guarantee.upplc.com/beldray ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta. Jos sinulla on vielä kysyttävää, ota meihin yhteyttä: customersupport@beldray.com.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**
MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.
CD131117/MD280725/V10